

République Algérienne Démocratique et Populaire

Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

Université 08 Mai 1945 Guelma



Faculté des Lettres et des Langues
Département des Lettres et de la Langue Française

MEMOIRE

EN VUE DE L'OBTENTION DU
DIPLOME DE MASTER ACADEMIQUE

Domaine : Langues et littératures étrangères **Filière :** Langue française

Spécialité : *Didactique et langues appliquées*

Intitulé :

**De la lecture à l'écriture : l'impact de la
lecture sur la compétence scripturale chez les
élèves de 2^{ème} AM**

Elaboré par :

ATTAF Aya

MERZOUG Darine

Dirigé par :

Dr. Amrani Amira Khadoudja

Soutenu le: 19/06/2022

Djemaoune Khaled

(MAA)

Dr. Amrani Amira Khadoudja

(MCA)

Kamel Rima

(MAA)

Devant le Jury composé de:

Univ. de Guelma

Président

Univ. de Guelma

Rapporteur

Univ. de Guelma

Examineur

Année universitaire : 2021/2022

Remerciements

Tout d'abord, nous tenons à remercier le bon Dieu qui nous a donné la force, la volonté et le courage de mener à bien ce modeste travail.

*Nous tenons à remercier profondément notre directrice de recherche **Dr. Amrani Amira Khadoudja**, d'avoir accepté de diriger notre travail de recherche, nous avons réalisé ce travail grâce à sa présence, son aide, ses conseils et ses remarques.*

Nos vifs remerciements s'adressent également aux membres de jury qui ont bien voulu examiner ce travail.

Nous remercions également tous ceux qui ont participé de près ou de loin à la réalisation de ce mémoire.

Ce travail de recherche n'aurait jamais pu voir le jour sans le soutien de nos familles et surtout nos parents qui sont resté toujours à nos cotés pendant cette période de formation.

Merci

Dédicace

Je dédie ce modeste travail avec tous mes sentiments de gratitude les plus profonds

À mon très cher père Aïssa, pour son soutien, son affection et la confiance qu'il m'a accordée.

À la mémoire de ma chère mère Nora, que le bon Dieu accueille dans son vaste paradis, tu vivras dans nos cœurs et nos pensées à tout jamais.

À ma sœur Omayma et mon frère Abdellah qui m'ont toujours encouragé et supporté chaleureusement tout au long de mon parcours.

À mon petit frère Ishak.

À mon très cher oncle Seddik et à toute sa famille.

À mon soutien morale et source de joie et de bonheur " Ziada Mohamed Nadir " pour l'encouragement, l'aide et l'amour qu'il m'a toujours donné.

À ma chère binôme Darine et à toute sa famille.

À ma chère copine Manel Berkani.

À toutes mes amies.

Aya

Dédicace

Je dédie ce travail :

*À mes chers parents **Samia Et Boudjamaa** qui m'ont toujours poussé et motivé dans mes études. Je leur consacre ma réussite, qui est l'aboutissement du soutien et des encouragements que vous m'avez apporté tout au long de mes études.*

*À mes points de force qui m'ont toujours accompagné, mes sœurs **Nada, Sadjida et Mawada**. Merci d'être toujours à mes côtés, sans oublier mon seul frère **Bilel**.*

*A vous qui m'admirez tant mon Homme **Amir Mekhalfa** merci pour l'intérêt que vous portez à ma vie, votre soutien, votre affection et votre encouragement tout au long de ma vie et soyez sûr que ce travail est le résultat de votre confiance en moi.*

*A toute ma famille **Merzoug**, merci pour tout l'amour avec lequel vous m'avez toujours entouré.*

*À vous mon binôme **Aya** et toute la famille **Attaf**, Merci pour la confiance que vous m'avez accordée et pour votre accord de réaliser ce mémoire ensemble.*

*A mes précieuses amies ; **Youssra ,Chourouk et Rayane** qui sont restés toujours serviables surtout aux moments difficiles tout au long de mon cursus universitaire. Je vous remercie pour votre soutien.*

*Je n'oublierai jamais tous les enseignants et les collègues de
Master II, didactique et langues appliquées promotion 2022.*

Darine

Résumé

Notre travail de recherche intitulé « De la lecture à l'écriture : l'impact de la lecture sur l'amélioration de la compétence scripturale » a pour objectif de mettre en lumière l'apport de la lecture dans l'acquisition et la maîtrise de la compétence de production écrite en classe de FLE, chez les apprenants de 2^{ème} année moyenne.

Afin d'atteindre notre objectif, nous avons adopté une étude comparative des résultats de notre expérimentation qui consiste à analyser les productions écrites des élèves avant et après avoir effectué des séances de lecture des textes modèles (pré-test et post-test) dans le but de montrer l'impact de la lecture dans le développement des productions écrites des élèves.

Les résultats obtenus montrent que l'exploitation des connaissances acquises pendant les séances de lecture permet aux élèves d'améliorer leurs compétences rédactionnelles où ils ont réussi à réemployer les savoirs acquis à partir des textes lus. De ce fait, nous déduisons que la lecture a un grand impact sur le développement des compétences scripturales.

Mots clés : lecture, production écrite, compétences scripturales.

Abstract

Our research work entitled "From reading to writing: the impact of reading on the improvement of writing skills" aims to highlight the contribution of reading in the acquisition and mastery of the ability of written production in FLE class, among learners of 2nd year average.

In order to achieve our objective, we adopted an emulation study of the results of our experimentation which consists in analyzing the written productions of the pupils before and after carrying out reading sessions of the model texts (pre-test and post-test) in order to show the impact of reading in the development of students' written productions.

The results obtained show that the use of the knowledge acquired during the reading sessions allows the pupils to improve their writing skills where they have succeeded in reusing the knowledge acquired from the texts read. From this, we conclude that reading has a great impact on the development of scriptural skills.

Keywords : Reading, Written Production, Scriptural skills.

ملخص

يهدف عملنا البحثي بعنوان "من القراءة إلى الكتابة: تأثير القراءة على تحسين مهارات الكتابة" إلى تسليط الضوء على مساهمة القراءة في اكتساب وإتقان كفاءة الإنتاج الكتابي في قسم اللغة الفرنسية ، عند تلاميذ السنة الثانية متوسط.

من أجل تحقيق هدفنا ، اعتمدنا دراسة مقارنة لنتائج تجربتنا والتي تتكون من تحليل المنتجات المكتوبة للتلاميذ قبل وبعد إجراء حصص قراءة للنصوص النموذجية (الاختبار الأولي والاختبار النهائي) بهدف إظهار تأثير القراءة في تطوير الإنتاج الكتابي للطلاب.

تظهر النتائج التي تم الحصول عليها أن استغلال المعارف المكتسبة أثناء حصص القراءة يسمح للتلاميذ بتحسين مهاراتهم في الكتابة حيث نجحوا في إعادة استخدام المعارف المكتسبة من النصوص المقروءة. من هذا نستنتج أن للقراءة تأثير كبير على تنمية المهارات الكتابية.

الكلمات المفتاحية : القراءة، الإنتاج الكتابي،المهارات الكتابية.

Table des matières

Remerciements	
Dédicace	
Résumé	
Introduction générale	10
Partie 01 :Eléments théoriques autour de la lecture et l'écriture	14
Chapitre 01 :La lecture en classe de FLE	15
1 Qu'est-ce que la lecture ?	16
2 L'importance de la lecture :.....	17
3 Les types de la lecture :	18
3.1La lecture sélective :.....	18
3.2La lecture en diagonale :.....	18
3.3La lecture active :	18
3.4La lecture en base :	19
4 Les stratégies de lecture suivies par le lecteur :	19
5 L'enseignement / apprentissage de la lecture :.....	21
5.1L'enseignement de la lecture :.....	21
5.1.1 La méthode syllabique :	21
5.1.2 La méthode globale :	21
5.1.3 La méthode mixte :.....	22
5.2L'apprentissage de la lecture :.....	22
5.2.1 Les objectifs de l'apprentissage de la lecture :.....	23

5.3	La lecture dans l'apprentissage de FLE :	23
Chapitre 02	: Enseignement / apprentissage de l'écrit	25
1	L'écriture :	26
1.1	Histoire :	26
1.2	Définition :	26
2	La production écrite :	27
3	Les difficultés de la production écrite :	29
3.1	Difficultés linguistiques :	30
3.2	Difficultés socioculturelles :	30
3.3	Difficultés cognitives :	30
4	Le texte et ses types de textes :	30
4.1	Qu'est ce qu'un texte ?	30
4.2	Les types des textes :	31
4.2.1	Le texte narratif :	31
4.2.2	Le texte descriptif :	32
4.2.3	Le texte argumentatif :	32
4.2.4	Le texte explicatif :	33
4.2.5	Le texte injonctif :	34
5	Les étapes de la production d'un texte :	34
Chapitre 03	: Le rapport entre la lecture et l'écriture	37
1	Le rapport effectif entre la lecture et l'écriture :	38
2	La lecture pour l'amélioration de la production écrite :	39
Partie 02	: Cadre général de la démarche scientifique	41

Chapitre 01 : <i>Présentation et description de l'expérimentation</i>	42
1 Le milieu d'étude :	43
3 L'échantillon :	43
4 Présentation du corpus :	44
5 La méthode d'analyse du corpus :	44
6 Déroulement de l'expérimentation :	45
7 La grille d'évaluation de production écrite :	48
Chapitre 02 : Analyse des données et interprétation des résultats	51
1 Analyse quantitative des résultats du pré-test :	52
2 Tableau récapitulatif des points accumulés par copie/ pré-test :	63
3 Analyse quantitative des résultats du post-test :	63
4 Tableau récapitulatif des points accumulés par copie/ post-test :	74
5 Tableau comparatif des résultats du pré-test/ post-test (par copie) :	74
6 Les graphiques comparatifs :	78
7 Synthèse :	88
Conclusion générale	85
Références bibliographiques:	93
Les annexes	95

Introduction
générale

L'enseignement / apprentissage d'une langue étrangère et notamment le français, a pour objectif de faire acquérir aux apprenants deux compétences : à l'oral, écouter et parler et à l'écrit, lire et écrire. Elles sont considérées comme les composantes de base de toute compétence langagière. La lecture et l'écriture, sont deux processus primordiaux dans tout acte d'apprentissage.

En Algérie, la situation dans laquelle se trouve aujourd'hui l'enseignement de la langue française, et en particulier celui de la lecture et l'écriture est devenue difficile à gérer.

De nos jours, l'apprentissage de l'écriture en français langue étrangère connaît beaucoup de difficultés où la majorité des élèves sont de mauvais scripteurs, ils n'arrivent même pas à produire des courts textes et d'autres n'arrivent pas à déchiffrer un texte.

On constate que la lecture et l'écriture ont une place fondamentale dans l'enseignement / apprentissage des langues étrangères et plus précisément le français. Le lien qui existe entre ces deux compétences est considéré comme le maillon fort pour l'amélioration des productions écrites des apprenants. À la lumière de cette idée, nous comptons mener notre recherche en mettant en valeur l'enseignement du français langue étrangère : de la lecture à l'écriture.

Le choix que nous portons sur l'étude de l'apport de la lecture sur le développement de la compétence d'écriture se justifie par le fait que l'enseignement / apprentissage du français en Algérie a connu une baisse forte du niveau des apprenants, ils trouvent des difficultés lors de la communication (orale et écrite). Ainsi, nous voulons nous focaliser sur les obstacles qui empêchent les apprenants d'être de bons scripteurs.

Toute trace écrite est considérée comme un véritable moyen d'apprentissage qui accompagne la lecture au fur et à mesure ; les textes tel que les textes des manuels scolaires constituent un espace très riche de vocabulaire. Cette réflexion nous a conduit à formuler la problématique suivante :

- Quelle est l'impact de la lecture sur le développement de la compétence scripturale chez les apprenants de 2^{ème} année moyenne ?

Pour essayer de répondre à notre problématique, nous avons proposé l'hypothèse suivante :

- L'acte de lecture aurait un effet considérable sur l'amélioration de l'écrit.

Dans notre thème de mémoire qui s'inscrit dans le domaine de la didactique du français langue étrangère, on essaiera de démontrer l'apport de la lecture dans l'acquisition et la maîtrise de la compétence de production écrite en classe de FLE, chez les apprenants de 2^{ème} année moyenne.

Pour mieux répondre à notre objet d'étude, nous avons adopté la méthode expérimentale qui s'opère par des observations (passives et participantes) des séances de classe pour accéder à une analyse des copies des apprenants, il s'agit des copies de production écrite. Ensuite, nous allons mener une analyse comparative entre deux productions écrites (avec et sans lecture) afin de montrer l'influence de la lecture sur l'amélioration de la compétence de production écrite.

Notre travail sera divisé en deux parties, une première partie sera consacrée aux éléments théoriques laquelle comprend trois chapitres.

Dans le premier chapitre, nous évoquons les différentes définitions de la lecture, son importance, ses types et ses stratégies ainsi que l'enseignement / apprentissage de la lecture. Dans le deuxième chapitre, nous abordons la définition de l'écriture et de la production écrite, ses difficultés et ses étapes ainsi que la définition du texte et ses types. Dans le dernier chapitre, nous cherchons à expliquer le rapport effectif entre la lecture et l'écriture ainsi que le rôle de la lecture pour l'amélioration de l'écriture.

La deuxième partie sera réservée au cadre pratique, elle se compose de deux chapitres.

Dans le premier chapitre, notre travail sera centré sur la description et l'expérimentation où l'accent sera mis sur les activités proposées aux élèves.

Le deuxième chapitre sera consacré à une étude analytique à partir des copies des élèves, tout cela nous permettra de vérifier nos hypothèses de départ.

Partie 01 :

*Eléments théoriques autour
de la lecture et l'écriture*

Chapitre 01 :

La lecture en classe de FLE

La lecture est l'une des grandes préoccupations des apprenants de (FLE), car elle est parmi les clés de la réussite scolaire, elle leur permet d'accomplir le plus grand nombre possible des tâches en classe, leur aide à développer leurs simples connaissances et d'avoir des nouveaux savoirs.

Dans ce premier chapitre nous allons traiter la définition de la lecture ainsi que son importance et aussi apporter un éclairage sur les types de la lecture et les stratégies suivies par le lecteur. Ainsi, nous tentons de mettre l'accent sur l'enseignement/apprentissage de la lecture.

1 Qu'est-ce que la lecture ?

La lecture est une activité que l'on pratique presque à chaque moment de notre vie quotidienne, lire des annonces, des affiches publicitaires, les notices de médicaments, les cartes des restaurants (les menus)...

Pour donner une définition précise de la lecture il vaut mieux d'abord définir le terme «lire», ce dernier sert à prononcer un texte ou un passage écrit et au même temps prenant connaissance du contenu.

Le Dictionnaire de français Larousse a défini l'acte de lire comme suit : « Reconnaître les signes graphiques d'une langue, former mentalement ou à voix haute les sons que ces signes ou leurs combinaisons représentent et leur associer un sens ».

L'action de lire ne consiste pas uniquement à reconnaître les mots (déchiffrage), mais elle sert aussi à comprendre le message verbal mis par écrit.

Passons à la notion «lecture», qui est avant tout une activité qui nous accompagne dès notre enfance. On lit continuellement et sans cesse, des textes longs ou brefs, la lecture s'impose dans notre vie comme une activité nécessaire et naturelle.

Nous pouvons dire que la lecture a pour but d'associer un sens à toute trace écrite sous un aspect perceptif et cognitif. Selon l'encyclopédie Wikipédia la lecture est : « une activité psychosensorielle qui vise à donner un sens à des signes graphiques recueillis par la vision et qui implique à la fois des traitements perceptifs et

cognitifs.»¹

La lecture est une activité qui sert à comprendre et déchiffrer des marques graphiques, afin d'accéder au sens de ce qui est écrit.

C'est une activité complexe qui unit deux capacités, lire c'est construire du sens et non seulement le décodage des signes écrits, comme l'indique Marie Gaussel (2015:02) : « la capacité de lire repose sur deux processus psycholinguistiques : la reconnaissance des mots et la compréhension des phrases. ».

D'après ces définitions, nous sommes amenés à dire que la lecture est une activité qui passe par deux étapes distinguées : un déchiffrement linguistique suivie d'une étape plus importante, celle de la compréhension et construction du sens.

Donc l'action de lire implique deux activités : identifier les mots et leur attribuer une signification.

2 L'importance de la lecture :

Victor Hugo a dit : « Lire c'est boire et manger. L'esprit qui ne lit pas maigrit comme le corps qui ne mange pas »². La lecture c'est la nourriture de l'esprit, son rôle est crucial. Cette activité permet d'apprendre la langue et nous aide à acquérir des compétences langagières, à construire une base lexicale et à voyager autour du monde. En effet, lire est voyager tout en restant chez nous, sans même déplacer on peut découvrir les cultures des autres ainsi que les coutumes et traditions des autres pays.

La lecture développe notre esprit, chaque page tournée renforce notre réflexion et nous aide à mieux comprendre le monde qui nous entoure, le cerveau sera rempli par des nouvelles connaissances où personne ne sait quand elles seront utiles pour lui.

Aussi, elle permet d'avoir une pensée claire et d'être mieux compris, entendu et reconnu pour pouvoir prendre sa place en tant qu'individu et en tant que citoyen présent et actif.

¹ -Lecture, [en ligne] in : www.wikipédia.org. (Consulté le 15/03/2022)

² - <https://citations.ouest-france.fr/citation-victor-hugo/lire-boire-manger-esprit-lit-82822.html> (Consulté le 19/04/2022)

Cette activité contribue au développement de la compétence scripturale, elle aide à former un bon lecteur qui se transforme par la suite à un bon scripteur, en effet, elle lui permet d'acquérir et de développer les différentes compétences (communicative, linguistique, culturelle et scripturale).

3 Les types de la lecture :

Pour lire n'importe quel texte, chacun utilise le type de lecture qui lui convient.

3.1 La lecture sélective :

Elle consiste à chercher des informations précises dans un texte et à identifier les éléments nécessaires et significatifs, où le lecteur se concentre uniquement sur les passages utiles en éliminant les mots superflus. Ce type de lecture est un outil puissant pour quelqu'un qui veut lire n'importe quel document ou livre en urgence et assimiler les informations essentielles en peu de temps.

3.2 La lecture en diagonale :

Elle est également connue sous le nom de lecture rapide et comme l'indique cette appellation, elle consiste à lire de manière rapide afin de dégager l'idée principale du texte en tirant les éléments porteurs du sens (les titres, les schémas, les mots en gras, les tableaux...). Ce type est adapté aux textes courts et aux articles.

Elle permet de lire avec plus d'efficacité où elle améliore la mémorisation et la compréhension car lorsque le cerveau est en alerte il retient mieux.

3.3 La lecture active :

C'est une lecture qui permet d'analyser un texte en profondeur, le lecteur repère les mots clés du texte et fait une prise de notes judicieuse, il doit analyser les idées principales pour connaître le contenu du document en détail.

3.4 La lecture en base :

Elle consiste à faire une lecture simple d'un texte tout en suivant un rythme normal afin d'assurer une compréhension minimale du texte.

4 Les stratégies de lecture suivies par le lecteur :

Pour Legendre, la stratégie, au sens plus général, signifie une «manière de procéder pour atteindre un but spécifique»,

Une stratégie de lecture est un moyen qui mène le lecteur à saisir le sens d'un texte.

À ce propos Jocelyne Giasson a écrit que « une stratégie de lecture est un moyen ou une combinaison de moyens que le lecteur met en œuvre consciemment pour comprendre un texte ».³

Selon Van Grunderbeeck :

« Il existe trois ensembles des stratégies. Le premier ensemble correspond aux stratégies quand on peut utiliser lors de l'identification des mots ; le deuxième ensemble englobe les stratégies quand on peut adapter lors de la compréhension du texte ; le troisième ensemble regroupe les stratégies auxquelles recourt le bon lecteur en fonction du but qu'il poursuit et qui indiquent qu'il adapte sa façon de lire à la situation »⁴

À partir de ce passage nous allons proposer un tableau qui résume les stratégies de lectures.

³ - Giasson Jacqueline, *Les stratégies de lecture*, [en ligne] in www.pedagonet.com(Consulté le 05/02/2022)

⁴- GRUNDERBEECK V.N, *Les difficultés en lecture*, Ed Gaetan, Montréal, 1994.

	Les stratégies de lecture suivies par le lecteur
Avant la lecture	<ul style="list-style-type: none"> - Le lecteur ou l'apprenant doit identifier son intention de lecture. - Il fait un survol sur du texte où il porte attention aux différents éléments visuels du texte (le titre, la mise en page, les illustrations, les tableaux...) - Il utilise ses connaissances précédentes (des informations sur l'auteur, le genre de texte...), il fait appel à ses prérequis et ses expériences personnelles pour mettre des hypothèses.
Pendant la lecture	<ul style="list-style-type: none"> - L'interprétation du message : il utilise les éléments visuels du texte qui a déjà observé avant la lecture pour mieux comprendre le message. - Le traitement de l'information : il fait un lien entre les parties du texte, il précise les parties importantes du texte qui répondent à l'intention de lecture. -Vérification de la compréhension : il identifie les difficultés et choisir les stratégies appropriées pour les résoudre.
Après la lecture	<ul style="list-style-type: none"> - Il vérifie le degré de réalisation du but à atteindre (son intention de lecture) - Il va confirmer les prévisions émises lors de la lecture. - Il exprime ce qu'il a compris et ce qu'il a retenu de ce qu'il a lu.

	- À la fin, il va faire par exemple (un résumé, une fiche de lecture, une synthèse...)
--	--

Au final, les stratégies de lecture ont pour but de faire acquérir l'autonomie à l'élève, d'ailleurs elles lui permettent de mieux saisir l'information et de lire efficacement et le rendre prêt à acquérir de nouveaux mécanismes.

5 L'enseignement / apprentissage de la lecture :

5.1 L'enseignement de la lecture :

L'enseignement de la lecture est l'un des objectifs principaux à atteindre en milieu scolaire, en fait apprendre à lire est une priorité de l'enseignement qui doit être enseignée avec des méthodes spécifiques qui pourraient avoir une responsabilité dans l'échec de l'apprentissage de la lecture.

Il y a plusieurs méthodes de l'enseignement de la lecture mais les plus appliquées dans nos écoles sont : la méthode syllabique, la méthode globale et la méthode mixe.

5.1.1 La méthode syllabique :

Apparue au XIXe siècle, appelée aussi méthode synthétique ou alphabétique, **c'est le fameux : b.a – ba. Elle** se base sur l'identification des lettres, les combiner en syllabes pour former un mot, dès que tous les sons sont maîtrisés, les mots peuvent être déchiffrés facilement, c'est-à-dire aller du simple vers le complexe.

5.1.2 La méthode globale :

Apparue au début de XXe siècle et appelée aussi méthode analytique, opposée à la méthode syllabique .Elle utilise la mémoire visuelle où elle repose sur la capacité de l'apprenant à se souvenir des informations visuelles. En effet, un enfant sera capable de lire Papa ou Maman quand il verra ce mot écrit sans savoir le déchiffrer⁵.

⁵ Salima Daanoun, « *IEF (Instruction En Famille) : Les différentes méthodes pour apprendre à lire* » [en ligne] in : <https://www.pass-education.fr/ief-instruction-en-famille-les-differentes-methodes-pour-apprendre-a-lire/> (Consulté le 07/02/2022).

Donc il est capable de se souvenir uniquement les mots qu'il a mémorisé et chaque mot mémorisé est associé à une image, puis il sera prêt à passer à la seconde étape, étudier les syllabes et les lettres et leurs correspondances avec les sons.

5.1.3 La méthode mixte :

C'est un mélange des deux méthodes (syllabique et globale), l'enfant mémorise les mots qui lui sont familiers et qui ont un sens pour lui (papa, vélo, maison...) et parallèlement il apprend les lettres de l'alphabet et travaille sur les syllabes pour déchiffrer.

La méthode globale, dès le départ, insiste sur le sens, l'image associée à un mot ; alors que la méthode syllabique dans un premier temps ne se concentre que sur le déchiffrement. Allier ces deux méthodes permet de profiter des avantages de chacune.⁶

5.2 L'apprentissage de la lecture :

Apprendre à lire est la mission principale de l'école, c'est l'apprentissage le plus important dans les premières années de scolarisation, avec l'écriture. La maîtrise de la lecture est la clé de la réussite scolaire, d'ailleurs, les apprenants qui ont des difficultés d'apprentissage de la lecture sont généralement exclus des autres activités et ce qui mène à l'échec scolaire.

On apprend à lire progressivement, dès l'enfance (à partir de l'âge de 4 ans), les parents ont un rôle très important dans l'apprentissage de la lecture de ses enfants. Ils les motivent et les aident à développer cette compétence dès l'enfance. C'est très important de choisir un livre ou une histoire préférée de l'enfant et la lire ensemble, cela l'aidera à partager ses idées et ses connaissances en utilisant les mots qu'il a appris. La lecture joue un rôle très important dans le développement de l'enfant car elle permet d'éveiller ses sens, de développer son imagination et stimuler son

⁶ Salima Daanoun, « *IEF (Instruction En Famille) : Les différentes méthodes pour apprendre à lire* » [en ligne] in : <https://www.pass-education.fr/ief-instruction-en-famille-les-differentes-methodes-pour-apprendre-a-lire/> (Consulté le 07/02/2022).

cerveau. Qu'une histoire soit écoutée ou lue, c'est une expérience incroyable qui nous embarque dans un voyage extraordinaire.⁷

5.2.1 Les objectifs de l'apprentissage de la lecture :

La maîtrise de la lecture chez les apprenants se fait selon des objectifs à atteindre; l'apprenant doit être capable à comprendre le contenu de ses lecture, savoir communiquer leurs connaissances et compétences dans de nouveaux contextes, il sera fortement motivé à lire et finalement il sera capable à lire avec fluidité.

- **La fluidité :**

C'est la capacité de reconnaître les mots et lire le texte d'une façon rapide et expressive ce qui mène à la compréhension du texte. Selon Kuhn et Stahl (2003) : « la fluidité en lecture se manifeste par la capacité de l'élève à lire un texte suivi avec exactitude, rapidité et expression ». La lecture des enfants devient plus fluide à force de lire des textes simples qui contiennent un vocabulaire courant et répétitif.

- **La compréhension :**

C'est l'habileté à extraire le message d'un texte, à y réfléchir et à en tirer des conclusions.⁸ Selon Michel Fayol, et Daniel Goanach (2003) : « L'objectif de la lecture est la compréhension d'un texte, objectif qui se trouve donc en dehors de l'activité elle-même. Pour ce faire, le lecteur passe par un double traitement de l'information : le traitement des mots écrits et la compréhension du contenu ».

- **La motivation :**

Elle est l'élément clé de l'implication des enfants dans la lecture, l'étincelle qui attise la passion pour la lecture⁴. Il est très important que les enfants lisent les écrits qui éveillent leur curiosité et leur donnent envie de lire.

5.3 La lecture dans l'apprentissage de FLE :

⁷ Mapiwee, « *Comment faire aimer la lecture à votre enfant ?* » [en ligne] in : <https://mapiwee.com/importance-de-la-lecture-chez-les-enfants/> (Consulté le 23/03/2022)

⁸ Ontario Ministère de l'Éducation, « *Stratégie de lecture au primaire* » [en ligne] in : <http://edu.gov.on.ca/fre/document/reports/reading/effective.html#goals> (Consulté le 29/03/2022)

La lecture est une meilleure méthode pour apprendre une langue étrangère, dans l'enseignement /apprentissage du FLE, elle facilite l'acquisition de la langue en donnant à l'apprenant l'accès d'acquérir plusieurs compétences (grapho-phonique, grammaticale, idéographique...).

C'est un moyen efficace dans l'apprentissage du français langue étrangère, elle permet de comprendre la structure de la langue, enrichir le bagage linguistique et culturel en donnant à l'apprenant l'occasion d'utiliser le français librement et au même temps lui permet de s'habituer à s'exprimer et penser en français. La lecture est une méthode attrayante et motivante, suscitant l'intérêt et la curiosité des enfants et des adolescents, elle représente un travail de déchiffrement des mots inconnus, d'identification des mots connus, un travail de recherche d'analogies qui permet aux apprenants de comprendre le reste.⁹

Le but de la lecture dans la didactique du FLE est donc celui de mettre à la disposition des enseignants de français une méthode excellente de présentation, d'élucidation, de réemploi et d'utilisation des structures de la langue, une méthode adéquate pour l'élaboration des stratégies didactiques qui assurent un enseignement systématique, progressif, adapté à l'âge, à la psychologie, et au niveau des connaissances précédemment acquises par les élèves, les livres étant écrits pour plusieurs niveaux de connaissance de la langue française.¹⁰

Pour conclure, on peut dire que la lecture une étape indispensable pour les apprenants du FLE, elle leur offre plusieurs avantages en leur permettant d'améliorer et d'acquérir des diverses compétences mais elle reste une activité difficile qui se diffère d'un apprenant à un autre et cela dépend de la capacité de chacun.

⁹ https://crefeco.org/intraweb/download/1_all_Cornea.pdf (Consulté le 29/03/2022)

¹⁰ Boudjerida Ahlam, Hamache Rim, «*La lecture pour l'amélioration de la production écrite chez les élèves de la 1 AS*», Université 8 mai 1945, Guelma, 2019/2020 (Consulté le 02/03/2022).

Chapitre02 :

*Enseignement / apprentissage
de l'écrit*

Nous écrivons à des occasions très différentes et pour des raisons diverses. (Pense bête, cartes postales, courriels, lettres, dissertations, bulletins, copies). Les raisons pour nous encourager à écrire sont également différentes :

- Nous écrivons pour nous-mêmes.
- Et Nous écrivons pour que les autres lisent.

La transition vers l'écriture permet de clarifier vos idées et d'affiner votre réflexion. L'écriture est rarement le premier acte de rédaction. Nécessite souvent une relecture, une réécriture et divers ajustements.

Nous avons consacré ce chapitre à la définition de l'écriture au sens le plus large (l'écrit, la production écrite, le texte et ses types)

1 L'écriture :

1.1 Histoire :

Les temps dits préhistoriques comprennent des millions d'années d'évolution humaine. Du premier individu du genre Homo il y a environ 2,45 millions d'années à notre époque à l'émergence de l'Homo sapiens paléolithique il y a 300 000 ans et l'invention des livres en 3500 av. L'avènement de l'écriture amène l'homme à l'histoire, puisqu'il peut désormais documenter des événements, des traces de ses aventures ou des relations commerciales.

L'écriture est née en Mésopotamie, une zone géographique entre les rives du Tigre et de l'Euphrate, les deux fleuves de l'Irak aujourd'hui. La première trace documentée remonte à 34003300 avant JC. Dans cette période historique, il n'était pas écrit avec un l'alphabet, mais dans des schémas de pictogrammes, d'objets, de lieux et de termes. Progressivement, l'écriture évolue avec la technologie pour y parvenir, elle représente également une révolution dans le langage et l'esprit, car il agit comme un extenseur de mémoire.

1.2 Définition :

-Selon le Robert dico en ligne Le mot écriture désigne : un Système de signes visibles, tracés, représentant le langage parlé. → grapho-. Écriture idéographique (ex. hiéroglyphes), phonétique, syllabique, alphabétique. ¹¹

-L'écriture donc est considérée comme un instrument de communication qui exprime le langage en gravant des lettres sur divers supports. Il s'agit d'un type de technologie qui repose sur la même structure qu'un langage comme le Vocabulaire, la grammaire et la sémantique. Cependant, il existe des restrictions supplémentaires associées à un système d'orthographe particulier pour chaque culture.

Dans les pays émergents, le développement de l'écriture peut être lié à des exigences pratiques telles que l'échange d'informations, la tenue de la comptabilité financière, la codification du droit et les archives historiques.

-l'écriture est un acte créatif qui permet à l'écrivain d'exprimer ses idées par des mots. Par conséquent, l'écriture est un langage codé graphiquement avec des symboles qui correspondent à des éléments audio.

2 La production écrite :

Enseigner une langue étrangère signifie permettre aux apprenants d'apprendre la langue et de communiquer à la fois oralement et par écrit, la production écrite est une tâche fondamentale importante pour que les apprenants doivent acquérir la capacité d'écrire dès le niveau primaire. Cette compétence de base permet également aux apprenants de créer leurs propres textes sous forme de situations de communication.

La notion de « production de l'écrit » est proche à celle terme d « 'écriture»

En fait, on parle aujourd'hui de "productions écrites" aussi bien que d'"expressions écrites". Cela signifie que c'est une question de procédure et de diversité. Cependant, la relation entre la lecture et l'écriture doit toujours être évidente pour les enseignants. L'enseignement est basé sur la langue parlée, mais l'écriture est souvent plus importante. Il aide à créer un lieu de communication entre les enseignants et les élèves. Les activités d'écriture visent également à démontrer aux

¹¹ «Écriture», [en ligne] in : <https://dictionnaire.lerobert.com/> (Consulté le 04/04/2022).

élèves l'utilisation de connaissances spécifiques en lecture, en fournissant un vocabulaire important pour permettre la création de différents types de textes.

Danielle Bailly a défini la production comme: « émission de langue 2 dépourvue de tout engagement.»¹²

Ecrire, c'est produire du sens.¹³

Ecrire a un but communicationnel et ce qui prime le plus est le sens du texte plutôt que la forme, la transmission du message plutôt que la correction absolue.¹⁴

L'écrit est aussi un indice révélateur du degré d'autonomie acquis par l'élève et est synonyme de contrôle des acquis, ce qui permet au professeur de faire le point sur sa progression.¹⁵

Selon Akmoun (2009) : « la production écrite est un processus constitué de plusieurs phases : la conception d'idées, la délimitation du sujet par l'organisation des idées par le biais d'un schéma, la rédaction, la révision, le partage et la diffusion». Il prétend que « différentes activités mentales, appelées aussi processus rédactionnels, sont mobilisées dans l'acte d'écrire : la planification, la mise en texte et la révision »¹⁶

« Thảo (2007) à défini la production écrite comme « est une activité qui a un but et un sens : les apprenants écrivent pour communiquer avec un (ou des) lecteur(s)... »¹⁷

La production écrite fait partie du code écrit. C'est une forme de communication au même titre que le code oral. Néanmoins, elle est différente de ce dernier.¹⁸

La production écrite est un contexte de mobilisation de toutes les compétences et les capacités linguistiques et communicatives à savoir les stratégies et les idées.¹⁹

¹²<https://manualzz.com/doc/5109238/la-production-ecrite> (Consulté le 20/03/2022).

¹³ - https://didaquest.org/wiki/Expression_%C3%A9crite (Consulté le 22/02/2022).

¹⁴ - https://didaquest.org/wiki/Expression_%C3%A9crite

¹⁵ - https://didaquest.org/wiki/Expression_%C3%A9crite

¹⁶ - <https://methodal.net/La-production-ecrite-et-l-acquisition-du-vocabulaire-dans-une-perspective> (Consulté le 21/03/2022).

¹⁷ - Dr .Hocine guersas Nassima guersas : univ de m'sila « L'insuffisance de la performance en production écrite chez les apprenants de la 1ère As , selon les avis des enseignants» (Consulté le 05/03/2022).

¹⁸ - https://didaquest.org/wiki/Expression_%C3%A9crite

¹⁹ - https://didaquest.org/wiki/Expression_%C3%A9crite

L'écriture est souvent ignorée lors de l'enseignement ou de l'apprentissage du français. Ceci est initialement considéré comme une tâche de niveau intermédiaire et avancé. Les étudiants hésitent également à écrire à cause de nombreuses règles, structures et complexité difficiles.

Cependant, se concentrer sur les compétences en rédaction en français est essentiel et présente des avantages à long terme.

- **Le rôle de la production écrite**

Il vaut la peine de définir d'abord ce qu'est le texte ou le message écrit. Pour Kathleen Julie, le texte est une série de phrases qui sont liées en termes de contenu et de forme, et une séquence d'énoncés. L'écriture suit un modèle de chaînes lexicales (ou champs lexicaux). Le besoin de correction syntaxique s'étend des phrases aux paragraphes jusqu'au texte entier.

Tout l'acte d'écrire consiste à transmettre aux autres un contenu prêt à l'emploi, c'est-à-dire développer une méthode d'apprentissage.

3 Les difficultés de la production écrite :

Pour pouvoir écrire, les élèves sont face à diverses difficultés liées au langage.

L'écriture est une activité complexe. On doit être capable de mettre en œuvre plusieurs composants et compétences en même temps. Par conséquent, il est donc difficile de se concentrer sur d'autres aspects à moins que le geste d'écriture ne soit automatisé.

Malgré les similitudes dans le processus d'écriture entre sa langue maternelle et ses langues étrangères, son travail est généralement difficile car l'apprenant se sent démuné lorsqu'il écrit dans une langue étrangère, réellement la production écrite comporte une série de processus de résolution de problèmes qui peuvent être difficiles à construire et à séparer.

Cela explique les difficultés rencontrées par les étudiants. Comme le souligne François Mangenot, ces difficultés sont diverses et variées, Celles-ci sont d'ordre linguistiques, socioculturels, cognitives, etc.

3.1 Difficultés linguistiques :

Elles sont principalement liées au système de règles qui détermine le fonctionnement de la langue. Ils traitent de l'utilisation de la syntaxe, de la syntaxe morphologique, des structures textuelles... permettant aux rédacteurs de mieux s'exprimer.

Les difficultés linguistiques sont classées selon : le lexique (qui pose problème), l'orthographe, et la morphosyntaxe.

3.2 Difficultés socioculturelles :

En ce qui concerne la production écrite, la connaissance de la grammaire et les mécanismes de la langue n'est pas suffisante pour bien maîtriser la langue.

En outre, la maîtrise de la langue (la compétence linguistique) doit être soutenue par l'acquisition spécifique de savoirs et de savoir-faire socioculturels.

Lors de l'écriture, l'apprenant trouve un problème d'organisation et de structuration dans son discours à travers les aspects culturels ; chaque langue ayant ses caractéristiques rhétoriques qui lui sont propres et que l'apprenant méconnaît par exemple une lettre de félicitations et de remerciements revêt différentes formes d'une langue à une autre.

Le socioculturel est essentiel pour une bonne communication. Cependant, le fait de ne pas maîtriser cette compétence peut affecter la qualité du texte produit.

3.3 Difficultés cognitives :

Les apprenants peinent à mettre en œuvre des stratégies d'écriture de texte, même si elles sont déjà automatisées dans leur langue maternelle.

4 Le texte et ses types de textes :

4.1 Qu'est ce qu'un texte ?

Un texte est un ensemble de mots oraux ou écrits reconnus de manière cohérente qui ont un sens et utilisent des structures spécifiques à la langue. Selon le

dictionnaire Larousse : le texte est un ensemble des termes, des phrases constituant un écrit, une œuvre écrite ²⁰

Un texte est une suite de phrases. Celles-ci sont écrites dans un ordre précis, Elles commencent toujours par des majuscules et finissent par des points. Avant le texte, on trouve généralement un titre qui va indiquer de quoi on va parler.

Un texte est découpé en parties appelées des paragraphes (composés de phrases). Chaque paragraphe ne parle que d'une seule idée importante à la fois. Le découpage du texte en paragraphe permet de suivre plus facilement les explications. Pour plus de clarté, les paragraphes sont souvent séparés les uns des autres par une ou plusieurs lignes vides. Et souvent, la première phrase d'un paragraphe commence par un espace vide appelé retrait.²¹

Selon Jean Michel Adam : « *un texte n'est pas une simple suite d'actes d'énonciation possédant une certaine valeur ou force illocutoire, mais une structure d'actes de discours liés.* ».²²

De plus, le texte contient plusieurs objectifs créés par l'auteur ou l'écrivain pour la lecture.

4.2 Les types de textes :

On classe les textes en types de textes ou formes de discours.

On distingue essentiellement cinq types de textes : narratif, descriptif, explicatif, argumentatif, injonctif. On choisit un type de texte selon l'intention de celui qui l'écrit ; à

l'intérieur d'un même récit, l'auteur peut passer d'un type à un autre.

4.2.1 Le texte narratif :

Un texte narratif (ou récit) est une histoire, réelle ou fictive, racontée par un narrateur à la 1^{re} ou 3^e personne, selon qu'il est impliqué ou non dans l'histoire. Il se

²⁰ <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/texte/77624> (Consulté le 18/03/2022).

²¹<https://www.jerevise.fr/wp-content/uploads/studio/FRANCAIS/LECTURE-EXPRESSION-ECRITE/texte/texte-lecon.pdf> (Consulté le 01/04/2022).

²² Jean.Michel.ADAM<http://alsic.revues.org/index300.html#texte> (Consulté le 12/04/2022).

déroule dans l'ordre de la narration. Il peut s'agir d'un récit d'aventures, d'un récit historique, d'un récit merveilleux ...etc.²³

Un texte narratif est le produit de deux éléments : l'histoire (ce qui est raconté) et la narration (la façon dont l'histoire est racontée)²⁴ qui se déroule à un moment et à un endroit précis. Ainsi, des compléments constructifs de lieu et de temps sont souvent utilisés pour définir le cadre spatio-temporel des parcelles. Le temps des verbes peut être suffisant pour indiquer la durée.

Le texte narratif passe par la voix du narrateur qui raconte l'histoire. Il doit être distingué par l'auteur qui signe le livre. Dans ce récit la présence du narrateur par les modalisateurs et les pronoms.

4.2.2 Le texte descriptif :

C'est un Texte qui décrit une existence, une chose ou un lieu. Le texte principalement descriptif sert les objectifs suivants :

- Montre la nature de l'existence, des choses, des lieux, des personnalités et des émotions.
- Permettre aux lecteurs ou aux interlocuteurs de visualiser ou d'imaginer ce qui est décrit.
- Créer une atmosphère (avec un texte qui combine les genres).

On trouve ce type de texte dans : un portrait, une publicité, une petite annonce, une fiche technique, un dépliant, une fiche d'info ou de directives, documentaire, un guide touristique ou de voyage, un ouvrage scientifique, des notes de cours, description à l'intérieur d'un roman ... etc. Dont le temps de la description est l'imparfait et le présent de l'indicatif.

4.2.3 Le texte argumentatif :

Dans un discours argumentatif, l'auteur vise à convaincre, persuader le destinataire de la justesse d'une thèse, d'un point de vue, d'une pensée et c'est à travers des arguments, et des illustrations et avec des preuves.

Ce type de texte comprend généralement :

²³ <https://www.maxicours.com/se/cours/le-texte-narratif/> (Consulté le 11/04/2022).

²⁴ <https://interlettre.com/bac/687-le-texte-narratif-definition-caracteristiques-et-exemples> (Consulté le 13/04/2022).

- le thème (c'est-à-dire le message ou l'opinion de l'auteur)
- l'expression d'une thèse (qu'il veut défendre ou attaquer)
- le raisonnement où le développement (c'est-à-dire l'enchaînement logiques des idées)
- des arguments et des contre-arguments (avec des preuves avancées pour la justification de la thèse)
- des exemples (pour l'illustration des arguments)
- une conclusion qui affirme ou infirme la thèse défendue.

On trouve les textes argumentatifs dans une publicité par exemple, dans une affiche de sollicitation ou promotionnelle...etc.

Il se caractérise par l'utilisation d'adjectifs spécifiques au type de produit dont on parle, l'Utilisation de phrases interrogatives ou impératives, Présence de mots de liaison et les phrases complexes...etc.

Si l'on utilise les catégories de Jakobson et tout particulièrement celles qui permettent de définir le schéma de communication et les fonctions qui s'y rattachent, on peut parler de la « fonction impressive » du texte argumentatif, en tant qu'il est tourné vers le destinataire du message. Le texte argumentatif serait celui qui servirait à agir sur le récepteur du message en suscitant chez lui de nouvelles opinions. ²⁵

4.2.4 Le texte explicatif :

L'auteur ici cherche à expliquer q, à faire comprendre quelques choses ; autrement dit il va répondre à la question « pourquoi ». On appellera traditionnellement ces textes des documents.

C'est dans les résumés, le reportage, le compte rendu, le manuel scolaire, l'encyclopédie, l'article scientifique, la page Web, etc. qu'on trouve les textes explicatifs.

Ces derniers se caractérisent généralement par la scientificité et Présence de connecteurs tels que parce que, car ...etc., l'emploi du troisième personne du singulier, l'absence du jugement.

²⁵<https://www.coursfrancaisfacile.com/2019/07/le-texte-argumentatif-definition-caracteristiques.html>
(Consulté le 26/04/2022).

4.2.5 Le texte injonctif :

Le texte injonctif dite incitatif sert à donner des consignes, des ordres, des conseils, des indications... pour aider ou inciter le lecteur à faire (ou ne pas faire quelque chose).²⁶

Il existe dans la recette, la notice de fabrication, les règles du jeu, les plans de route, les règlements, le mode d'emploi...etc.

Dans ce genre de texte Les phrases sont courtes, concises et précises. L'auteur emploi des phrases nominales à la forme négative. Il y emploie souvent les verbes falloir et devoir dans un ordre précis.

Pour les temps de conjugaison employés : on emploi le Présent de l'impératif ou de l'infinitif (Il existe une unité de mode dans tout le texte).

5 Les étapes de la production d'un texte :

Afin de transmettre le message logiquement et clairement, il est généralement conseillé de construire l'idée dans une structure en trois parties composée d'une introduction, d'un développement et d'une conclusion.

- L'introduction : sert de point de départ. Elle annonce les travaux, elle vise à :

-Apporter le sujet ; c'est-à-dire le présenter, et le mettre en évidence sa pertinence ou ses intérêts et indiquer les objectifs de travail.

- Formulez le sujet. ; C'est-dire Décrivez le problème auquel vous faites face ou exprimez la question soulevée.

- Partagez et dévidez le sujet. En d'autres termes, donnez un bref aperçu de l'évolution.

- Le développement : inclut Toutes les informations utiles à l'idée principale ou au sujet du texte, qu'elles doivent se rejoindre dans le développement. Ce dernier se compose de plusieurs paragraphes, chacune présentant une idée secondaire.

²⁶ <https://www.startimes.com/?t=7065780> (Consulté le 01/05/2022).

- La conclusion : les conclusions aident à confirmer la structure du travail.

Dont vous devez effectuer les opérations suivantes :

- Rappelez-vous les idées principales et les dissertations de votre travail.
- Faire ressortir l'idée essentielle du développement.
- Élargissez la portée du sujet.

- **Réviser la cohérence et vérifier quelques points dans le texte produit :**

Il ne s'agit pas de regarder les arbres qui composent la forêt, mais de regarder toute la forêt.

Il s'agit de lire le travail que vous êtes sur le point de soumettre globalement à la fois. Dans cet exercice, vous allez réviser l'intégralité du texte, voir la pertinence des idées et répéter le principale de la démarche et de synthétiser les idées avec un esprit clair.

Il ne faut pas oublier également de respecter les consignes, les principes d'organisation et les normes de présentation. C'est aussi l'occasion de faire une dernière vérification pour voir si la question est correctement répondue et d'apporter des modifications finales si cela est encore possible.

Points à vérifier :

- La procédure est facile à comprendre, claire et comprise.
- Chaque élément important du sujet de dissertation est réglée.
- Chaque élément développé est lié au sujet d'écriture.
- Les normes et règles de présentation seront respectées.
- Le texte et chaque paragraphe sont bien organisés. ; Les idées sont naturellement enchainées.

- Voir la section Qualité du français pour tout ce qui concerne les révisions linguistiques.

Dans ce deuxième chapitre, il a été démontré que l'écriture en français est l'une des activités nécessitant un apprentissage en classe et une pratique individuelle. De ce fait, nous avons essayé d'expliquer les différentes notions d'écriture, les différents types de texte, et de mettre l'accent sur comment produire un texte.

Chapitre 03 :

*Le rapport entre la lecture et
l'écriture*

La lecture est une activité importante pour les apprenants de FLE, elle leur permet d'acquérir plusieurs compétences : linguistique, communicative, culturelle et scripturale.

Elle est un moyen efficace pour l'acquisition du code écrit, car lire une phrase ou un texte permet à l'apprenant de mémoriser des formes orthographiques et des structures de phrase dont il se souvient quand il en a besoin c'est-à-dire lors de la production d'un texte.

Dans ce dernier chapitre, nous tentons d'expliquer le rapport entre la lecture et l'écriture en termes d'enseignement / apprentissage et nous allons mettre en évidence le rôle de la lecture dans le développement de la compétence scripturale.

1 Le rapport effectif entre la lecture et l'écriture :

L'enseignement / apprentissage d'une langue qu'elle soit maternelle ou étrangère repose sur deux activités indissociables : la lecture et l'écriture. Ils sont considérés comme deux versants d'un même objet : la langue écrite.²⁷

Selon Gaisson : « Une des erreurs des anciens modèles de lecture était de considérer la lecture et l'écriture comme deux matières séparées et de les enseigner comme s'il n'existait aucun lien entre elles ». Cela montre que la lecture et l'écriture sont deux actes qui ne doivent pas être séparés dans l'enseignement / apprentissage des langues étrangères ; elles sont liées étroitement.

Pour Reuter : « la lecture est conçue comme une pratique sociale mettant en jeu des représentations, des investissements, des opérations psychologiques, physiques et cognitives complexes, visant à construire du sens en référence à un écrit »

Selon le même auteur : « écrire est aussi une pratique sociale mettant en jeu des représentations, des valeurs, des investissements, des opérations psychologiques, physiques et cognitives complexes, visant à construire du sens dans le texte qu'on est en train d'écrire »

D'après ces deux citations, nous constatons que lire et écrire sont deux actes sociaux qui se base sur les mêmes mécanismes où l'apprenant fait appel aux mêmes

²⁷ BENAZZOUN Nadjiba-Rabie-El Kansaa, La lecture en classe de FLE pour l'amélioration de l'écrit chez les étudiants universitaires, p.14. (Consulté le 06/03/2022).

processus cognitifs tel que : l'utilisation des connaissances préalables et des prérequis.

Il s'agit dans ces deux pratiques d'exprimer et construire du sens en s'appuyant sur les mêmes procédés, mais il existe une différence : le lecteur construit du sens tandis que le scripteur essaie d'exprimer un sens dans son texte et c'est ce que Gaisson a mentionné : « la lecture et l'écriture ont toute deux à voir avec la compréhension, le lecteur reconstruit le sens du texte alors que le scripteur essaie d'exprimer un sens dans son texte».

D'après J.P Quq : « la mobilisation des compétences scripturales de l'apprenant peut être favorisée par l'articulation lecture-écriture : compréhension et production gagnent à être imbriquées et l'une peut servir de tremplin à l'autre même si la compréhension pourrait être comme une condition préalable à la production écrite». Nous pouvons dire que la lecture et l'écriture s'accomplissent mutuellement, il faut passer par une activité lecturale afin de produire un texte.

La lecture et l'écriture sont deux processus liés réciproquement, qui ne doivent pas être séparés mais il faut les enseigner simultanément car ils se développent parallèlement, où on trouve un grand impact de la lecture sur l'activité scripturale.

2 La lecture pour l'amélioration de la production écrite :

La lecture a un rôle essentiel dans l'amélioration de la production écrite chez les apprenants de FLE, elle ne réside pas dans un simple processus de déchiffrement des mots, mais elle s'agit d'une lecture attentive et approfondie qui permet à l'apprenant de dégager le sens du texte, observer sa structure, le vocabulaire employé, l'orthographe des mots, la structure des phrases et même la conjugaison des verbes. C'est ce qui est expliqué par Cuq et Gruca : « Combiné à la lecture, écrire établit une distinction par rapport à son propre texte, demande un engagement plus actif dans le texte support et permet également un traitement plus constructif dans le texte écrit, car il peut intégrer alors l'organisation du texte aux connaissances. Il est nécessaire de concevoir des activités qui permettent de structurer et non de redire et de mettre l'apprenant dans des situations qui le transforment en 'ouvrier' de la langue et du texte ».

Selon Guettouche Amine : «L'écriture tributaire de la lecture».Le fait de répéter toujours l'activité de lire permet à l'apprenant d'acquérir et mémoriser des formes orthographiques et des structures morphologiques dont il en besoin lors de l'écriture.

D'ailleurs pour produire un texte qui appartient à un genre donné, les apprenants doivent se familiariser avec ce type d'écrit. En faite, les éléments travaillés dans la séance de lecture permettent aux scripteurs d'investir leurs acquis à travers les textes lus afin de rédiger un texte répond aux normes du type demandé. J.mourey montre que : « Le travail d'écriture faisant suite au travail de lecture, n'est pas conçue comme un travail d'imitation. Il a pour objectif de permettre à l'élève de s'appropriier en les utilisant, des procédés, des matrices d'écriture»²⁸

Pendant la lecture, l'apprenant peut dégager les éléments dans le texte qui les a besoin et qui l'aident par la suite à rédiger son texte avec moins de difficultés ; pour cela l'apprenant doit être confronté à une variété de types de texte à lire à l'école ou en dehors. Les textes à lire sont considérés comme un modèle et un support que sur lesquels l'apprenant s'appuie pour produire son propre texte, il réutilise les informations retenues du texte lu d'une façon personnelle.

L'activité de la lecture est très importante dans l'apprentissage de FLE, elle est un outil nécessaire pour l'amélioration des compétences scripturales chez les apprenants qui doivent être conscients de la relation entre la lecture et l'écriture pour être en mesure d'exploiter les textes lus.

Dans ce dernier chapitre nous nous sommes intéressées à expliquer le rapport affectif entre la lecture et l'écriture et dans un second temps nous avons montré le rôle de la lecture dans l'amélioration de la production écrite

²⁸ <https://www.languefr.net/2018/01/limpact-de-la-lecture-sur-la-production.html?fullpost> (Consulté le 05/05/2022).

Partie 02 :

*Cadre général de la
démarche scientifique*

Chapitre 01 :

*Présentation et description de
l'expérimentation*

Nous avons présenté dans les chapitres précédents de la partie théorique les notions qui ont une relation avec notre thème de recherche et pour donner un sens à notre partie pratique qui se base principalement sur la réflexion de l'influence de la lecture sur l'amélioration de la compétence scripturale chez les apprenants, nous avons pensé à une expérimentation sur terrain pour répondre à notre problématique et pour vérifier nos hypothèses de départ.

On veut montrer par cette expérimentation la valeur de la lecture dans l'apprentissage de la production écrite chez les élèves de 2 AM où nous proposons un ensemble d'activité basé sur la lecture et l'analyse des productions écrites des élèves. Notre objectif principal est d'amener l'élève à améliorer son texte grâce à la lecture des textes modèles.

Cette partie sera donc devisée en deux chapitres, le premier sera consacré à la description de lieu d'étude et de l'échantillon, le corpus et la méthode de l'analyser ainsi que le déroulement des séances et la grille d'évaluation. Le second chapitre sera réservé à l'analyse de corpus et l'interprétation des résultats.

1 Le milieu d'étude :

Notre enquête s'est déroulée du mois de mars au mois d'avril 2022, dans l'établissement : « CEM FARDJ ALLAH TAHER » qui se trouve dans la commune HÉLIOPOLIS, cité BOULAHFA ABD EL HAMID à GUELMA.

Cet établissement a ouvert ses portes en 2011 et garantit la scolarisation de 545 élèves dont 275 garçons et 271 filles. Le nombre d'enseignants est 30, dont 4 enseignants de français et il comporte 13 classes, et 02 laboratoires.

3 L'échantillon :

Notre expérimentation est effectuée sur la classe de deuxième année moyenne qui comporte 41 élèves dont 25 filles et 16 garçons âgés entre 12 et 13 ans, dont leur niveau est varié. Ces élèves appartiennent à une classe sociale moyenne et ils demeurent tous dans la commune de HÉLIOPOLIS.

Nous avons travaillé avec une enseignante de français âgée de 42 ans, diplômée d'un master 2 français et ayant 8 ans d'expérience. Elle nous a aidé beaucoup dans notre enquête et elle était très compréhensive et accueillante.

4 Présentation du corpus :

Pour traiter notre enquête, nous nous sommes basé sur deux corpus ; le premier concerne les copies des productions écrites des élèves avant effectuer des séances des lectures (le pré-test).

Le deuxième corpus concerne les copies du post-test qui sont les productions écrites rédigées par les apprenants après avoir effectué des séances de lecture.

L'objectif est de comparer les deux corpus (les productions écrites des élèves avant et après faire des lectures) afin de montrer l'effet de l'activité de lecture sur l'amélioration de la compétence scripturale chez les élèves de 2AM.

5 La méthode d'analyse du corpus :

Pour analyser les copies de productions écrites des élèves, nous allons utiliser une grille d'évaluation de la production écrite adoptée par le CECRL (DELFI) niveau B1, divisée en trois types de compétences types « compétences de base » « compétence grammaticales » « compétences lexicales » et elle se compose de 11 critères.

Nous allons analyser chaque copie du pré-test sous forme d'un tableau et un graphique pour chacune, tout cela sera suivi d'un commentaire général qui détaillera les résultats obtenus avec un tableau qui récapitule les points accumulés par copie.

Nous reproduisons la même méthode d'analyse pour les copies du post-test.

Finalement, nous allons comparer les résultats obtenus des deux tests (avant et après la lecture) sous forme d'un tableau et sous forme de graphiques et un commentaire pour chacun ; ils sont suivis d'une synthèse qui récapitule le résultat final.

6 Déroulement de l'expérimentation :

Pendant notre enquête sur terrain, nous avons effectué sept séances avec le même groupe toujours et la même enseignante.

Dans la première séance nous avons fait une observation passive et la deuxième séance été consacré pour le pré-test où nous avons donné l'occasion aux élèves pour rédiger une production écrite qui consiste à produire une fable sous forme de BD.

Puis, nous avons réservé quatre séances pour proposer aux apprenants quatre textes modèles à lire autour du même sujet sur lequel ils vont rédiger leurs productions écrites, les textes proposés sont accompagnés des questions de compréhension pour motiver les élèves et susciter leur intérêt.

Enfin, les élèves sont appelés à réécrire une nouvelle production écrite (une nouvelle BD) en respectant la même consigne du pré-test mais après avoir effectué des séances de lecture (le post-test).

Notre objectif est de comparer les deux productions écrites des élèves (le pré-test et le post-test) c'est-à-dire les productions écrites avant faire des lectures et après avoir effectué des lectures.

Niveau	2 ^{ème} AM, (2AM3)						
Salle	05						
Séance	01	02	03	04	05	06	07
Date	09 mars 2022	10 mars 2022	13 mars 2022	16 mars 2022	27 mars 2022	30 mars 2022	31 mars 2022
Horaire	de 15h00 à 16h00	de 11h00 à 12h00	de 11h00 à 12h00	de 15h00 à 16h00	de 11h00 à 12h00	de 15h00 à 16h00	de 11h00 à 12h00

- **La première séance : (Observation passive)**

Cette séance a eu lieu le 09 mars 2022 de 15h00 à 16h00 avec la classe de 2AM3 (groupe 02) à la salle 05. C'était une séance d'observation passive afin de voir la méthode de travail de l'enseignante, sa stratégie pour gérer la classe ainsi que sa

relation avec ses élèves que nous avons pu faire des connaissances avec eux et avec leur enseignante qui nous a laissé travailler librement.

- **La deuxième séance : (Le pré-test)**

Notre deuxième séance a eu lieu le 10 mars 2022 de 11h00 à 12h00 avec la classe de 2AM3 (groupe 02) à la salle 05.

D'abord, nous avons commencé la séance par un éveil de l'intérêt où nous avons rappelé les élèves du titre de projet 02 : Dans le cadre du concours de la meilleure fable, mes camarades et moi interprétons nos fables. Nous avons fait aussi un rappel du titre de la séquence 02 qui est intitulée : J'insère un dialogue dans la fable.

Ensuite, nous avons posé quelques questions aux élèves : qu'est ce qu'une fable ? ses caractéristiques ? les fables qu'ils connaissent ?

Puis, nous avons écrit la consigne sur le tableau et nous avons distribué les copies aux élèves qui contiennent la fable du : « Le renard et le corbeau » sous forme de BD, où ils sont appelés à rédiger le dialogue entre les personnages de la BD.

Sujet :

Imagine le dialogue entre les personnages de la BD intitulé le renard et le corbeau.

Consigne :

- Précise les paroles de chaque personnage sous forme de réplique.
- Aide-toi du passage suivant pour comprendre l'histoire

Un corbeau avait volé un morceau de viande, le renard l'aperçu et voulût l'avoir. À la fin il a réussi à tromper le corbeau et avoir le morceau de viande.

- **Les séances 3, 4, 5 et 6 :**

Au cours des séances 3, 4, 5 et 6 nous avons travaillé avec les élèves sur quatre textes modèles à lire (présentés dans le tableau ci-dessous) où nous avons les photocopié déjà.

En premier lieu, nous avons commencé notre cours par poser quelques questions aux élèves à propos du sujet ; nous leurs avons demandé de lire le texte silencieusement pendant dix minutes.

Une fois terminé, nous avons lu le texte à haute voix avec une prononciation bien soignée puis nous avons donné l'occasion aux élèves de lire le texte.

En deuxième lieu, nous avons vérifié la compréhension des élèves en leur posant des questions de compréhension et enfin nous avons résumé le texte ensemble en quelques phrases.

Voici les textes modèles que nous avons proposé aux élèves à lire présentés dans le tableau suivant :

Séance	Texte modèle
03	C'était un loup si bête.
04	La grenouille qui veut se faire aussi grosse que la vache.
05	Le petit coq noir.
06	La tortue et le lièvre.

On travaille avec les élèves sur les textes en classe et ils les gardent chez eux pour les relire à la maison.

- **La septième séance : (Le post-test)**

Cette séance a eu lieu le 31 mars 2022 de 11h00 à 12h00 avec la classe de 2AM3 à la salle 05.

Au début de la séance nous avons demandé aux apprenants de faire un petit rappel des textes modèles qu'on a proposé dans les séances précédentes.

Par la suite, nous avons distribué aux apprenants une nouvelle fable sous forme de BD intitulé « La cigale et la fourmi » en respectant la consigne afin de vérifier l'influence de la lecture sur le développement des productions écrites des élèves.

Sujet :

Imagine le dialogue entre les personnages de la BD intitulé la cigale et la fourmi.

Consigne :

- Précise les paroles de chaque personnage sous forme de réplique.
- Aide-toi du passage suivant pour comprendre l'histoire

La cigale chanta tout l'été donc elle n'a rien à manger en hiver, elle alla prier sa voisine la fourmi pour lui prêter quelques grains. La fourmi refusa et ferma sa porte.

7 La grille d'évaluation de production écrite :

Nous avons utilisé une grille d'évaluation adoptée par le CECRL (DELFD) niveau B1 pour analyser les copies de productions écrites des élèves. La grille est présentée sous forme d'un tableau qui contient plusieurs critères. Le tableau est divisé en trois parties, chacune contient les critères qui relèvent d'un type de compétence précis.

- **Grille d'évaluation de la production écrite DELFD – B2²⁹:**

Les critères d'évaluation	Les copies des élèves
	L'évaluation
Respect de la consigne Peut mettre en adéquation sa production avec le sujet proposé. Respecte la consigne de longueur minimale indiquée.	
Capacité à présenter des faits Peut décrire des faits, des événements ou des expériences.	
Capacité à exprimer sa pensée	

²⁹ http://www.delfdalf.fr/_media/grille-evaluation-production-ecrite-delf-b1.pdf (Consulté le 11/05/2022).

Peut présenter ses idées, ses sentiments et / ou ses réactions et donner son opinion.	
Cohérence et cohésion Peut relier une série d'éléments courts, simples et distincts en un discours qui s'enchaîne.	
Compétence lexicale / orthographe lexicale	
Étendue du vocabulaire Possède un vocabulaire suffisant pour s'exprimer sur des sujets courants, si nécessaire à l'aide de périphrases.	
Maîtrise du vocabulaire Montre une bonne maîtrise du vocabulaire élémentaire mais des erreurs sérieuses se produisent encore quand il s'agit d'exprimer une pensée plus complexe.	
Maîtrise de l'orthographe lexicale L'orthographe lexicale, la ponctuation et la mise en page sont assez justes pour être suivies facilement le plus souvent.	
Compétence grammaticale / orthographe grammaticale	
Degré d'élaboration des phrases Maîtrise bien la structure de la phrase simple et les phrases complexes les plus courantes.	
Choix des temps et des modes Fait preuve d'un bon contrôle malgré de nettes influences de la langue maternelle.	
Morphosyntaxe – orthographe grammaticale Accord en genre et en nombre, pronoms, marques verbales, etc.	

Dans ce chapitre, nous avons évoqué notre recherche d'une manière concrète à partir d'une enquête sur terrain qui nous a permis de montrer la présence active des apprenants à travers leurs efforts fournis en classe pendant les activités proposées (la lecture et l'écriture).

Ainsi, l'analyse des copies des élèves de production écrite avant et après effectuer des séances de lecture va nous permettre d'examiner nos hypothèses de départ par rapport aux résultats obtenus à la fin afin de les confirmer ou infirmer.

Chapitre 02 :

*Analyse des données et
interprétation des résultats*

Au cours de ce chapitre, nous allons effectuer une analyse des copies du public d'étude avant et après les lectures effectuées. Ensuite, nous allons finir par une étude comparative des résultats obtenus des tests (pré-test et post-test).

1 Analyse quantitative des résultats du pré-test :

La classe de 2^{ème}AM avec laquelle nous avons effectué notre expérimentation n'était pas assez nombreuse, donc nous avons décidé d'analyser seulement 10 copies que nous les présentons dans les tableaux ci-dessous avec un graphique pour chaque copie. Tout cela est suivi d'un commentaire général et un autre tableau qui récapitule les points accumulés.

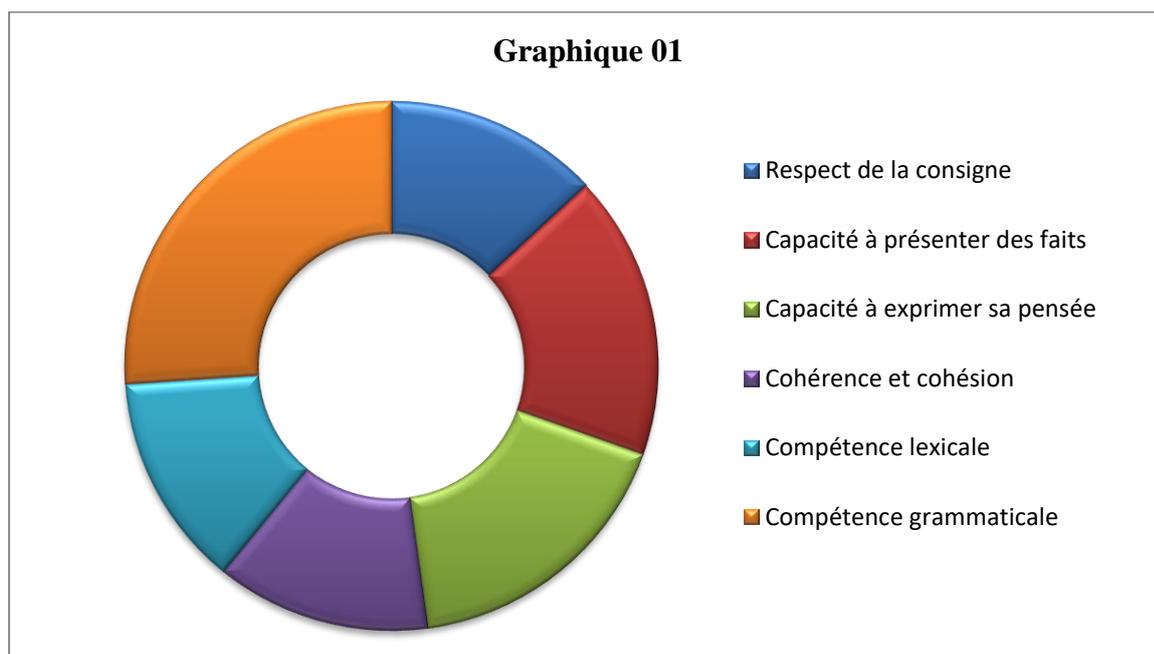
Nous avons analysé les copies à la base d'une grille d'évaluation (niveau B1) du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (CECRL).

Tableau 01 :

Respect de la consigne	Capacité à présenter des faits	Capacités à exprimer sa pensée	Cohérence et cohésion
1.5	2	2	1.5

Compétence lexicale / Orthographe lexicale			Compétence grammaticale / Orthographe grammaticale		
Etendue du vocabulaire	Maitrise du vocabulaire	Maitrise de l'orthographe lexicale	Degré d'élaboration des phrases	Choix des temps et des modes	Morphosyntaxe - orthographe grammaticale
0.5	0.5	0.5	1	1	1

Graphique 01

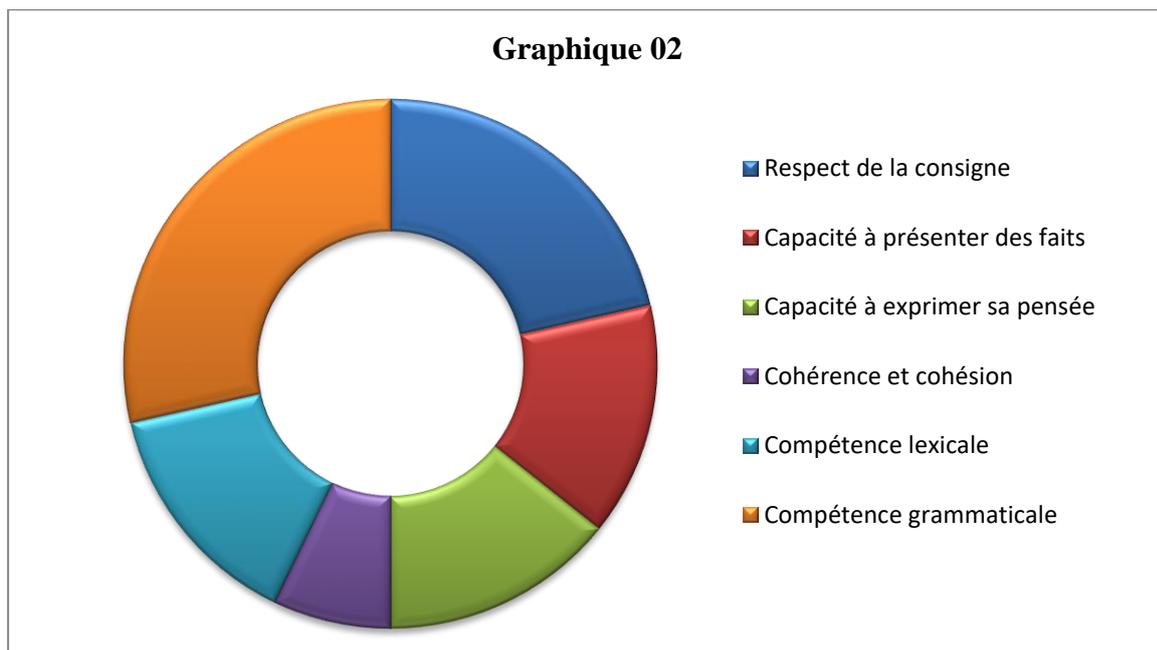


Graphique copie 01/ Pré-test

Tableau 02 :

Respect de la consigne	Capacité à présenter des faits	Capacités à exprimer sa pensée	Cohérence et cohésion
1.5	1	1	0.5

Compétence lexicale / Orthographe lexicale			Compétence grammaticale / Orthographe grammaticale		
Etendue du vocabulaire	Maitrise du vocabulaire	Maitrise de l'orthographe lexicale	Degré d'élaboration des phrases	Choix des temps et des modes	Morphosyntaxe - orthographe grammaticale
0.5	0.5	0	1	0.5	0.5



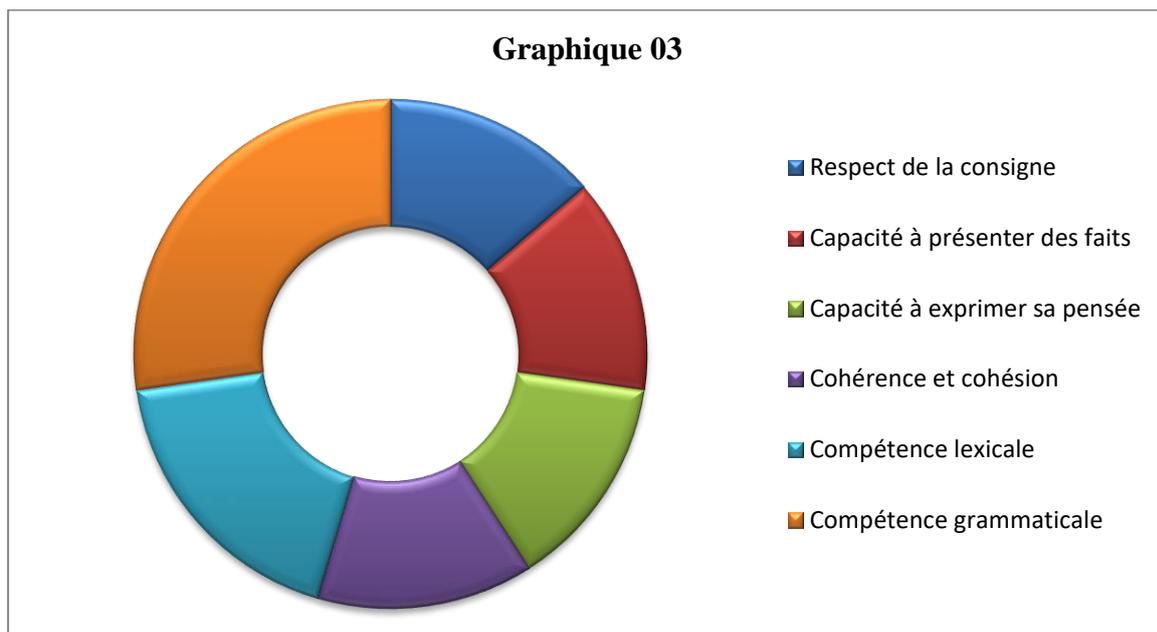
Graphique copie 02/ Pré-test

Tableau 03 :

Respect de la consigne	Capacité à présenter des faits	Capacités à exprimer sa pensée	Cohérence et cohésion
1.5	1.5	1.5	1.5

Compétence lexicale / Orthographe lexicale			Compétence grammaticale / Orthographe grammaticale		
Etendue du vocabulaire	Maitrise du vocabulaire	Maitrise de l'orthographe lexicale	Degré d'élaboration des phrases	Choix des temps et des modes	Morphosyntaxe - orthographe grammaticale
1	0.5	0.5	1	1	1

Graphique 03



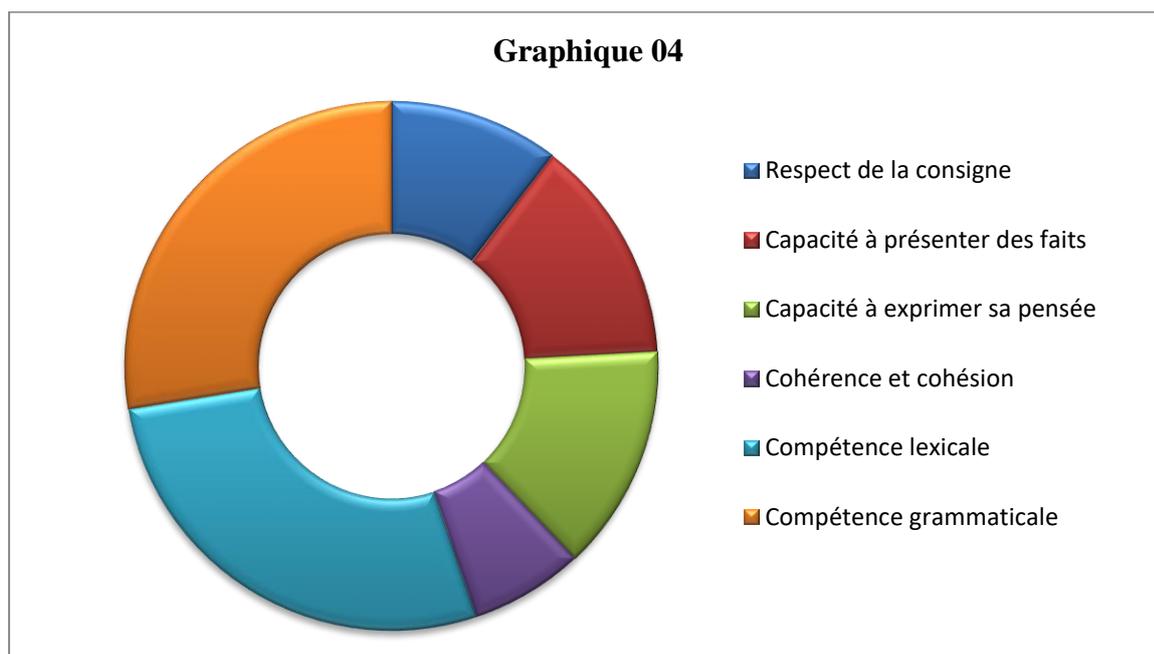
Graphique copie 03/ Pré-test

Tableau 04 :

Respect de la consigne	Capacité à présenter des faits	Capacités à exprimer sa pensée	Cohérence et cohésion
1.5	2	2	1

Compétence lexicale / Orthographe lexicale			Compétence grammaticale / Orthographe grammaticale		
Etendue du vocabulaire	Maitrise du vocabulaire	Maitrise de l'orthographe lexicale	Degré d'élaboration des phrases	Choix des temps et des modes	Morphosyntaxe - orthographe grammaticale
1.5	1	1.5	1.5	1.5	1

Graphique 04

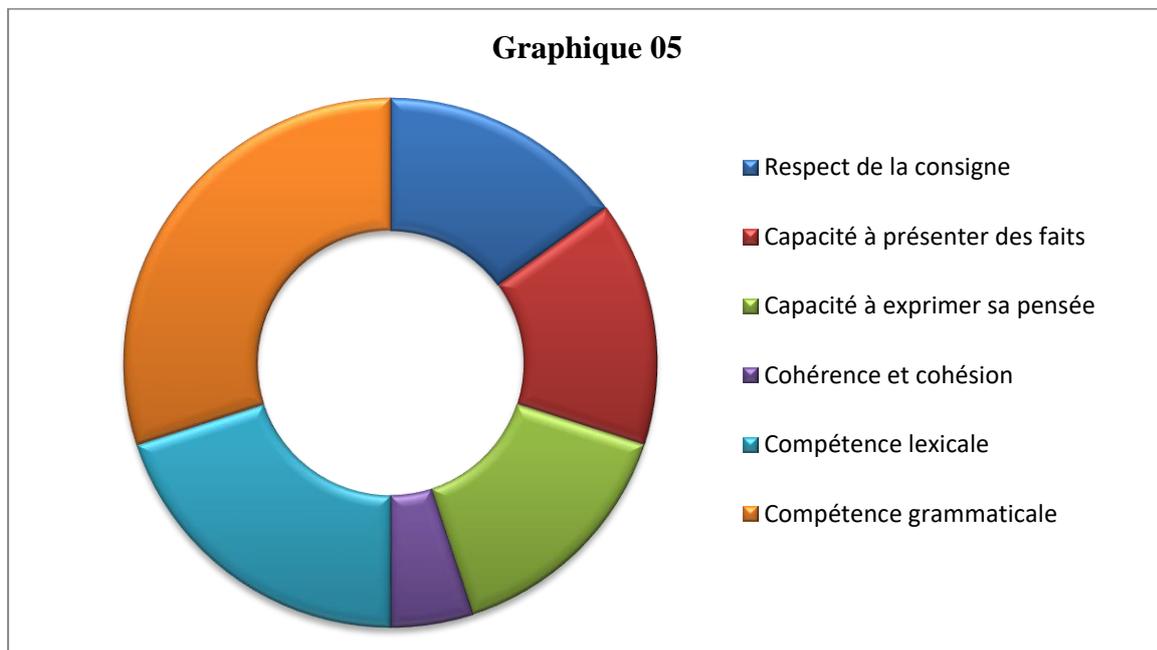


Graphique copie 04/ Pré-test

Tableau 05 :

Respect de la consigne	Capacité à présenter des faits	Capacités à exprimer sa pensée	Cohérence et cohésion
1.5	1.5	1.5	1

Compétence lexicale / Orthographe lexicale			Compétence grammaticale / Orthographe grammaticale		
Etendue du vocabulaire	Maitrise du vocabulaire	Maitrise de l'orthographe lexicale	Degré d'élaboration des phrases	Choix des temps et des modes	Morphosyntaxe - orthographe grammaticale
1	0.5	0.5	0.5	1.5	1



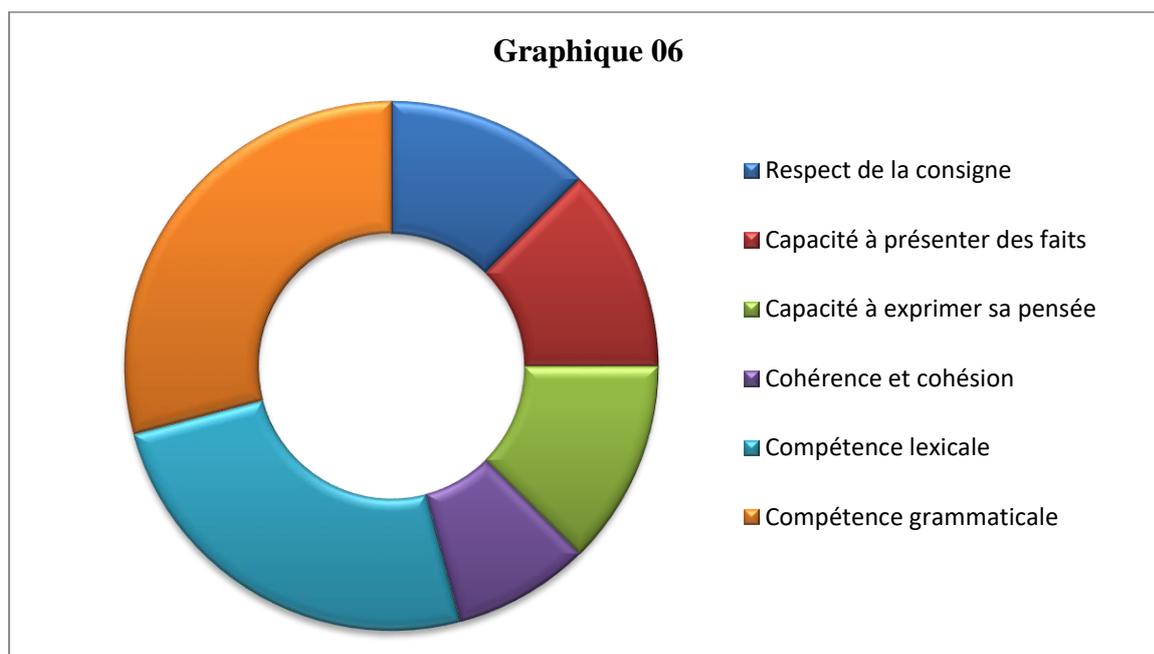
Graphique copie 05/ Pré-test

Tableau 06 :

Respect de la consigne	Capacité à présenter des faits	Capacités à exprimer sa pensée	Cohérence et cohésion
1.5	1.5	1.5	1

Compétence lexicale / Orthographe lexicale			Compétence grammaticale / Orthographe grammaticale		
Etendue du vocabulaire	Maitrise du vocabulaire	Maitrise de l'orthographe lexicale	Degré d'élaboration des phrases	Choix des temps et des modes	Morphosyntaxe - orthographe grammaticale
1	1	1	1	1	1.5

Graphique 06

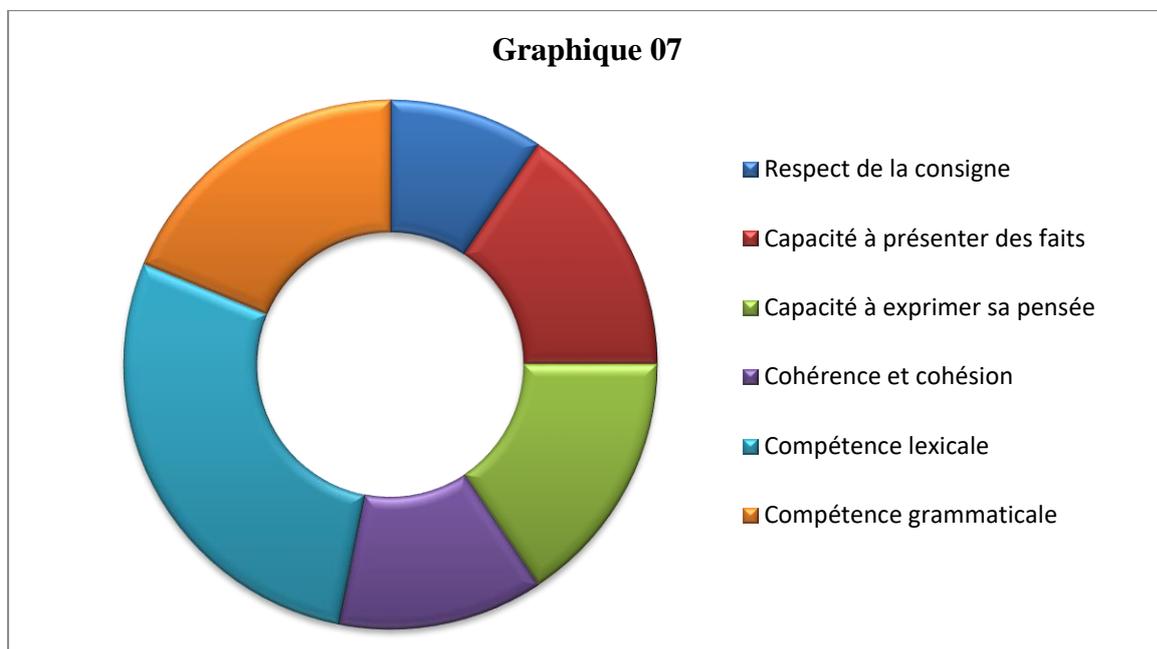


Graphique copie 06/ Pré-test

Tableau 07 :

Respect de la consigne	Capacité à présenter des faits	Capacités à exprimer sa pensée	Cohérence et cohésion
1.5	2.5	2.5	2

Compétence lexicale / Orthographe lexicale			Compétence grammaticale / Orthographe grammaticale		
Etendue du vocabulaire	Maitrise du vocabulaire	Maitrise de l'orthographe lexicale	Degré d'élaboration des phrases	Choix des temps et des modes	Morphosyntaxe - orthographe grammaticale
1.5	1.5	1.5	1	1	1



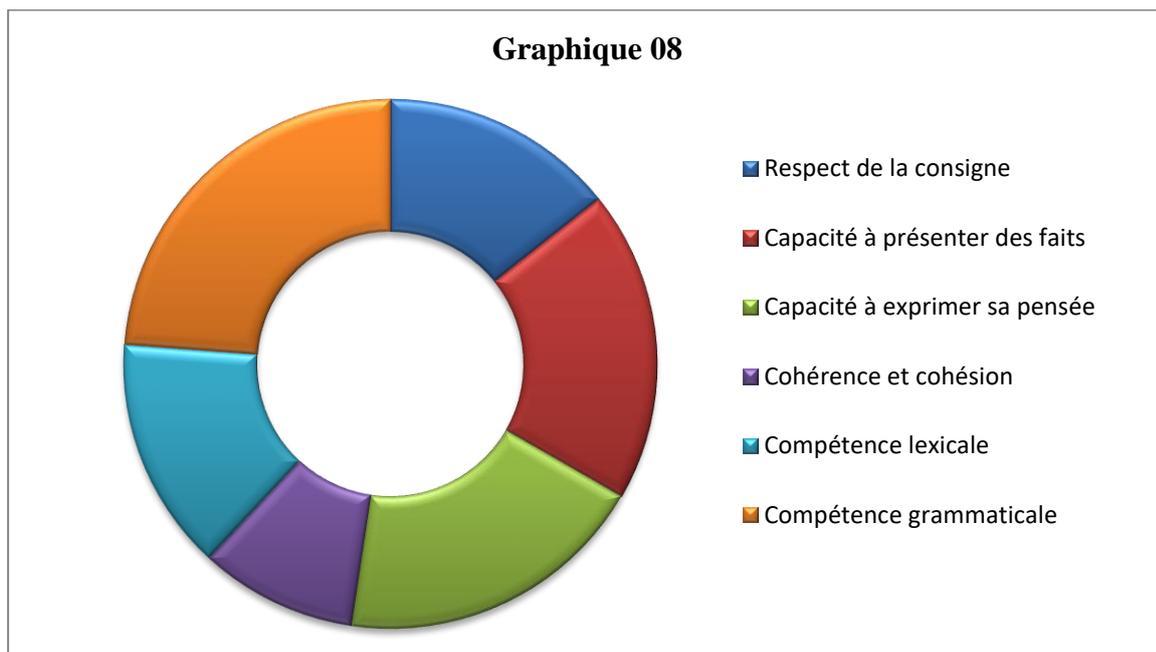
Graphique copie 07/ Pré-test

Tableau 08 :

Respect de la consigne	Capacité à présenter des faits	Capacités à exprimer sa pensée	Cohérence et cohésion
1.5	2	2	1

Compétence lexicale / Orthographe lexicale			Compétence grammaticale / Orthographe grammaticale		
Etendue du vocabulaire	Maitrise du vocabulaire	Maitrise de l'orthographe lexicale	Degré d'élaboration des phrases	Choix des temps et des modes	Morphosyntaxe - orthographe grammaticale
0.5	0.5	0.5	1	1	0.5

Graphique 08

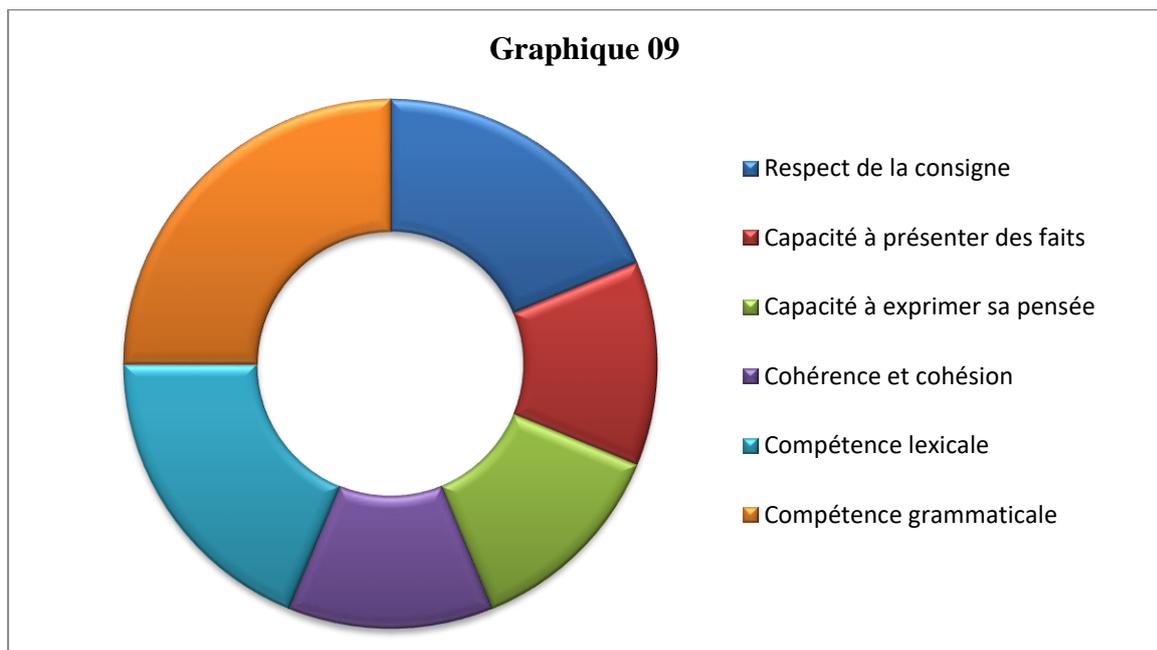


Graphique copie 08/ Pré-test

Tableau 09 :

Respect de la consigne	Capacité à présenter des faits	Capacités à exprimer sa pensée	Cohérence et cohésion
1.5	1	1	1

Compétence lexicale / Orthographe lexicale			Compétence grammaticale / Orthographe grammaticale		
Etendue du vocabulaire	Maitrise du vocabulaire	Maitrise de l'orthographe lexicale	Degré d'élaboration des phrases	Choix des temps et des modes	Morphosyntaxe - orthographe grammaticale
0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	1

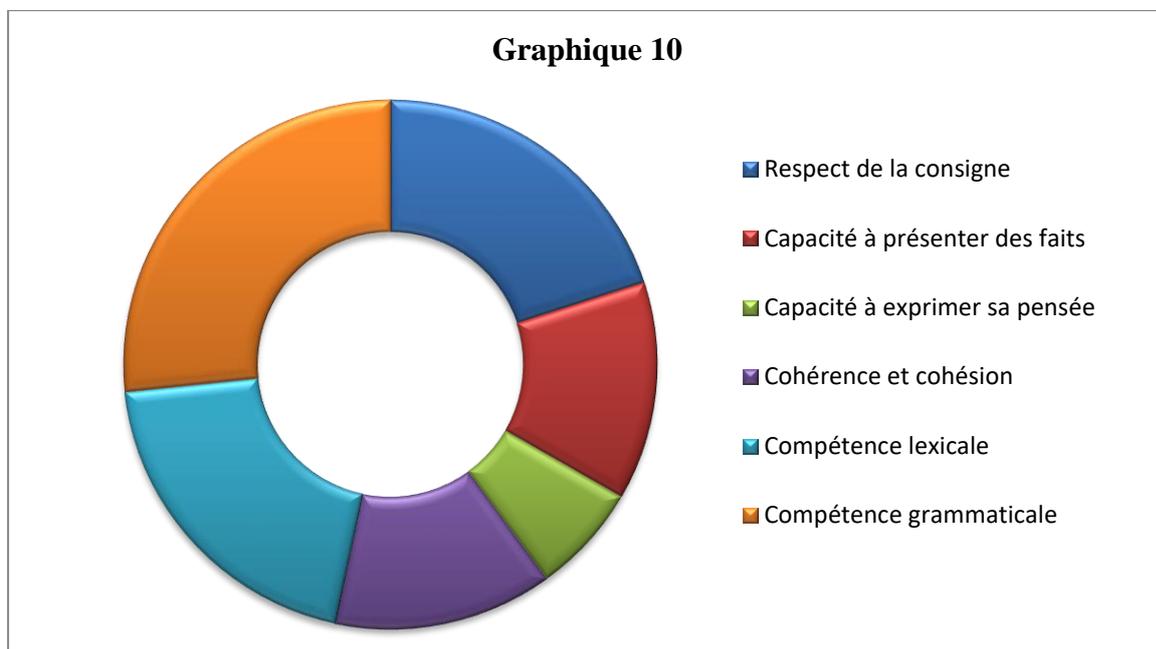


Graphique copie 09/ Pré-test

Tableau 10 :

Respect de la consigne	Capacité à présenter des faits	Capacités à exprimer sa pensée	Cohérence et cohésion
1.5	1	0.5	1

Compétence lexicale / Orthographe lexicale			Compétence grammaticale / Orthographe grammaticale		
Etendue du vocabulaire	Maitrise du vocabulaire	Maitrise de l'orthographe lexicale	Degré d'élaboration des phrases	Choix des temps et des modes	Morphosyntaxe - orthographe grammaticale
0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	1



Graphique copie 10/ Pré-test

- **Commentaire général / pré-test :**

D'après les données figurant dans les tableaux, nous constatons que la plupart des élèves ont respecté la consigne (produire une fable sous forme de BD) où ils ont précisé les paroles de chaque personnage de la fable proposée (Le corbeau et le renard).

La majorité des apprenants ont des difficultés à présenter des faits avec précision et à exprimer leurs pensées clairement. Les productions écrites sont assez cohérents où ils ont du mal à relier leurs idées sous forme de phrases enchainées. En outre, la ponctuation était assez respectée dans les copies ainsi que la lisibilité, ils possèdent aussi un vocabulaire assez limité pour bien s'exprimer sur le sujet.

Enfin, le critère le plus respecté chez la majorité des élèves est : le respect de la consigne et pour le moins respecté on trouve la compétence lexicale (l'étendu du vocabulaire, la maîtrise du vocabulaire et la maîtrise de l'orthographe lexicale).

2 Tableau récapitulatif des points accumulés par copie/ pré-test :

Nombre de copie	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10
Total des points accumulés	11.5	07	11	14.5	10.5	12	16	10.5	08	7.5

3 Analyse quantitative des résultats du post-test :

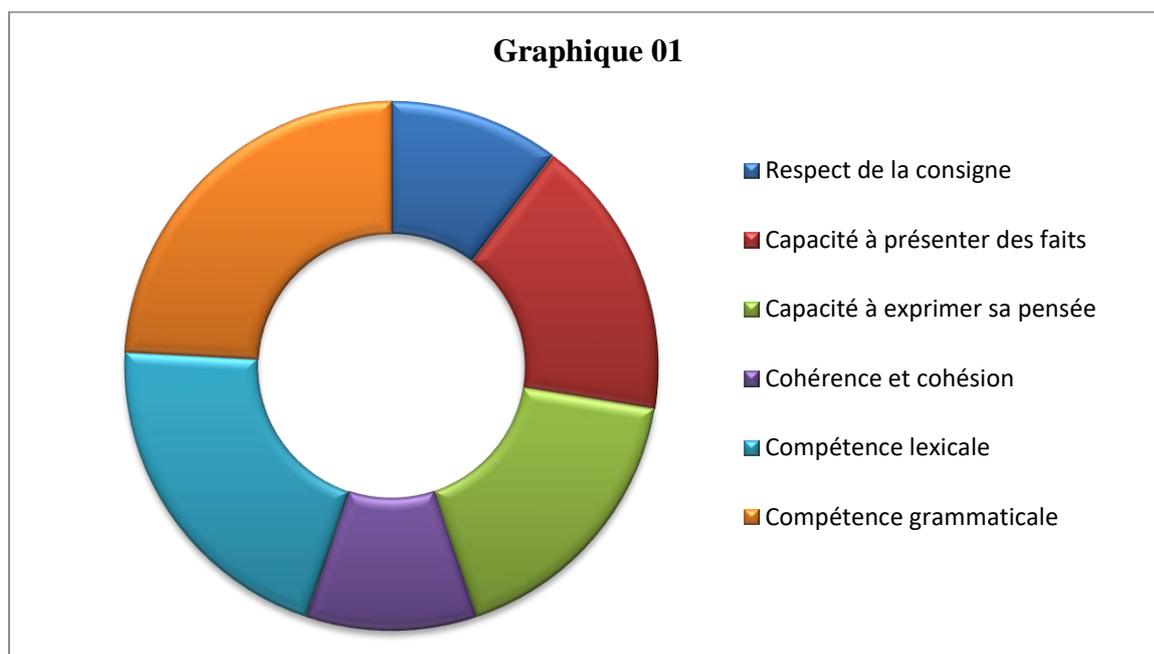
Pour le test final, nous avons demandé aux apprenants de rédiger une nouvelle production écrite en suivant la même consigne du pré-test. Cette étape d'analyse va nous permettre de vérifier s'il y a une progression dans les productions écrites des élèves après effectuer plusieurs séances de lecture. Comme on a fait pour le pré-test, nous allons analyser les copies à la base de la grille d'évaluation du CECRL niveau B1, nous présentons les résultats dans des tableaux et des graphiques pour chacun, ils sont suivis d'un commentaire général et un tableau récapitulatif des points accumulés.

Tableau 01 :

Respect de la consigne	Capacité à présenter des faits	Capacités à exprimer sa pensée	Cohérence et cohésion
1.5	2.5	2.5	1.5

Compétence lexicale / Orthographe lexicale			Compétence grammaticale / Orthographe grammaticale		
Etendue du vocabulaire	Maitrise du vocabulaire	Maitrise de l'orthographe lexicale	Degré d'élaboration des phrases	Choix des temps et des modes	Morphosyntaxe - orthographe grammaticale
1.5	1	0.5	1	1.5	1

Graphique 01



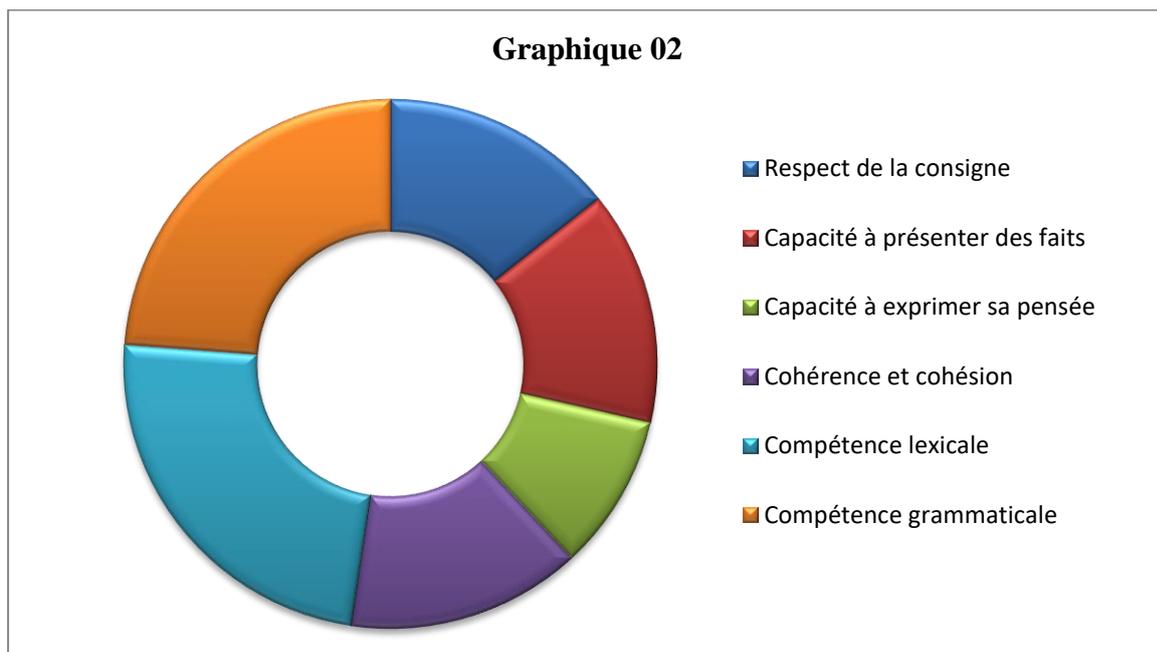
Graphique copie 01/ Post-test

Tableau 02 :

Respect de la consigne	Capacité à présenter des faits	Capacités à exprimer sa pensée	Cohérence et cohésion
1.5	1.5	1	1.5

Compétence lexicale / Orthographe lexicale			Compétence grammaticale / Orthographe grammaticale		
Etendue du vocabulaire	Maitrise du vocabulaire	Maitrise de l'orthographe lexicale	Degré d'élaboration des phrases	Choix des temps et des modes	Morphosyntaxe - orthographe grammaticale
1	1	0.5	1	1	0.5

Graphique 02



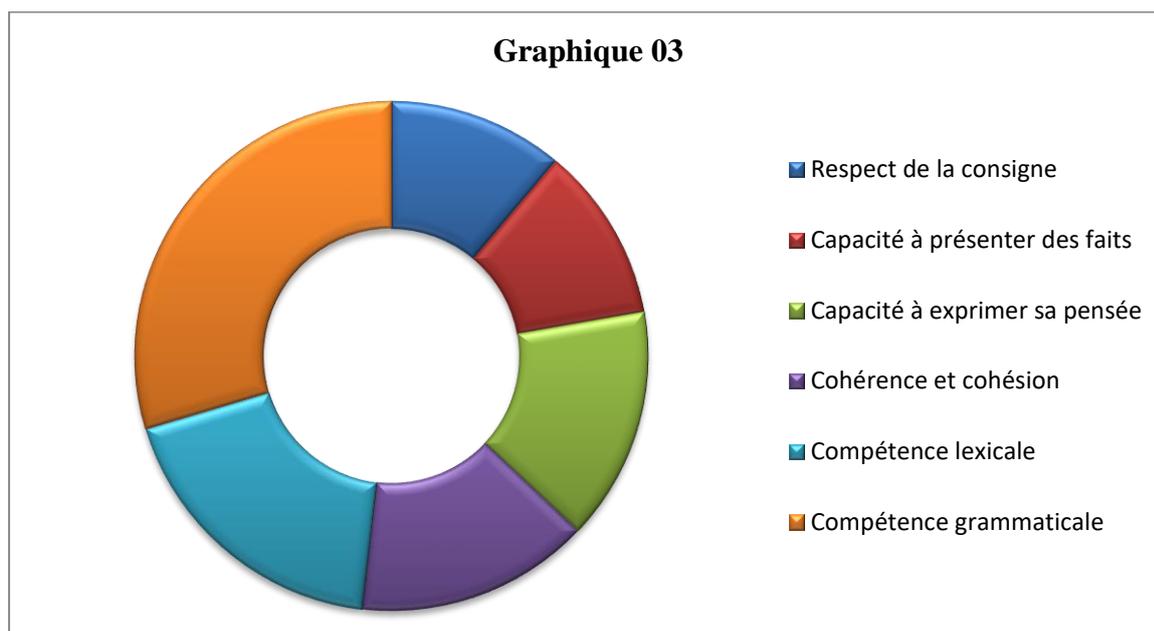
Graphique copie 02/ Post-test

Tableau 03 :

Respect de la consigne	Capacité à présenter des faits	Capacités à exprimer sa pensée	Cohérence et cohésion
1.5	1.5	2	2

Compétence lexicale / Orthographe lexicale			Compétence grammaticale / Orthographe grammaticale		
Etendue du vocabulaire	Maitrise du vocabulaire	Maitrise de l'orthographe lexicale	Degré d'élaboration des phrases	Choix des temps et des modes	Morphosyntaxe - orthographe grammaticale
1	1	0.5	1.5	1.5	1

Graphique 03



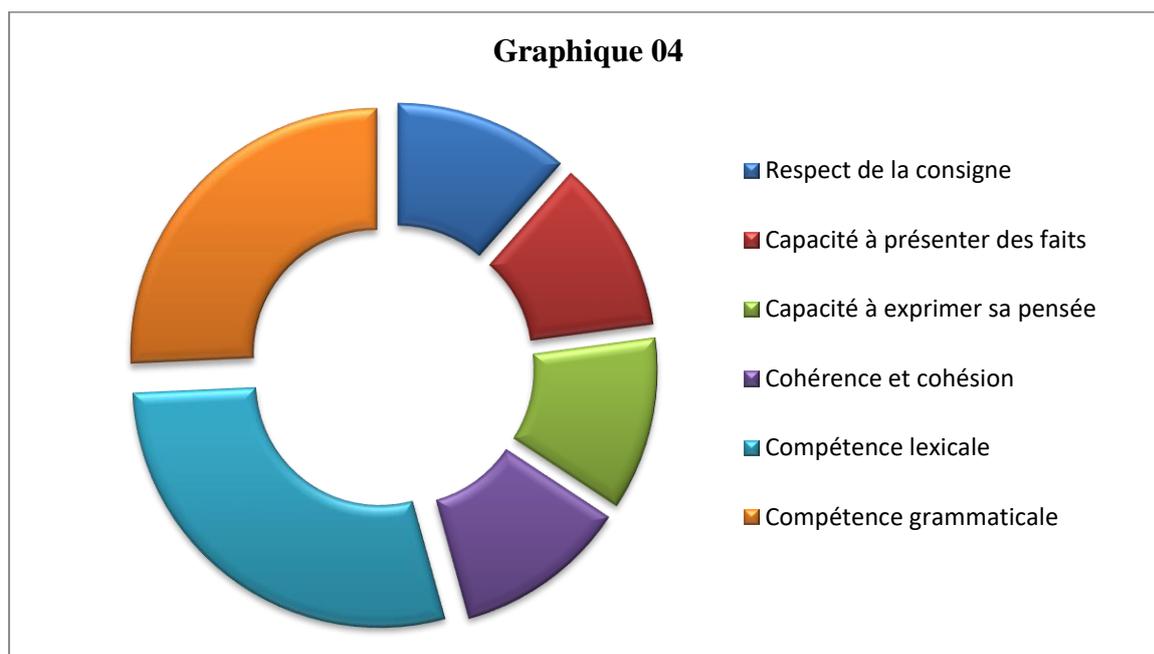
Graphique copie 03/ Post-test

Tableau 04 :

Respect de la consigne	Capacité à présenter des faits	Capacités à exprimer sa pensée	Cohérence et cohésion
2	2	2	2

Compétence lexicale / Orthographe lexicale			Compétence grammaticale / Orthographe grammaticale		
Etendue du vocabulaire	Maitrise du vocabulaire	Maitrise de l'orthographe lexicale	Degré d'élaboration des phrases	Choix des temps et des modes	Morphosyntaxe - orthographe grammaticale
2	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5

Graphique 04

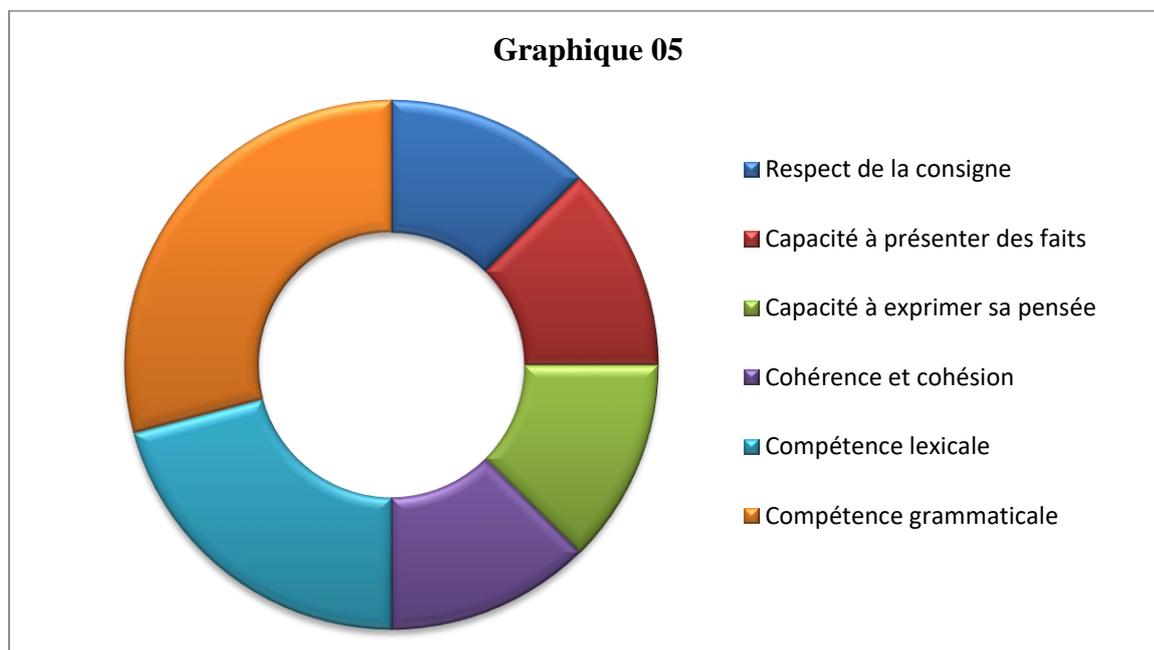


Graphique copie 04/ Post-test

Tableau 05 :

Respect de la consigne	Capacité à présenter des faits	Capacités à exprimer sa pensée	Cohérence et cohésion
1.5	1.5	1.5	1.5

Compétence lexicale / Orthographe lexicale			Compétence grammaticale / Orthographe grammaticale		
Etendue du vocabulaire	Maitrise du vocabulaire	Maitrise de l'orthographe lexicale	Degré d'élaboration des phrases	Choix des temps et des modes	Morphosyntaxe - orthographe grammaticale
1	1	0.5	1	1.5	1



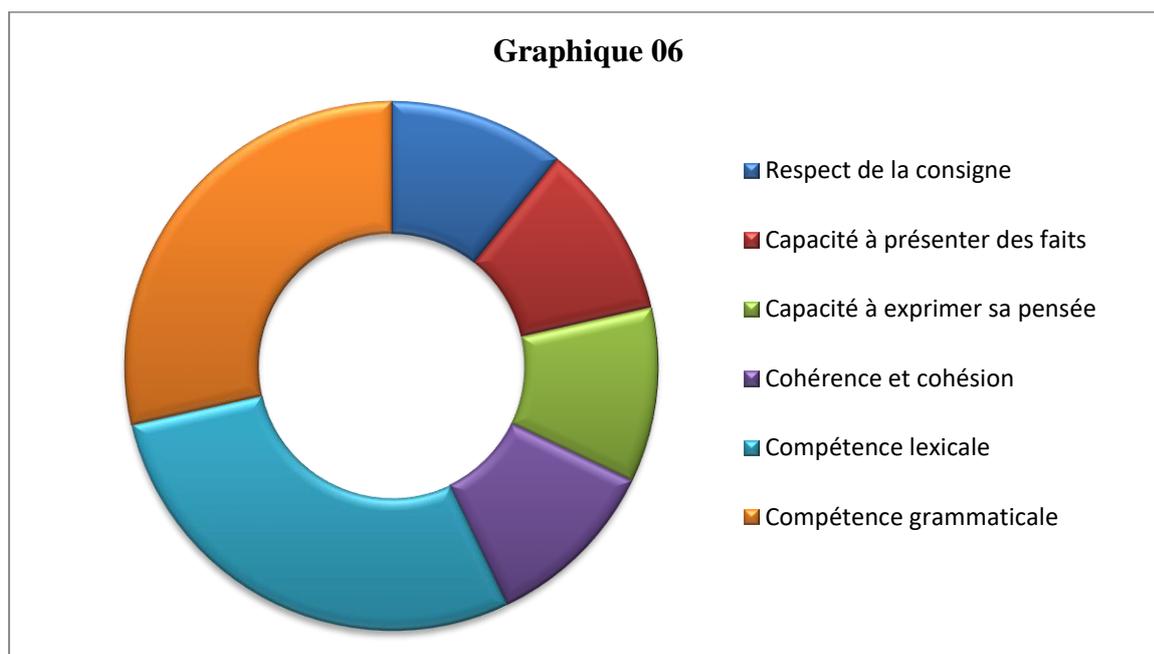
Graphique copie 05/ Post-test

Tableau 06 :

Respect de la consigne	Capacité à présenter des faits	Capacités à exprimer sa pensée	Cohérence et cohésion
1.5	1.5	1.5	1.5

Compétence lexicale / Orthographe lexicale			Compétence grammaticale / Orthographe grammaticale		
Etendue du vocabulaire	Maitrise du vocabulaire	Maitrise de l'orthographe lexicale	Degré d'élaboration des phrases	Choix des temps et des modes	Morphosyntaxe - orthographe grammaticale
1.5	1.5	1	1.5	1	1.5

Graphique 06

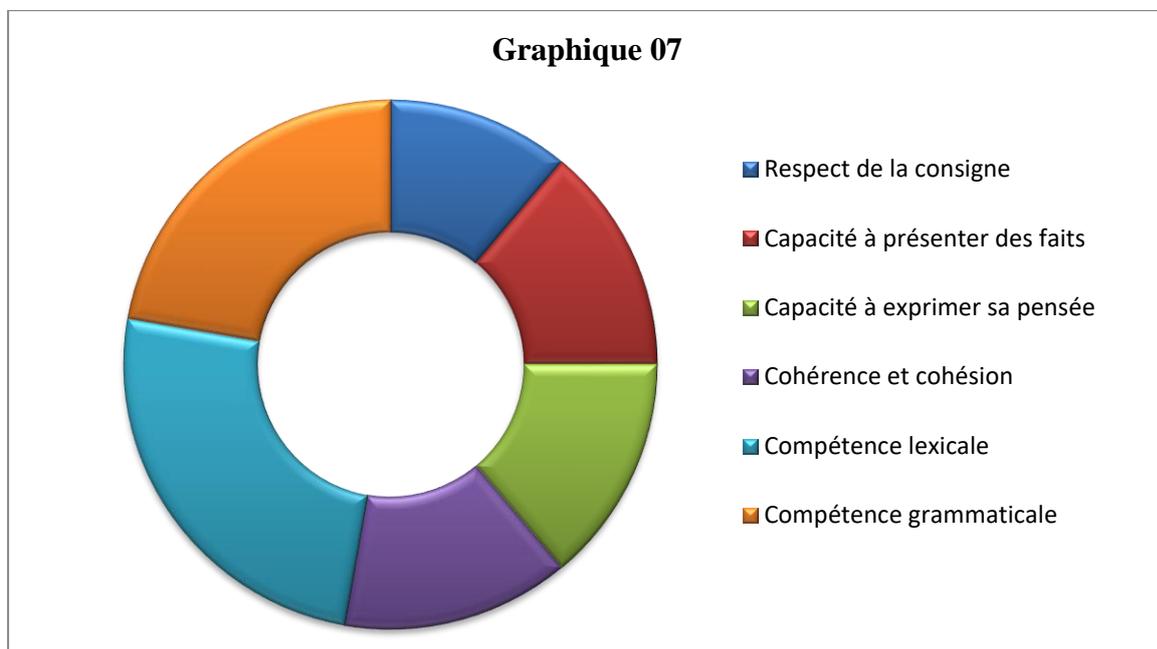


Graphique copie 06/ Post-test

Tableau 07 :

Respect de la consigne	Capacité à présenter des faits	Capacités à exprimer sa pensée	Cohérence et cohésion
2	2.5	2.5	2.5

Compétence lexicale / Orthographe lexicale			Compétence grammaticale / Orthographe grammaticale		
Etendue du vocabulaire	Maitrise du vocabulaire	Maitrise de l'orthographe lexicale	Degré d'élaboration des phrases	Choix des temps et des modes	Morphosyntaxe - orthographe grammaticale
1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1



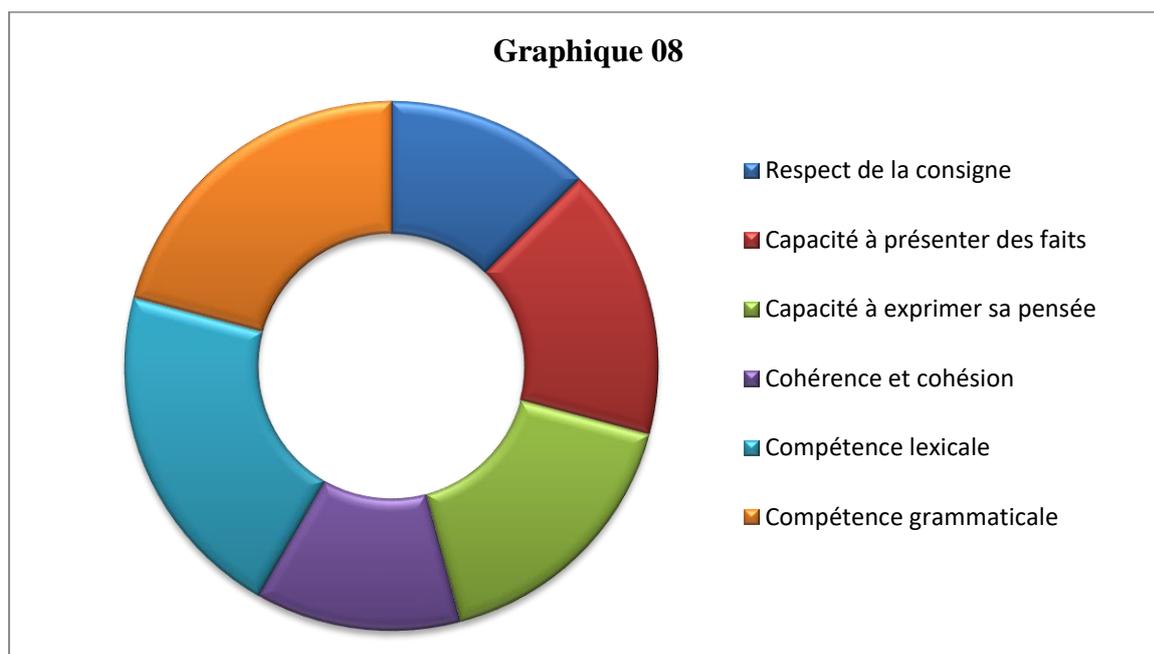
Graphique copie 07/ Post-test

Tableau 08 :

Respect de la consigne	Capacité à présenter des faits	Capacités à exprimer sa pensée	Cohérence et cohésion
1.5	2	2	1.5

Compétence lexicale / Orthographe lexicale			Compétence grammaticale / Orthographe grammaticale		
Etendue du vocabulaire	Maitrise du vocabulaire	Maitrise de l'orthographe lexicale	Degré d'élaboration des phrases	Choix des temps et des modes	Morphosyntaxe - orthographe grammaticale
1	1	0.5	1	1	0.5

Graphique 08

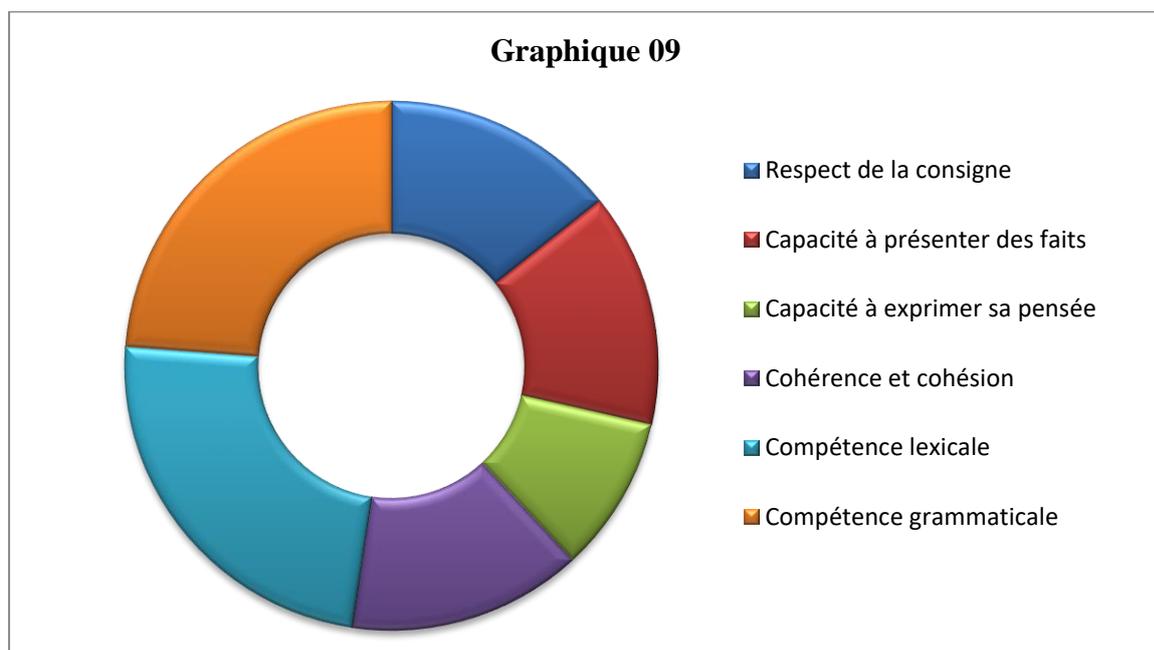


Graphique copie 08/ Post-test

Tableau 09 :

Respect de la consigne	Capacité à présenter des faits	Capacités à exprimer sa pensée	Cohérence et cohésion
1.5	1.5	1	1.5

Compétence lexicale / Orthographe lexicale			Compétence grammaticale / Orthographe grammaticale		
Etendue du vocabulaire	Maitrise du vocabulaire	Maitrise de l'orthographe lexicale	Degré d'élaboration des phrases	Choix des temps et des modes	Morphosyntaxe - orthographe grammaticale
1	1	0.5	0.5	1	1

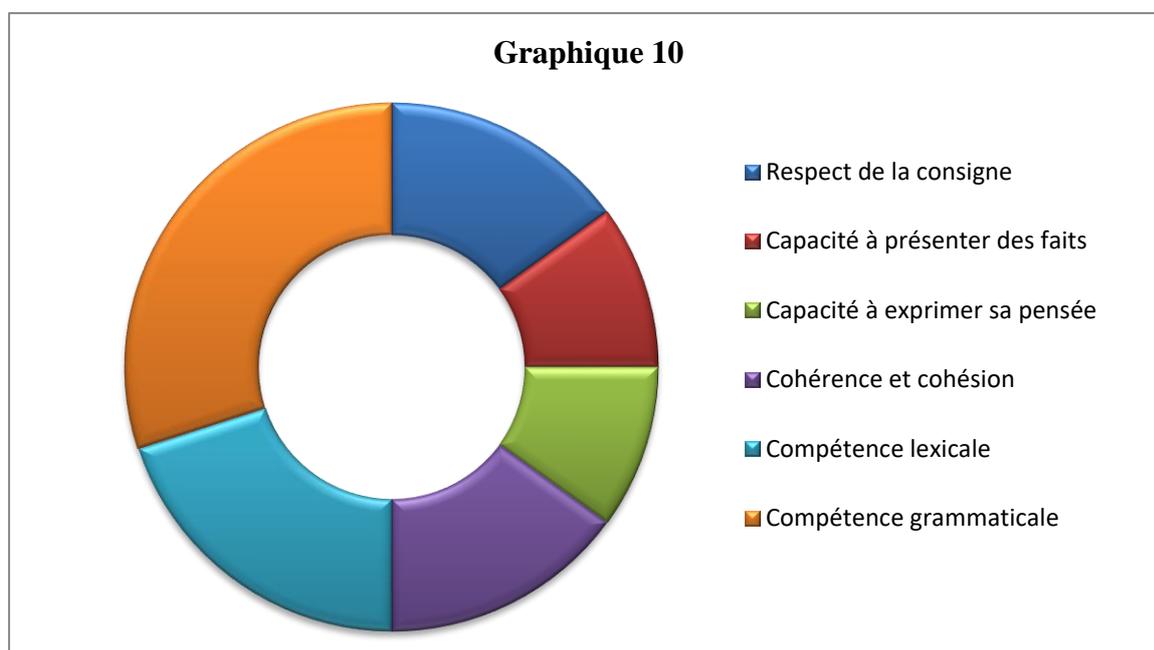


Graphique copie 09/ Post-test

Tableau 10 :

Respect de la consigne	Capacité à présenter des faits	Capacités à exprimer sa pensée	Cohérence et cohésion
1.5	1	1	1.5

Compétence lexicale / Orthographe lexicale			Compétence grammaticale / Orthographe grammaticale		
Etendue du vocabulaire	Maitrise du vocabulaire	Maitrise de l'orthographe lexicale	Degré d'élaboration des phrases	Choix des temps et des modes	Morphosyntaxe - orthographe grammaticale
1	0.5	0.5	1	0.5	1.5



Graphique copie 10/ Post-test

- **Commentaire général / post-test :**

D'après les données figurées dans les tableaux, nous constatons que la plupart des élèves ont respecté la consigne (produire une fable sous forme de BD) où ils ont précisé les paroles de chaque personnage de la fable proposée (La cigale et la fourmi).

La majorité des apprenants ont pu présenter des faits avec précision et exprimer leurs pensées clairement. Les productions écrites dans leur intégralité étaient cohérentes et compréhensibles où les élèves ont pu relier leurs idées sous forme de phrases bien enchaînées. En outre, la ponctuation était respectée dans les copies ainsi que la lisibilité. Un grand nombre d'élèves ont utilisé un vocabulaire assez vaste pour bien s'exprimer sur le sujet et n'ont pas démontré des difficultés au niveau grammatical et lexical et les erreurs sont moins présentes.

Enfin, dans ces productions écrites nous constatons qu'une grande partie des élèves ont respecté presque tous les critères.

4 Tableau récapitulatif des points accumulés par copie/ post-test :

Nombre de copie	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10
Total des points accumulés	14.5	10.5	13.5	17.5	12	14	18	12	10.5	10.5

5 Tableau comparatif des résultats du pré-test/ post-test (par copie) :

Dans le tableau ci-dessous nous allons comparer les résultats du pré-test à ceux du post-test, on les compare selon les critères respectés et non respectés, il est suivi des graphiques pour chaque copie et des commentaires.

Les critères		Copie 01	Copie 02	Copie 03	Copie 04	Copie 05
Respect de la consigne		0	0	0	+0.5	0
Capacité à présenter des faits		+ 0.5	+0.5	0	0	0
Capacité à exprimer sa pensée		+0,5	0	+0,5	0	0
Cohérence et cohésion		+0	+1	+0.5	+1	+0.5
Compétence lexicale	Etendue du vocabulaire	+1	+0.5	0	+0.5	0
	Maitrise du vocabulaire	+0,5	+0,5	+0.5	+0.5	+0.5
	Maitrise de l'orthographe lexicale	0	+0.5	0	0	0
Compétence grammaticale	Degré d'élaboration des phrases	+0,5	+1	+0.5	0	+0.5
	Choix des temps et des modes	+0.5	+ 0.5	+0.5	0	0
	Morphosyntaxe - orthographe grammaticale	0	0	0	+0.5	0

Les critères		Copie 06	Copie 07	Copie 08	Copie 09	Copie 10
Respect de la consigne		0	+0.5	0	0	0
Capacité à présenter des faits		0	0	0	+0.5	0
Capacité à exprimer sa pensée		0	0	0	0	+0.5
Cohérence et cohésion		+0.5	+0.5	+0.5	+0.5	+0.5
Compétence lexicale	Etendue du vocabulaire	+0.5	0	+0.5	+0.5	+0.5
	Maitrise du vocabulaire	+0.5	0	+0.5	+0.5	0
	Maitrise de l'orthographe lexicale	0	0	0	0	0
Compétence grammaticale	Degré d'élaboration des phrases	+0.5	+0.5	0	0	+0.5
	Choix des temps et des modes	0	+0.5	0	+0.5	0
	Morphosyntaxe - orthographe grammaticale	0	0	0	0	+0.5

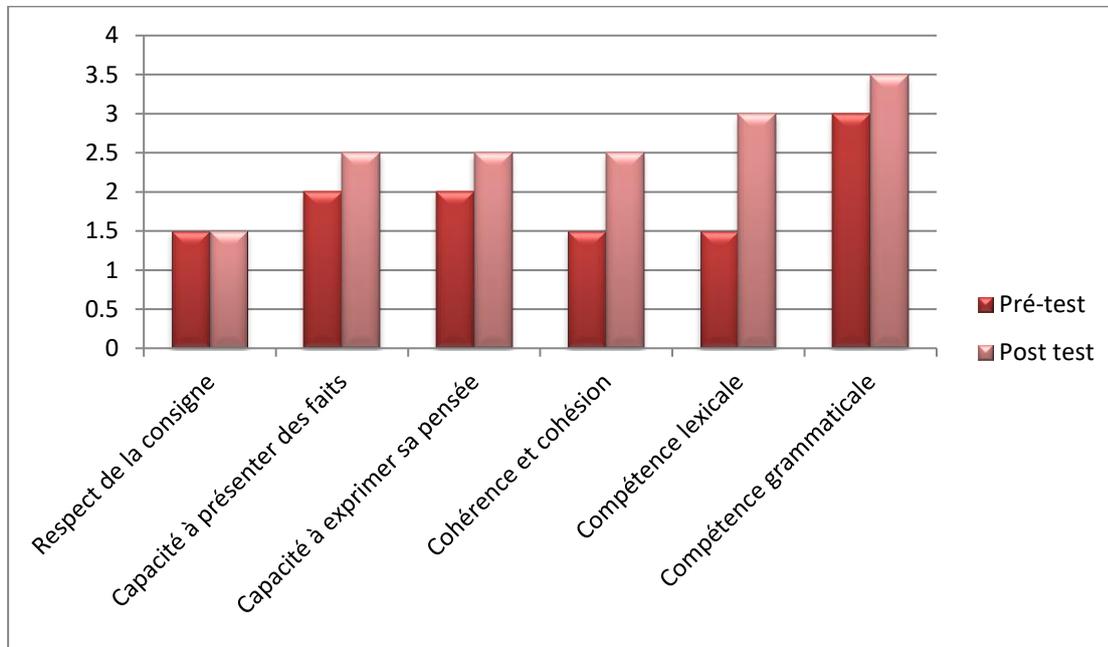
- **Commentaire :**

À partir de ce tableau comparatif, nous observons que pendant le test final, il y'a une amélioration des résultats chez tout les élèves par rapport aux résultats du pré-test.

Ces résultats vont être présentés ci-dessous sous forme de graphiques.

6 Les graphiques comparatifs :

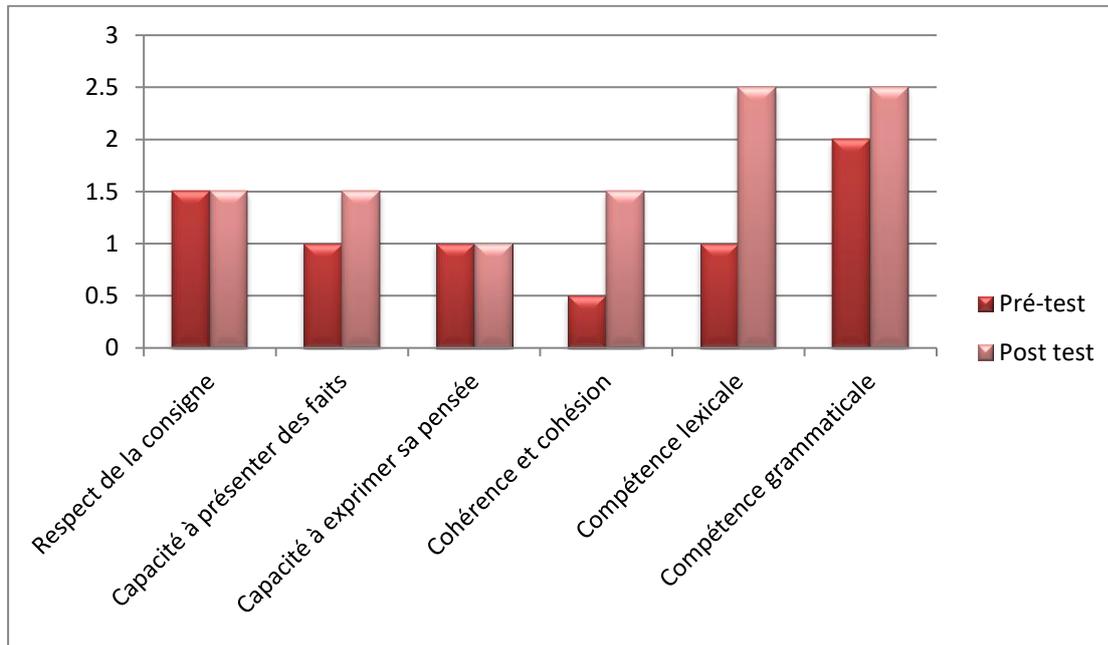
Graphique copie 01 :



Commentaire :

D'après le graphique ci-dessus, on déduit que cet apprenant a fait des progrès sur cinq points. D'abord, en ce qui concerne la capacité à présenter les faits, ce qui montre qu'il a pu décrire les faits d'une manière claire et précise. Ensuite, sur le point de la capacité à exprimer sa pensée et en termes de cohérence et de cohésion, cela montre que l'élève a pu relier des éléments courts et simples en un discours qui s'enchaîne. Également, les compétences lexicales et grammaticales ont largement amélioré chez cet élève ; où il est devenu capable d'utiliser un vocabulaire assez large et plus approprié avec des phrases simples et compréhensibles.

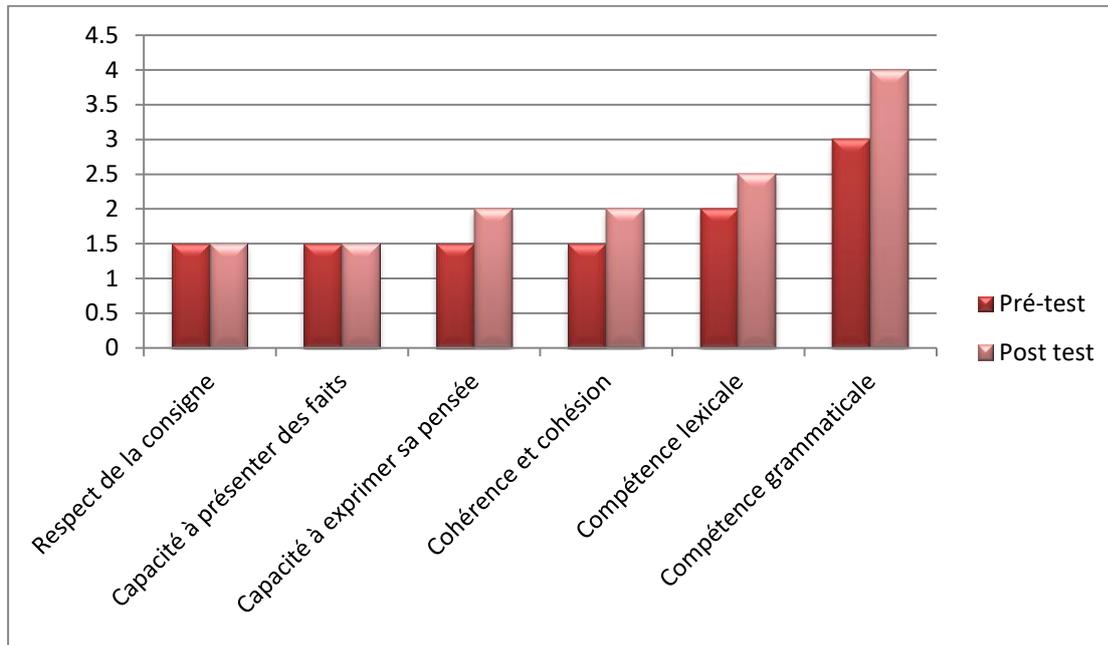
Graphique copie 02 :



Commentaire :

Selon le diagramme ci-dessus, on voit que cet élève a progressé en quatre points. Quant à sa capacité à présenter les faits, il a été démontré que sa capacité à décrire les faits de manière claire et précise s'est améliorée. Sur le point de la cohérence et la cohésion, ce dernier montre qu'il a su relier les idées en un discours bien enchaîné et cohérent. De plus, sa compétence lexicale a largement progressé ce qui montre qu'il est devenu capable d'utiliser un vocabulaire assez large et approprié. Il a pu aussi écrire des phrases claires et compréhensibles avec moins d'erreurs d'orthographe.

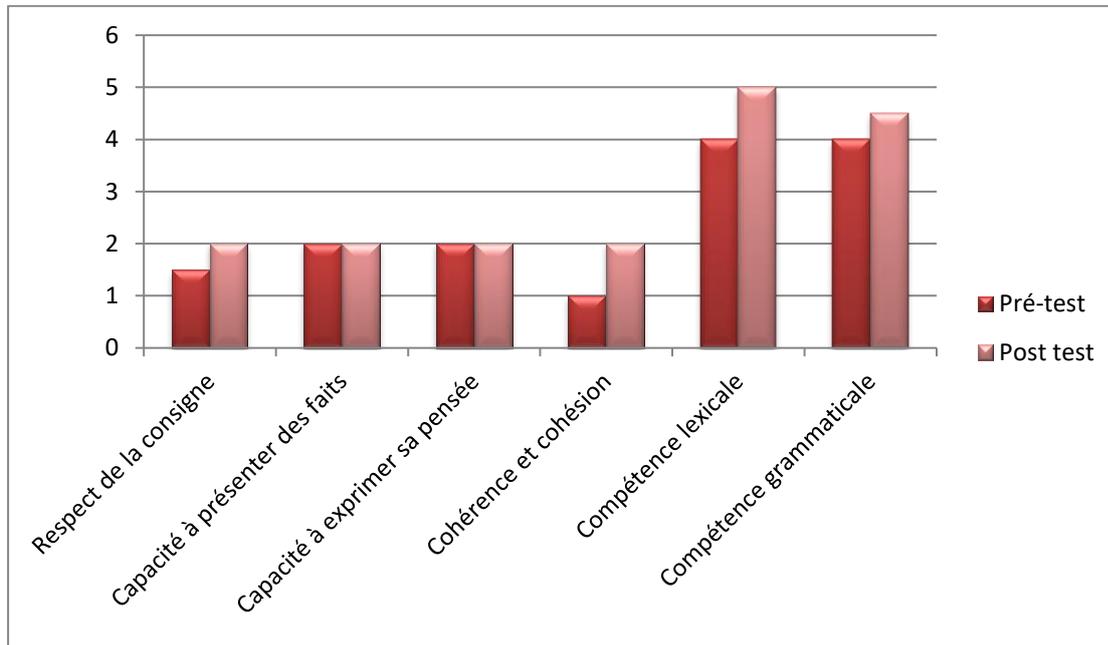
Graphique copie 03 :



Commentaire :

Du graphique ci-dessus, on déduit que ce collégien a fait des progrès en quatre points importants. Sa capacité à exprimer sa pensée, ainsi que la présence de la cohérence et cohésion dans sa production écrite où il a bien organisé son discours d'une manière claire et simple. Les compétences lexicales et grammaticales ont progressé également ce qui montre que l'élève a produit un texte plus riche et compréhensible que celui du pré-test.

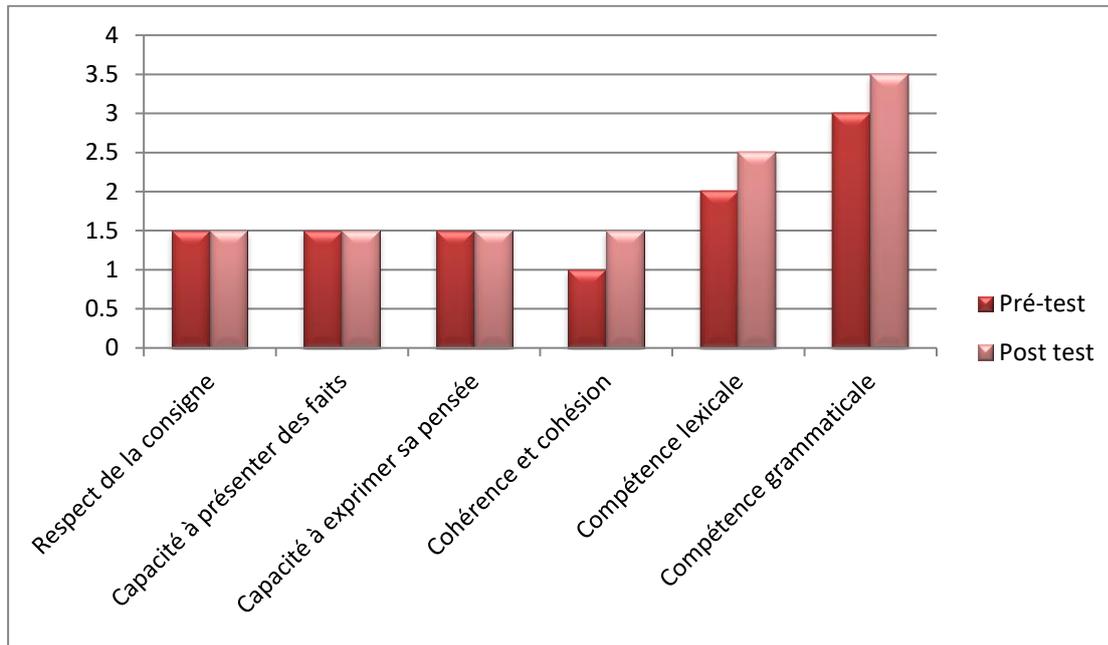
Graphique copie 04 :



Commentaire :

À partir du graphique ci-dessus, on déduit que cet élève a progressé en quatre points essentiels. Sa capacité à respecter la consigne a augmentée, ainsi que la cohérence et cohésion dans son texte, par contre dans la capacité à présenter des faits et sa capacité à exprimer sa pensée, l'apprenant n'a marqué ni amélioration ni régression. En ce qui concerne ses compétences lexicales et grammaticales, l'élève a marqué des progressions ce qui prouve qu'il a écrit un texte acceptable et plus efficace au test final.

Graphique copie 05 :

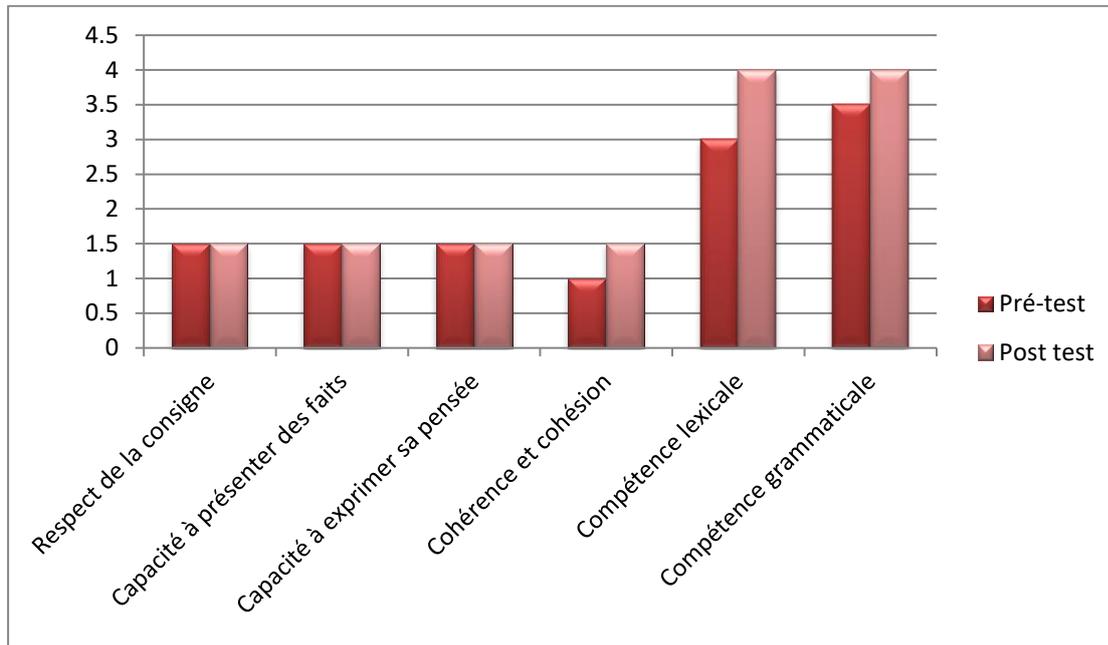


Commentaire :

Du graphe ci-dessus, on déduit que cet apprenant a fait des progrès en quelques points seulement. En ce qui concerne le respect de la consigne et la capacité à présenter des faits ainsi que la capacité à exprimer sa pensée, l'élève n'a marqué aucune progression.

Par contre, son texte est devenu plus cohérent et ses compétences grammaticales et lexicales ont augmenté, ce qui montre qu'il produit un texte acceptable et organisé.

Graphique copie 06 :

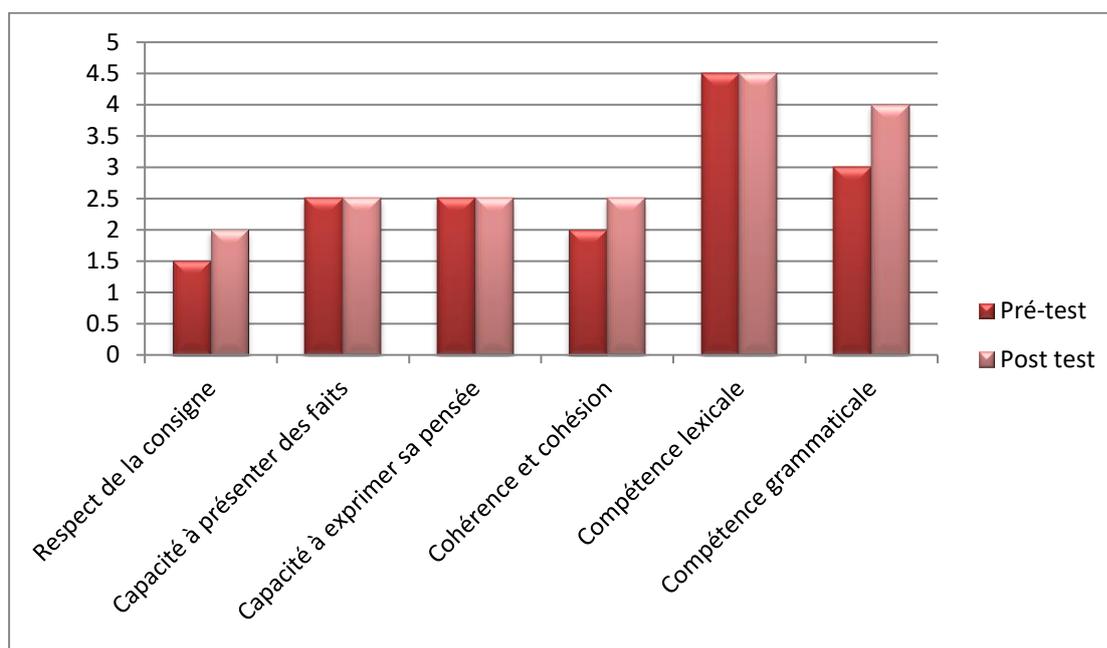


Commentaire :

D'après le graphique ci-dessus, on déduit que cet élève a fait des progrès en trois points. En ce qui concerne le respect de la consigne et la capacité à présenter des faits ainsi que la capacité à exprimer sa pensée, l'élève n'a marqué aucune progression.

Par contre, on a remarqué que son texte est devenu plus cohérent et ses compétences grammaticales et lexicales ont augmenté, ce qui montre qu'il produit un texte acceptable et organisé, avec une bonne maîtrise du vocabulaire.

Graphique copie 07 :

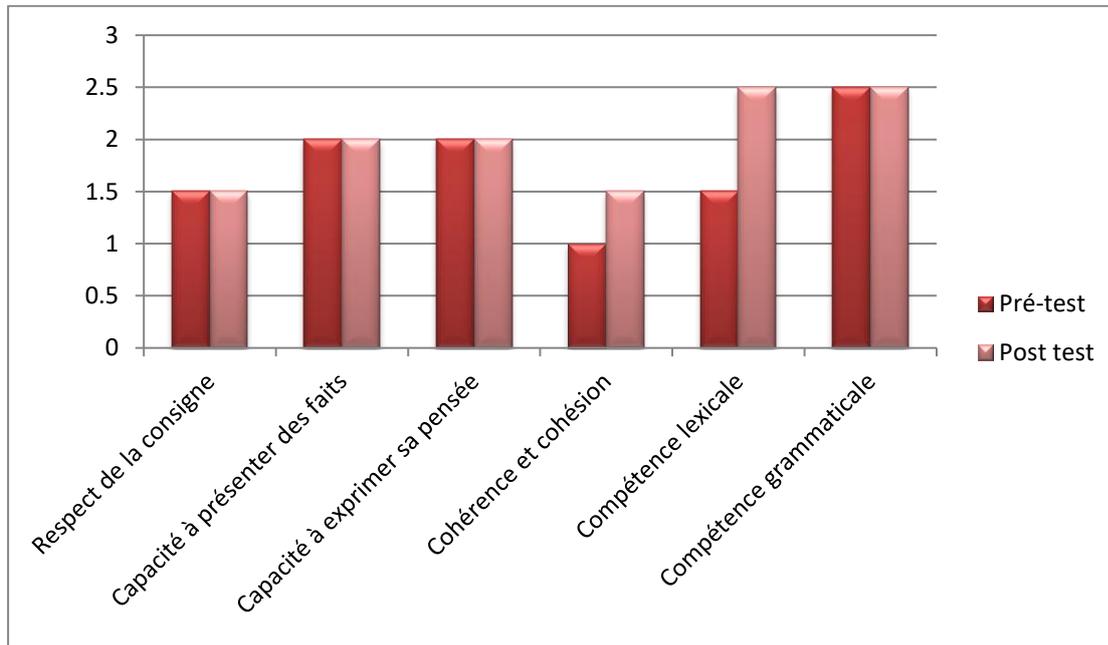


Commentaire :

Selon le diagramme ci-dessus, on constate que cet apprenant a progressé en trois points importants, il a mieux respecté et compris la consigne, par contre il n'a pas marqué des progressions en ce qui concerne ses capacités à présenter des faits et ses capacités à exprimer sa pensée, ainsi que ses compétences lexicales,

Il a marqué une amélioration au niveau de ses compétences grammaticales, ainsi que la cohérence et cohésion de son texte, cela montre que son texte est devenu plus riche au niveau grammatical et lexical et devenu plus cohérent et organisé.

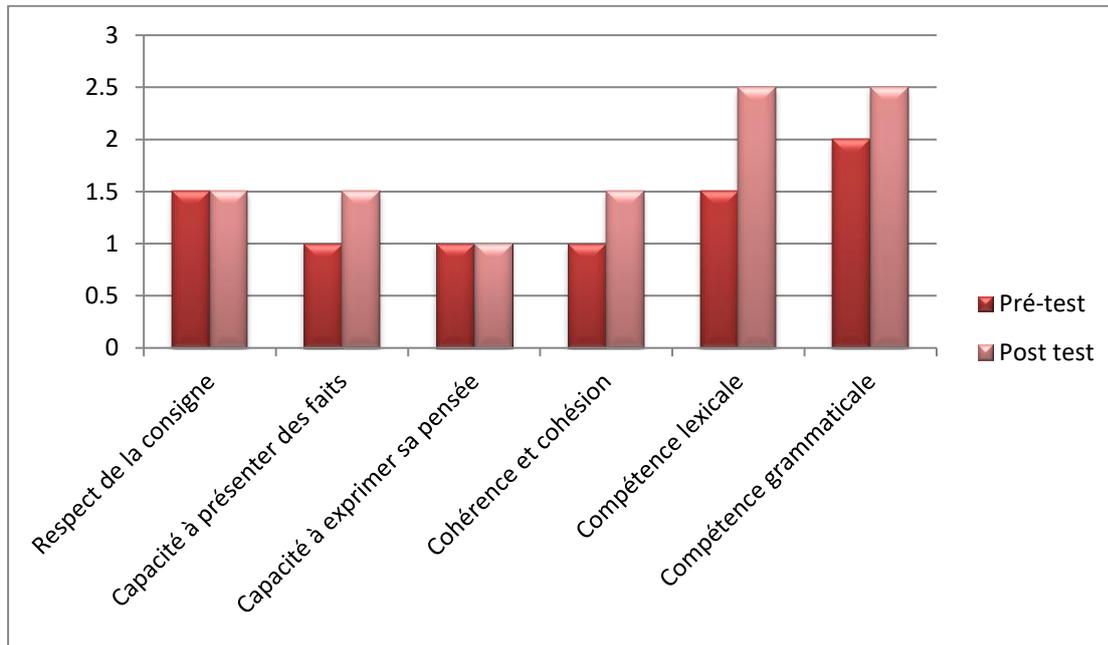
Graphique copie 08 :



Commentaire :

Du graphique ci-dessus, on observe que l'apprenant a progressé seulement sur 2 points essentiels. Y'a une progression au niveau la cohérence et la cohésion, par contre, il n'a pas fait des progrès au niveau du respect de la consigne, ses capacités à présenter des faits et ses capacités à exprimer sa pensée. Ses compétences lexicales se sont largement améliorées, cela montre qu'il a écrit un texte clair, compréhensible et riche au niveau lexical et grammatical.

Graphique copie 09 :

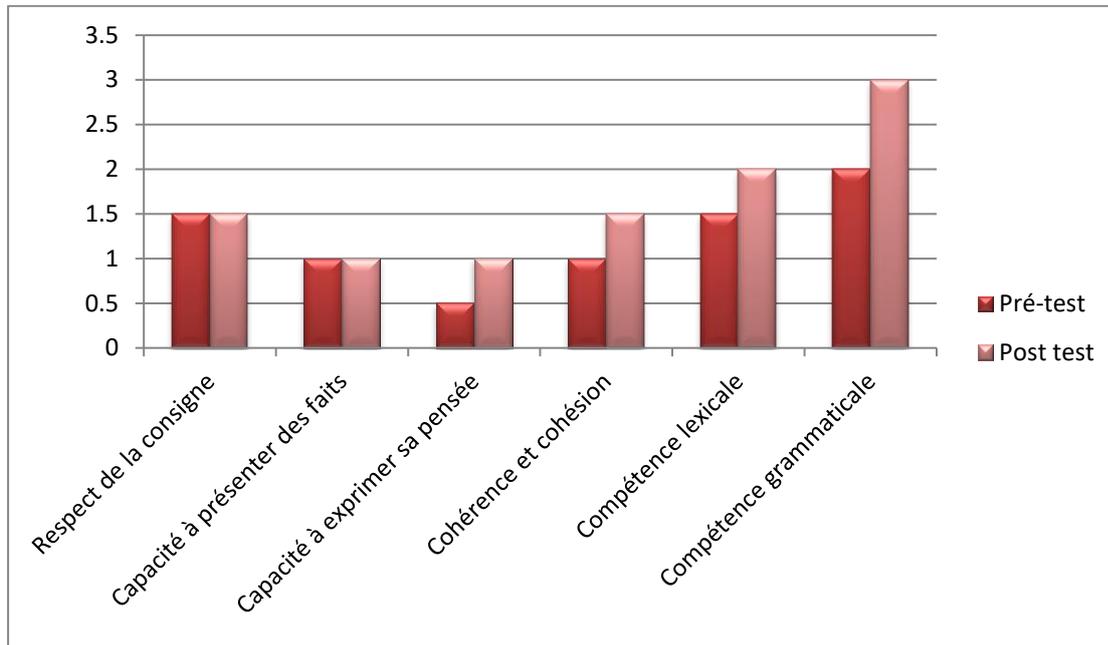


Commentaire :

À partir du graphique ci-dessus, on déduit que l'élève a fait des progrès sur quatre points principaux, ses capacités à présenter des faits et la présence de cohérence et cohésion dans son texte. Mais, cet apprenant n'a pas fait des progressions au niveau de respect de la consigne et ses capacités à exprimer sa pensée.

De plus, il a progressé largement au niveau de ses compétences lexicales et grammaticales, cela prouve qu'il a produit un texte plus efficace et mieux clair et riche au niveau grammatical et lexical.

Graphique copie 10 :



Commentaire :

Du graphe ci-dessus, on déduit que cet apprenant a progressé sur quatre points principaux, sa capacité à exprimer sa pensée, la cohérence et la cohésion, ainsi que ses compétences lexicales et grammaticales. Par contre, il n'a pas marqué des progressions au niveau du respect de la consigne et ses capacités à présenter des faits.

Donc, au test final il a réussi à produire un texte cohérent avec une gamme de vocabulaire assez vaste et un lexique approprié.

7 Synthèse :

Après avoir comparé les résultats obtenus des deux tests (pré-test et post-test), on peut dire que les apprenants ont marqué des progressions remarquables au niveau de leurs compétences scripturales lors du test final, ils ont réussi à produire des textes cohérents, compréhensibles et qui répondent à la consigne de la production écrite.

La majorité des élèves ont marqué une amélioration significative au niveau de toutes les compétences (compétences de base, lexicales et grammaticales), où la plupart des apprenants ont bien compris la consigne et ils ont montré un bon contrôle en leurs textes au niveau lexical et grammatical et avec moins d'erreurs.

Les résultats obtenus dans notre enquête nous permettent de dire que les séances de lecture « compréhension » effectués pendant plusieurs séances avec les élèves les ont aidé à améliorer leurs écrits lors du test final.

Enfin, nous pouvons dire que la lecture a un rôle fondamental dans l'apprentissage de la production écrite, elle permet d'enrichir les textes (lexicalement et grammaticalement) et d'acquérir des structures textuelles.

Conclusion générale

Nous avons essayé durant notre travail de recherche de montrer l'impact de la lecture sur le développement de la compétence scripturale chez les apprenants de 2 AM.

Pour ce faire, nous avons présenté des notions théoriques jugés comme essentiels, une série de recueils de réflexions, et certaines citations de quelques auteurs du domaine.

Nous avons effectué notre expérimentation sur terrain avec les élèves de 2AM de l'établissement FARDJ ALLAH TAHER situé dans la commune de HÉLIOPOLIS (Guelma). Notre expérimentation consiste à analyser les copies des productions écrites des élèves après et avant avoir effectué plusieurs séances de lecture afin de démontrer l'influence de cette dernière sur l'amélioration des écrits des élèves. C'est pourquoi que nous avons posé la problématique autour de cette question :

- Quelle est l'impact de la lecture sur le développement de la compétence scripturale chez les apprenants de 2 ème année moyenne ?

À partir des résultats obtenus, nous avons affirmé notre hypothèse :

- L'acte de lecture a un effet considérable sur l'amélioration de l'écrit.

D'après notre enquête sur terrain, nous avons pu démontrer le rôle primordial de la lecture sur le développement des productions écrites des élèves. En fait, les apprenants ont exploité les savoirs acquis lors des séances de lecture qui leur ont permis d'améliorer leurs compétences scripturales et particulièrement leurs compétences lexicales, pourtant nos résultats ne sont pas intégraux, certainement, mais nous pensons qu'ils peuvent être améliorés si les apprenants se focalisent sur la lecture afin de développer leurs compétences en écriture.

Selon notre point de vue, la lecture possède une place fondamentale en classe de FLE, c'est une tache nécessaire dans l'enseignement / apprentissages d'une langue étrangère. C'est une activité qui sert l'écriture et un outil d'apprentissage par excellence qui renforce et améliore les compétences scripturales et rédactionnelles.

Donc, savoir écrire est lié au savoir lire parce que la lecture est toujours au service de l'écriture par le biais du déchiffrement toute trace écrite lue auparavant.

En effet, nous avons confirmé que la lecture et l'écriture sont les deux grands pôles de l'enseignement de français langue étrangère et qu'ils ont plusieurs points de convergence, grâce à ce rapprochement, l'apprenant peut surmonter toute complication ou obstacle qui l'empêche d'écrire librement. Ce contact rendra l'élève plus tard plus qualifié et dynamique pendant la rédaction de sa production.

Ainsi, compte tenu du rôle important de la lecture dans l'enseignement / apprentissage de FLE, nous espérons que plus de temps sera consacré à l'activité de lecture « compréhension » et que les apprenants seront capables à découvrir le sens de l'écrit et le plaisir de la lecture ainsi que son rôle dans l'amélioration de leurs productions écrites.

Enfin, nous indiquons que les résultats obtenus pendant notre travail de recherche ne peuvent pas être appliqués sur tous les niveaux. C'est pourquoi, nous souhaitons que les travaux prochains vont être plus détaillés et dans des conditions de réalisation meilleures. Finalement, nous espérons que ce modeste travail sera une source d'aide pour les autres étudiants chercheurs en les encourageant à approfondir davantage la thématique traitée dans ce mémoire.

Références bibliographiques:

Ouvrages :

- Bouzelboudjen Halim et al, *Manuel de français de deuxième année moyenne*, Office National de l'Enseignement Moyen, Alger, 2018-2019.
- Daniel Gaonac'h & Michel Fayol, *Aider les élèves à comprendre - Du texte au multimédia*, Paris : Hachette éducation, 2003.
- Gaisson, Jacelyne, *La lecture de la théorie à la pratique*, Bruxelles, Deboeck 2006.
- Jean Pierre Cuq et Isabelle Gruca, « Cours de didactique du français langue étrangère et seconde », 2003, p.182
- Van Grunderbeeck Nicole, *Les difficultés en lecture*. Cité par Ghazel Nadra, *Pour le plaisir d'apprendre à lire en FLE au collège : de la lecture à l'accès au sens de la langue écrite*, Université de Ouargla, 2012/2013, p36.

Dictionnaires :

- Coste Daniel et Robert Galisson, *Dictionnaire de didactique des langues*, édition Larousse, Paris, 1976.
- Legendre, R. (1993). Dictionnaire actuel de l'éducation. Montréal: Guérin éditeur p.1184.

Revue et Articles :

- Gaussel Marie, « lire pour apprendre : lire pour comprendre », Lyon, Dossier de veille de l'IFE, n101, p.02.
- Kuhn et Stahl, 2003, « la fluidité en lecture au service de la compréhension chez des lecteurs de 4 année du primaire », National Reading Panel, 2000.
- Yves Reuter, « Les relations lecture-écriture dans le champ didactique » [en ligne], 1995, n 86, p.51-63 .

Thèses et mémoires :

- Benazzoun Nadjiba_ Rabie Elkhansaa, «*La lecture en classe de FLE pour l'amélioration de l'écrit chez les étudiants universitaires*».

- Boudjerida Ahlam, Hamache Rim, «*La lecture pour l'amélioration de la production écrite chez les élèves de la 1 AS*», Université 8 mai 1945, Guelma, 2019/2020.
- Dr .Hocine Guersas Nassima Guersas , « *L'insuffisance de la performance en production écrite chez les apprenants de la 1^{ère} AS, selon les avis des enseignants* », Université De M'sila .
- Guettouche Amine, «*Les difficultés liées à la compétence scripturale chez les élèves de 4^{ème} AM*», Université Larbi Ben Mehidi OEB, 2016/2017.
- Lyamani Yamine, *La lecture comme moyen d'acquisition des significations et de construction du sens* », INSEA (Institut Nationale de Statistique et d'Economie Appliquée), Rabat.
- Maanser Halima, Reghis Kahina, «*L'apport de la lecture dans le développement de la compétence scripturale chez les élèves de 4^{ème} année moyenne*», Université Larbi Ben Mehidi OEB, 2018/2019 .
- SEGHIOR Sabrina, « *Le rôle de la lecture - compréhension dans l'amélioration de la production écrite en FLE* », Université Mohammed Boudiaf - M'sila, 2014/2015.
- Sensri Naama, Kebassi Zoubayda, « *L'enseignement/apprentissage du FL E : de la lecture à l'écriture. Cas des élèves de deuxième année moyenne* », Université 8 mai 1945 Guelma, 2018/2019 .

Sitographies :

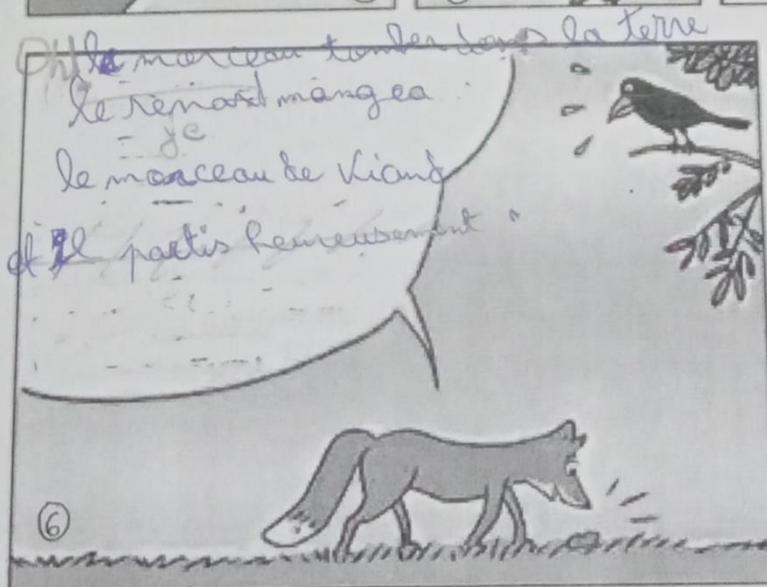
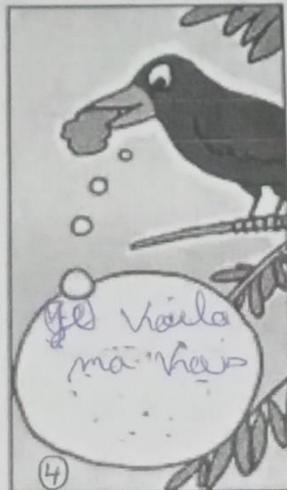
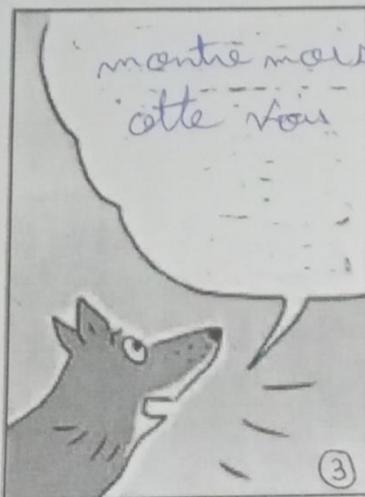
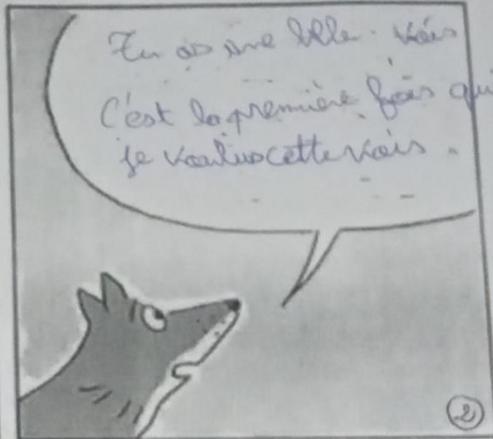
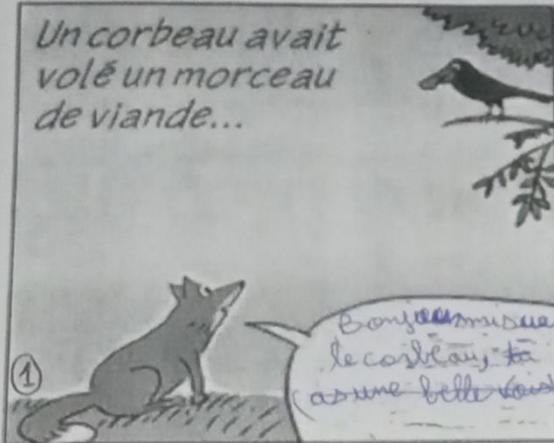
- « *Lecture* », [en ligne] in : www.wikipédia.org (Consulté le 15/03/2022).
- «*Écriture*», [en ligne] in : <https://dictionnaire.lerobert.com/>
- Giasson Jacqueline, « *Les stratégies de lecture* » [en ligne] in : <http://www.pedagonet.com>
- http://www.delfdalf.fr/_media/grille-evaluation-production-ecrite-delf-b1.pdf
- https://crefec.org/intraweb/download/1_all_Cornea.pdf
- https://didaquest.org/wiki/Expression_%C3%A9crite
- <https://manualzz.com/doc/5109238/la-production-ecrite> - <https://methodal.net/La-production-ecrite-et-l-acquisition-du-vocabulaire-dans-une-perspective>

- <https://www.coursfrancaisfacile.com/2019/07/le-texte-argumentatif-definition-caracteristiques.html>
- <https://www.jerevise.fr/wp-content/uploads/studio/FRANCAIS/LECTURE-EXPRESSION-ECRITE/texte/texte-lecon.pdf>
- <https://www.languefr.net/2018/01/limpact-de-la-lecture-sur-la-production.html?fullpost>
- <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/texte/77624>
- <https://www.maxicours.com/se/cours/le-texte-narratif/>
- <https://www.startimes.com/?t=7065780>
- Jean.Michel.ADAM<http://alsic.revues.org/index300.html#texte>
- Mapiwee, « *Comment faire aimer la lecture à votre enfant ?* » [en ligne] in : <https://mapiwee.com/importance-de-la-lecture-chez-les-enfants/>
- Ontario Ministère de l'Éducation, « *Stratégie de lecture au primaire* » [en ligne] in : <http://edu.gov.on.ca/fre/document/reports/reading/effective.html#goals>
- Salima Daanoun, « *IEF (Instruction En Famille) : Les différentes méthodes pour apprendre à lire* » [en ligne] in : <https://www.pass-education.fr/ief-instruction-en-famille-les-differentes-methodes-pour-apprendre-a-lire/>
- <https://citations.ouest-france.fr/citation-victor-hugo/lire-boire-manger-esprit-lit-82822.html>
- <https://interlettre.com/bac/687-le-texte-narratif-definition-caracteristiques-et-exemples>

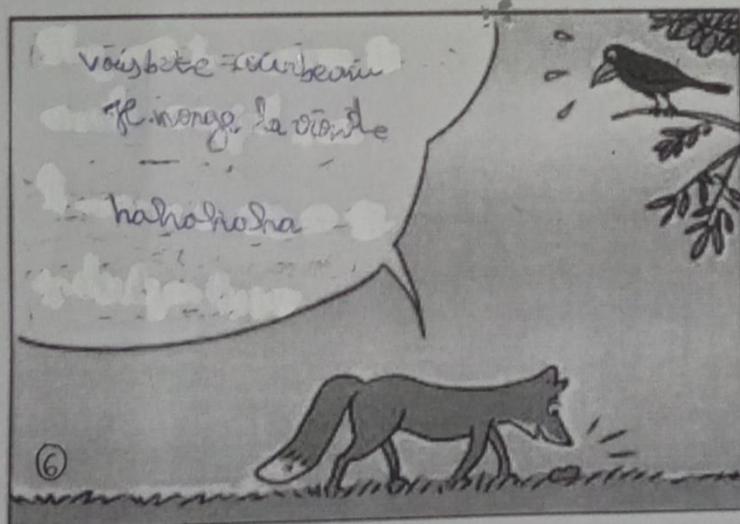
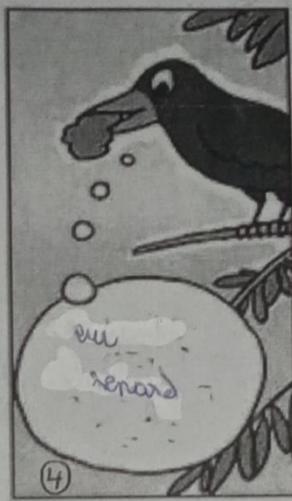
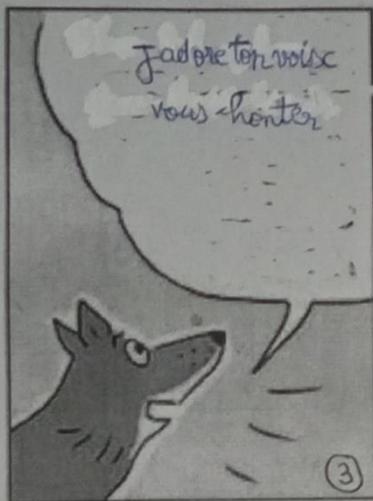
Annexes

Annexes 01 :
*Copies des productions
écrites des élèves avant la
lecture*

15 LE CORBEAU ET LE RENARD

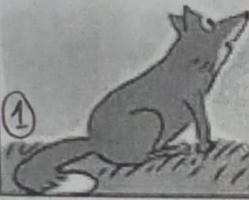


15 LE CORBEAU ET LE RENARD



15 LE CORBEAU ET LE RENARD

Un corbeau avait volé un morceau de viande...



1

corbeau, vous avez un belle voix

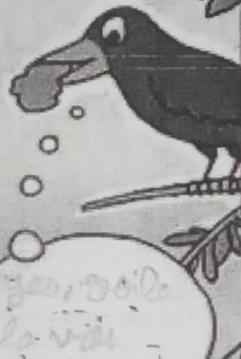


2

montre moi ta voi-belle



3



4

CROA -
CROA



5

je mange maintenant la viande merci!



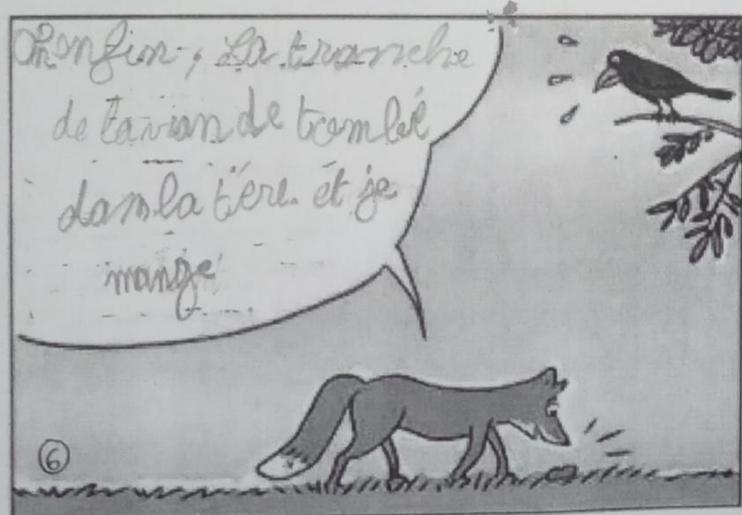
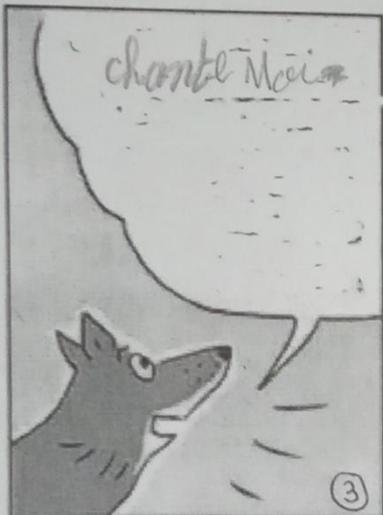
6

Cette fable s'adresse aux sots!



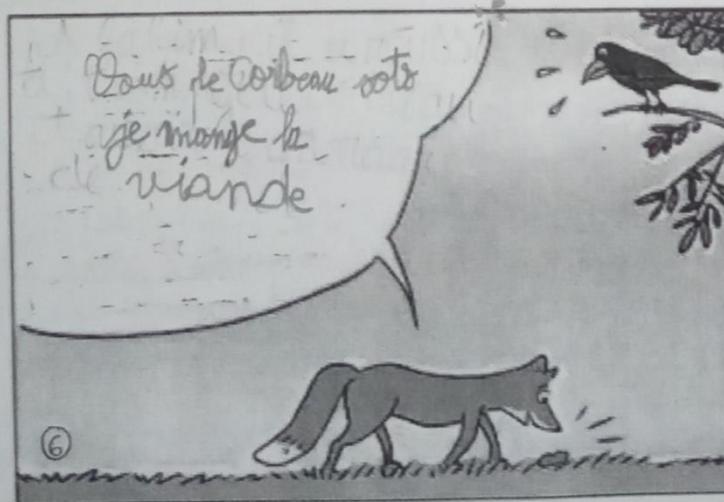
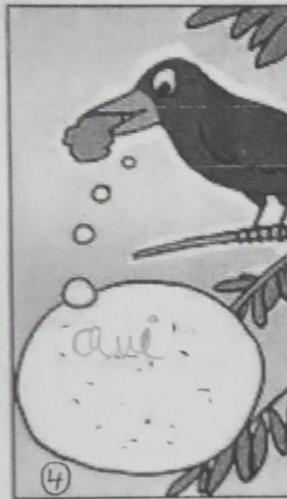
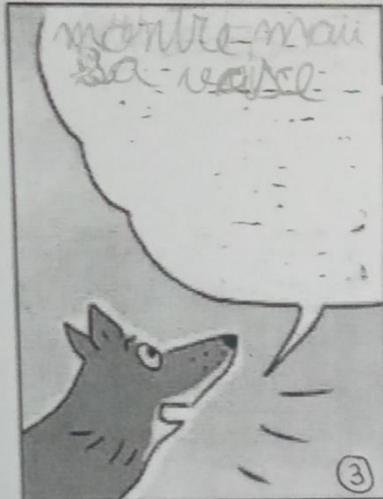
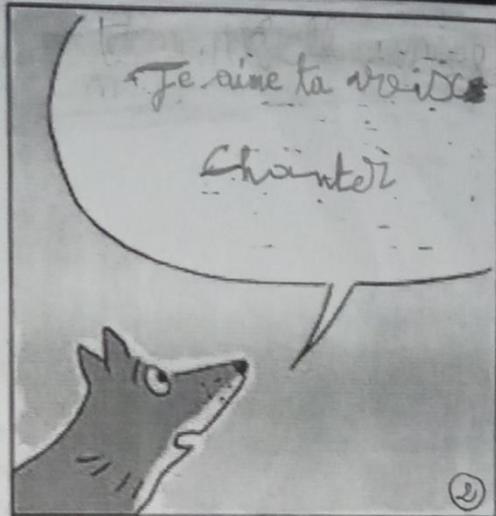
Marc Thil 40 Fables d'Ésope en BD

15 LE CORBEAU ET LE RENARD



15 LE CORBEAU ET LE RENARD

Un corbeau avait volé un morceau de viande...



15 LE CORBEAU ET LE RENARD

⑥ Un corbeau avait volé un morceau de viande...

① Bonjour (Salut) Beau

Tu es une belle voix de corbeau

②

(sur le bord) d'une chaire de porc

③

voilà ma voix la viande est tombée dans la tige

④

CROA -
CROA

⑤

Où très bien merci

je mange le morceau de viande

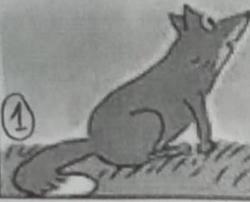
⑥

Cette fable s'adresse aux sots!

Marc Thil 40 Fables d'Ésope en BD

15 LE CORBEAU ET LE RENARD

Un corbeau avait volé un morceau de viande...



Bonjour Genenard

1

Vous êtes une belle voix, un chanteur ?



2

Féécoute chanteur mon ami



3

mei !! (baca) daccor

4

CROA -
CROA



5

corbeau tu es sot et je intelligent.



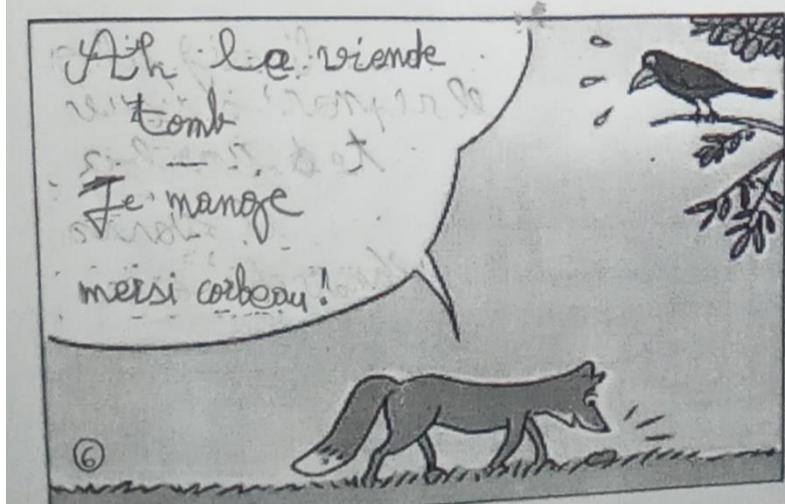
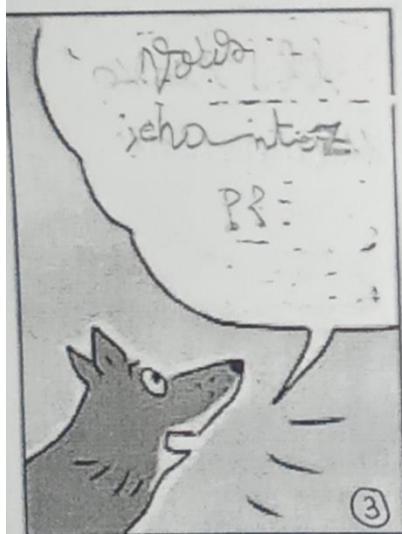
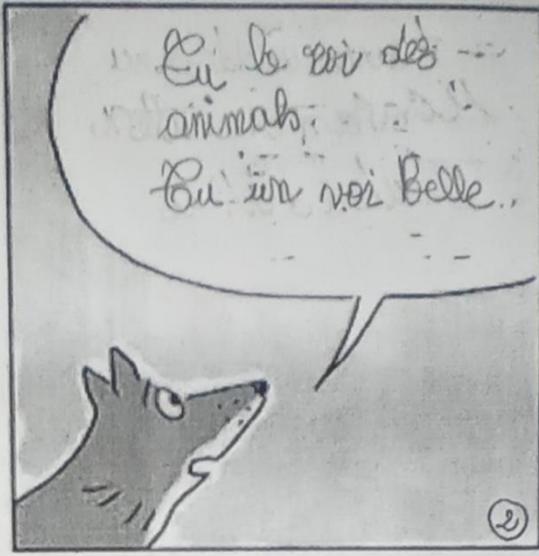
6

Cette fable s'adresse aux sots!

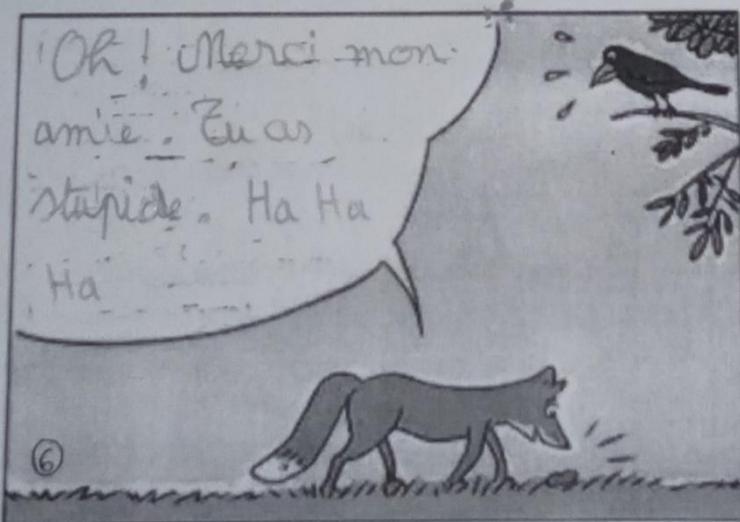


Marc Thiel 40 Fables d'Esoppe en BD

15 LE CORBEAU ET LE RENARD



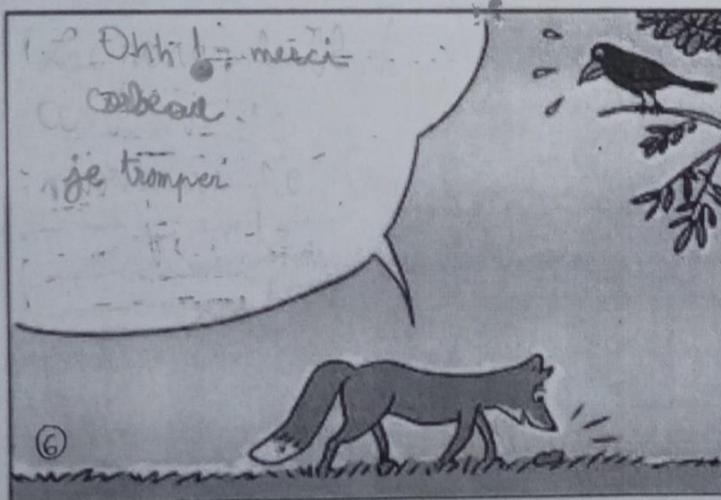
15 LE CORBEAU ET LE RENARD



15 LE CORBEAU ET LE RENARD

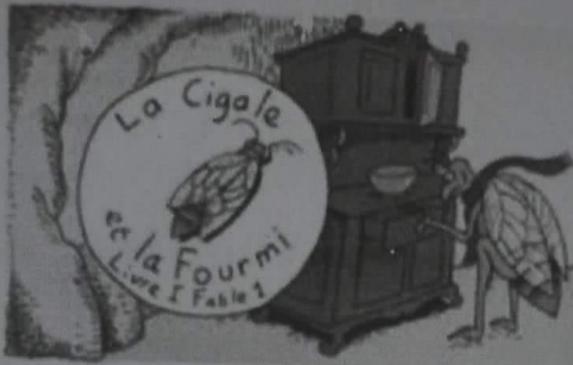
Un corbeau avait volé un morceau de viande...

10

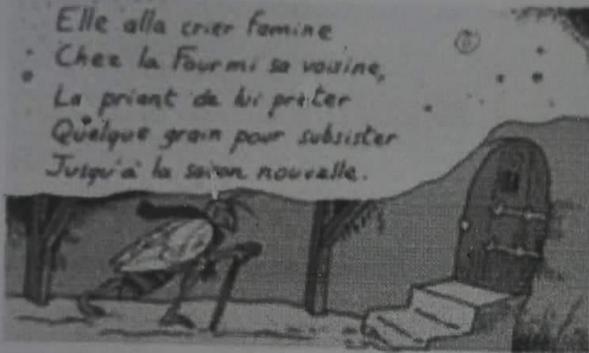


Marc Thil 40 Fables d'Esoppe en BD

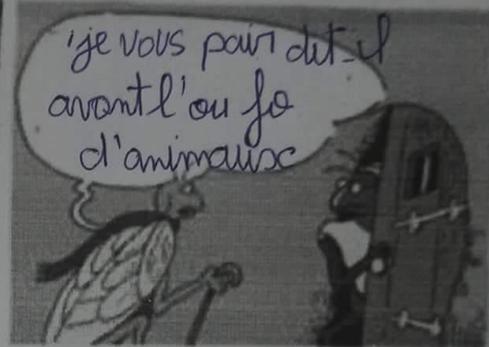
Annexes 02 :
*Copies des productions
écrites des élèves après la
lecture*



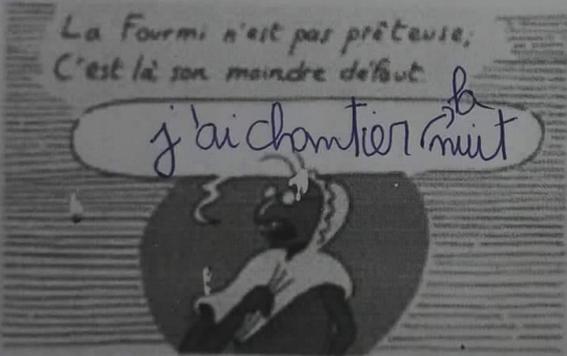
La Cigale, ayant chanté
Tout l'été,
Se trouva fort dépourvue
Quand la bise fut venue.
Pas un seul petit morceau
De mouche ou de vermisseau.



Elle alla crier famine
Chez la Fourmi sa voisine,
La priant de lui prêter
Quelque grain pour subsister
Jusqu'à la saison nouvelle.



'je vous pour dit - il
avant l'ou je
d'animasse



La Fourmi n'est pas prêteuse,
C'est là son moindre défaut.

j'ai chantier mit

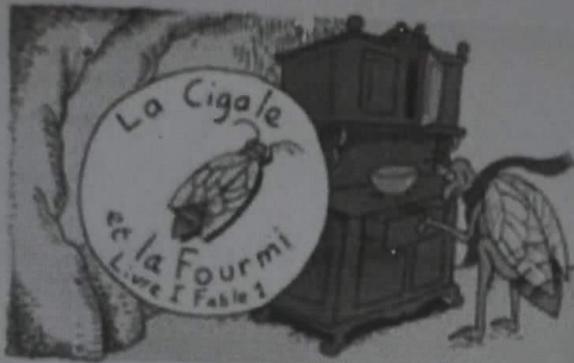


tu fais quoi avec
ton chod !

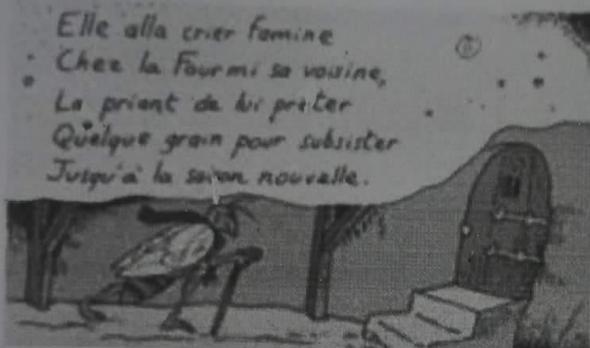


dencez donc ... v lam

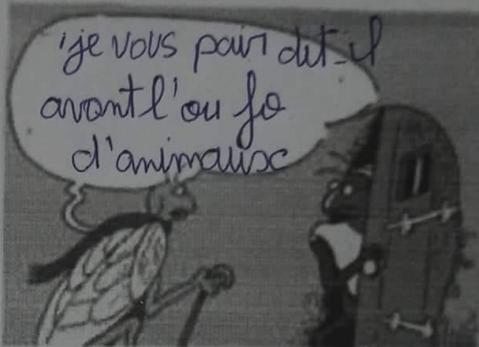




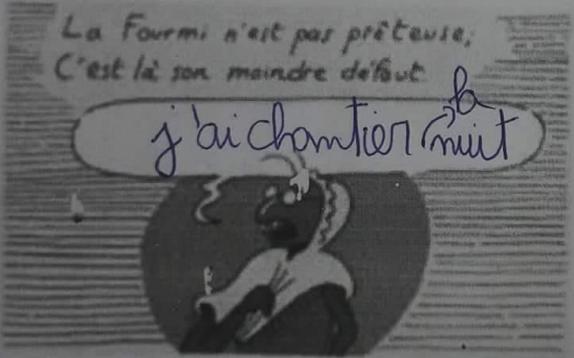
La Cigale, ayant chanté
Tout l'été,
Se trouva fort dépourvue
Quand la bise fut venue.
Pas un seul petit morceau
De mouche ou de vermineau.



Elle alla crier famine
Chez la Fourmi sa voisine,
La priant de lui prêter
Quelque grain pour subsister
Jusqu'à la saison nouvelle.



'je vous pour dit - il
avant l'ou je
d'animause



La Fourmi n'est pas prêteuse,
C'est là son moindre défaut

j'ai chantier ^b nuit



tu fais quasi avec
ton chod!



dencez donc ... v lam



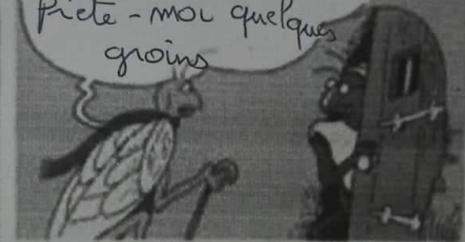


La Cigale, ayant chanté
Tout l'été,
Se trouva fort dépourvue
Quand la bise fut venue.
Pas un seul petit morceau
De mouche ou de vermineau.

Elle alla crier famine
Chez la Fourmi sa voisine,
La priant de lui prêter
Quelque grain pour subsister
Jusqu'à la saison nouvelle.



bonjour ma voisine
prête-moi quelques
grains



La Fourmi n'est pas prêteuse;
C'est là son moindre défaut.

que faisais-tu en
été



je chantais j'ai
et nuite



en danger maintenant
quel méchant voisin



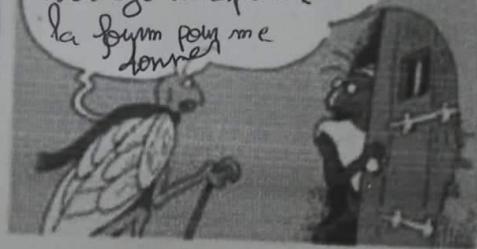


La Cigale, ayant chanté
Tout l'été,
Se trouva fort dépourvue
Quand la bise fut venue.
Pas un seul petit morceau
De mouche ou de vermisseau.

Elle alla crier famine
Chez la Fourmi sa voisine,
La priant de lui prêter
Quelque grain pour subsister
Jusqu'à la saison nouvelle.



J'ai faim & Ma
à la fourmi pour
la fourmi pour me
donner



La Fourmi n'est pas prêteuse,
C'est là son moindre défaut.

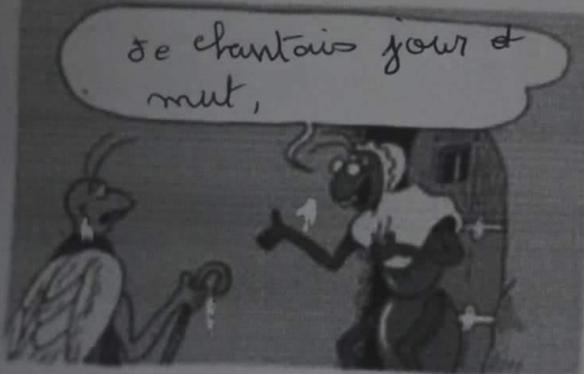
Bonjour ma voisine, j'ai été
moi quelque grain



ah j'aurais en
elle



Je chantais jour &
nuit,





La Cigale, ayant chanté
 Tout l'été,
 Se trouva fort dépourvue
 Quand la bise fut venue
 Pas un seul petit morceau
 De mouche ou de vermisseau

Elle alla crier famine
 Chez la Fourmi sa voisine,
 La priant de lui prêter
 Quelque grain pour subsister
 Jusqu'à la saison nouvelle.



La Fourmi n'est pas prêteuse,
 C'est là son moindre défaut

que faisais-tu en été



En r' dans mon ténement
 quelle méchante voisine



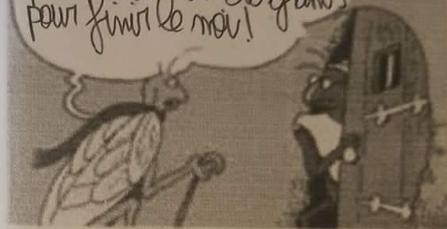


La Cigale, ayant chanté
 Tout l'été,
 Se trouva fort dépourvue
 Quand la bise fut venue.
 Pas un seul petit morceau
 De mouche ou de vermisseau.

Elle alla crier famine
 Chez la Fourmi sa voisine,
 La priant de lui prêter
 Quelque grain pour subsister
 Jusqu'à la saison nouvelle.



Salut voisine! Tu
 peut prêter moi de grains
 pour finir le mou!



La Fourmi n'est pas prêteuse;
 C'est là son moindre défaut.

Tu fais quoi dans l'été? Tu ramasse
 pas les grains?

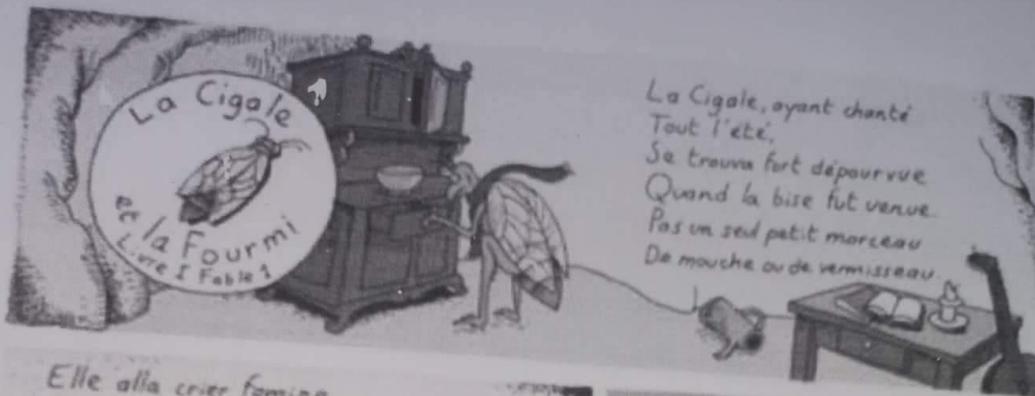


Non, je dors et
 dors.

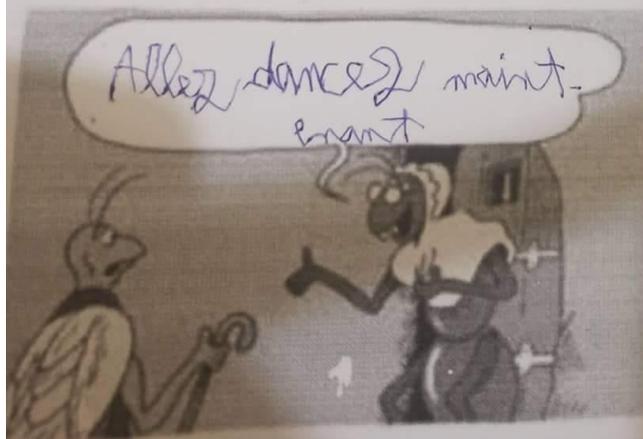
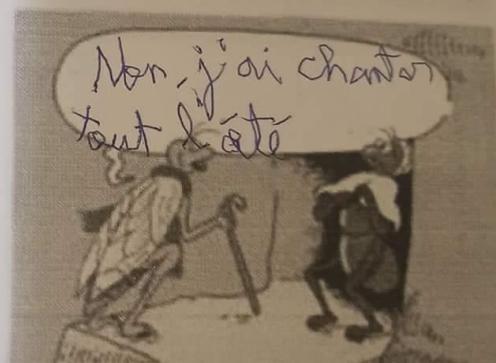
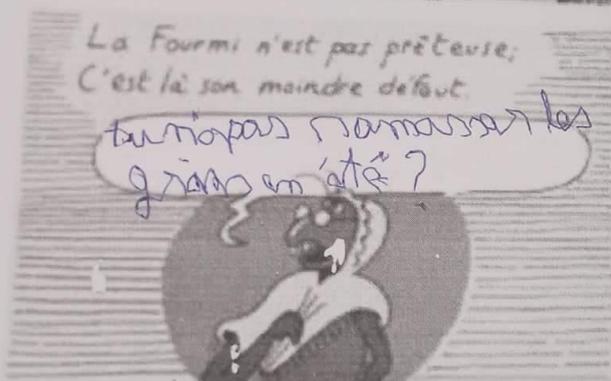
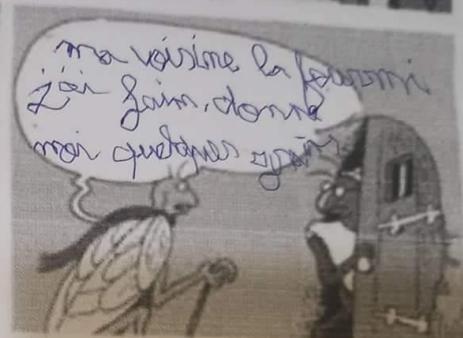
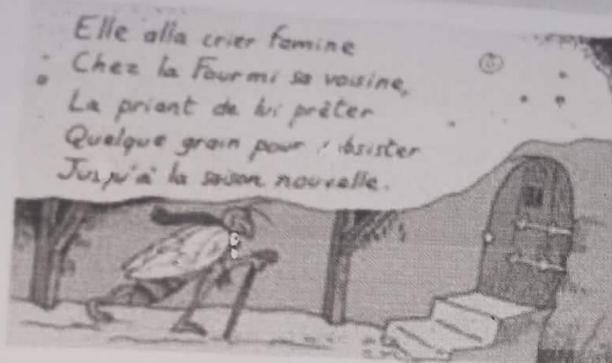


Dégage, je te donne
 pas...



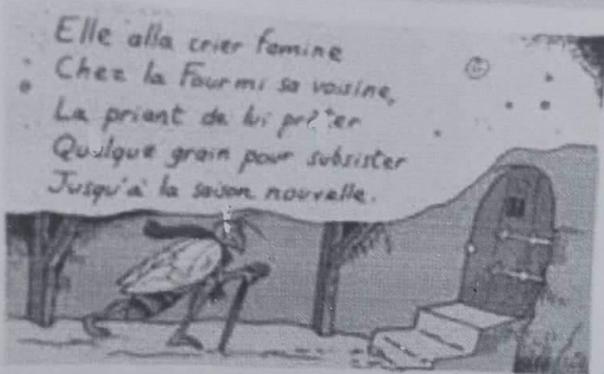


La Cigale, ayant chanté
 Tout l'été,
 Se trouva fort dépourvue
 Quand la bise fut venue.
 Pas un seul petit morceau
 De mouche ou de vermisseau.

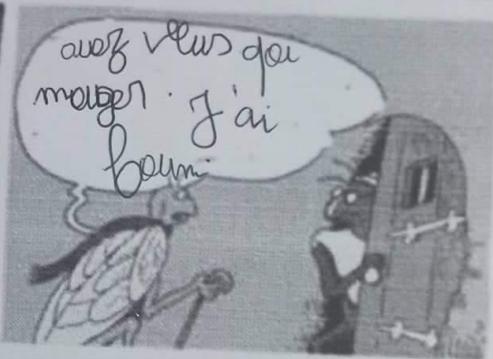




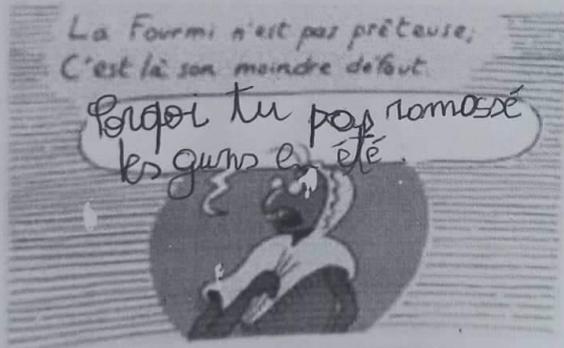
La Cigale, ayant chanté
 Tout l'été,
 Se trouva fort dépourvue
 Quand la bise fut venue.
 Pas un seul petit morceau
 De mouche ou de vermisseau.



Elle alla crier famine
 Chez la Fourmi sa voisine,
 La priant de lui prêter
 Quelque grain pour subsister
 Jusqu'à la saison nouvelle.

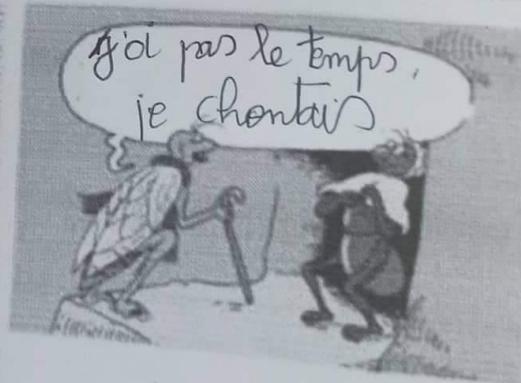


avec vus de
 mouche. J'ai
 besoin

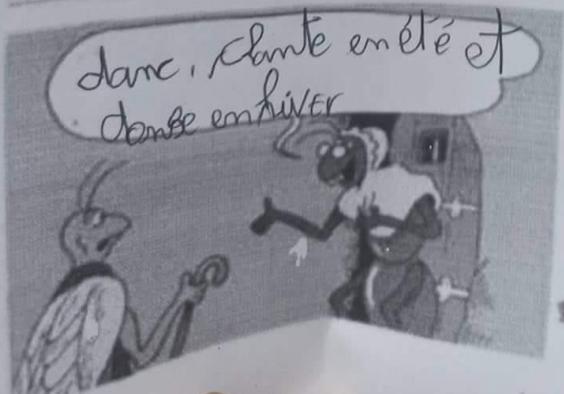


La Fourmi n'est pas prêteuse;
 C'est là son moindre défaut.

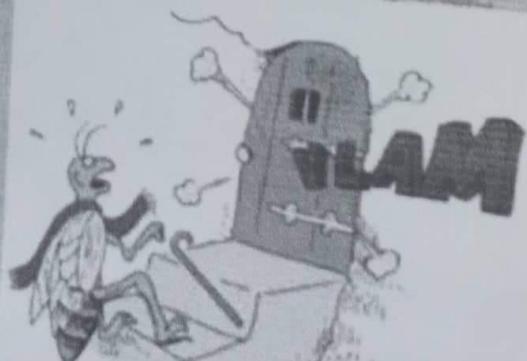
Pourquoi tu pas ramassé
 les grains en été.

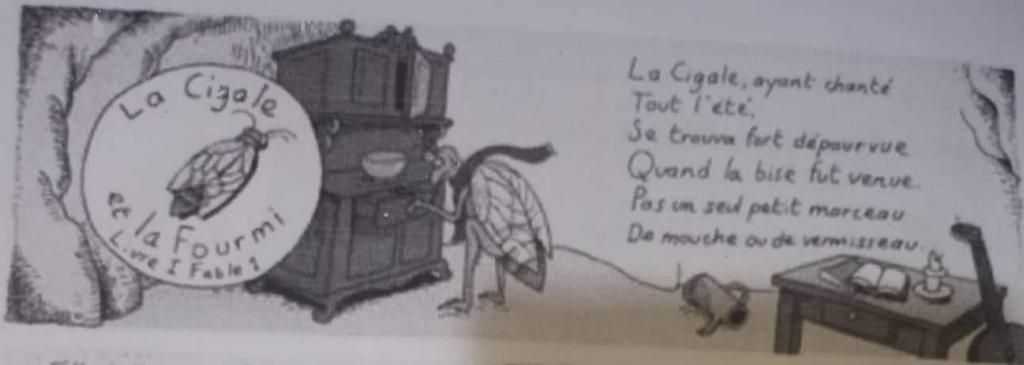


J'ai pas le temps,
 je chantais



donc, chante en été et
 danse en hiver

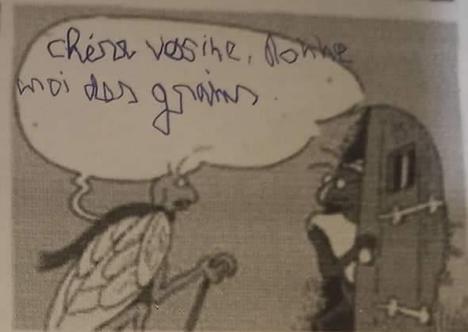




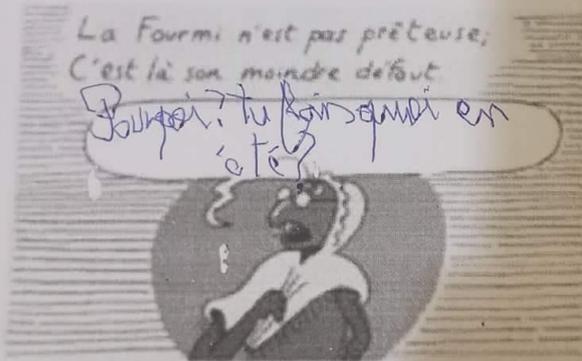
La Cigale, ayant chanté
 Tout l'été,
 Se trouva fort dépourvue
 Quand la bise fut venue.
 Pas un seul petit morceau
 De mouche ou de vermisseau.



Elle alla crier famine
 Chez la Fourmi sa voisine,
 La priant de lui prêter
 Quelque grain pour subsister
 Jusqu'à la saison nouvelle.



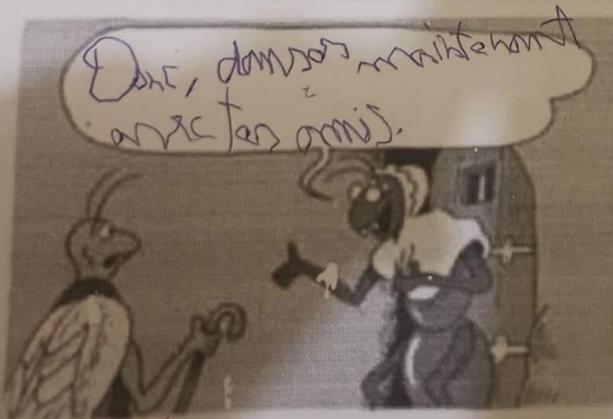
Chère voisine, donne
 moi des grains.



La Fourmi n'est pas prêteuse,
 C'est là son moindre défaut.
 Pourquoi tu fais sauter en
 été?

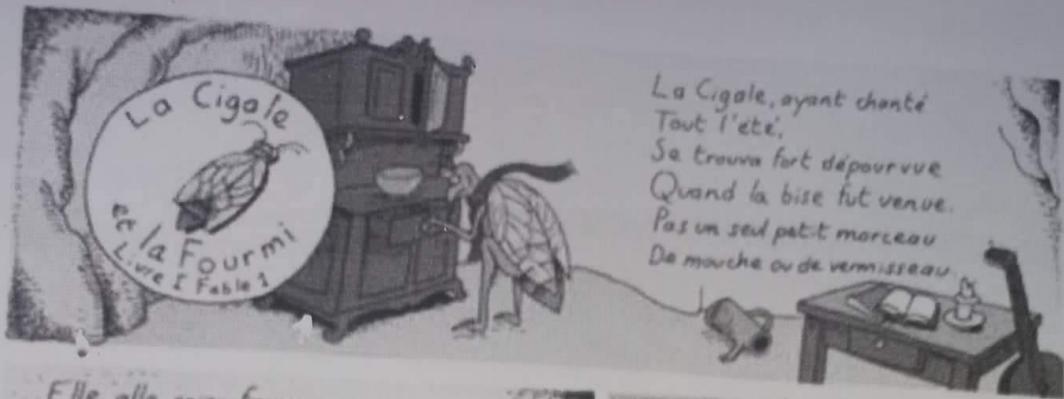


J'é chantais avec
 mes amis.

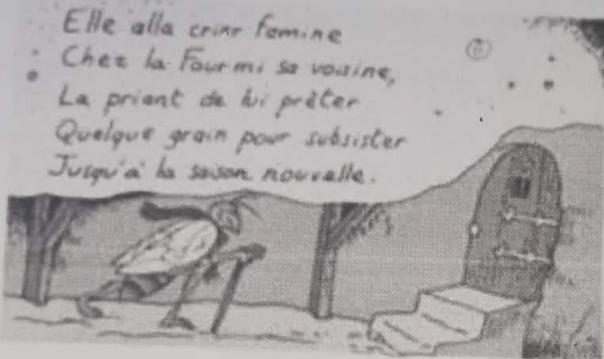


Donc, danses maintenant
 avec tes amis.

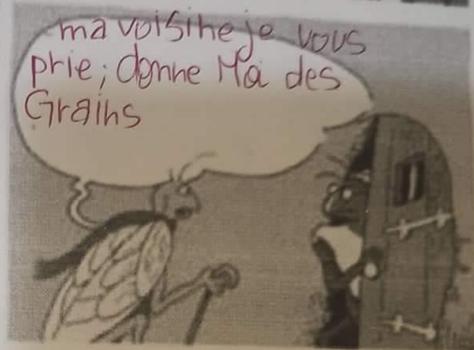




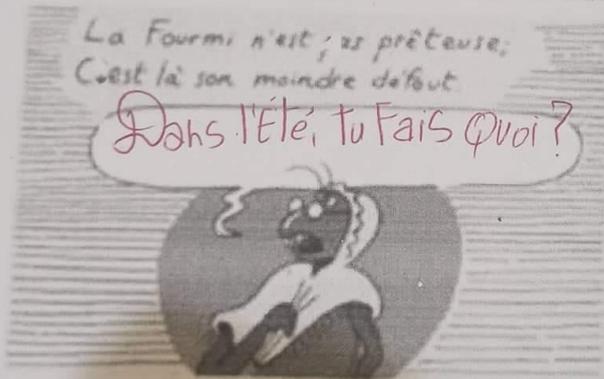
La Cigale, ayant chanté
 Tout l'été,
 Se trouva fort dépourvue
 Quand la bise fut venue.
 Pas un seul petit morceau
 De mouche ou de vermineau.



Elle alla crier famine
 Chez la Fourmi sa voisine,
 La priant de lui prêter
 Quelque grain pour subsister
 Jusqu'à la saison nouvelle.



ma voisine je vous
 prie; donne moi des
 Grains



La Fourmi n'est; as prêteuse;
 C'est là son moindre défaut.

Dans l'été, tu fais quoi?



je chante jour et
 Nuit



AH! dance maintenant
 a l'été.

